

年報

Annual Report

2015 - 2016

浸信會愛羣社會服務處
BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE

目錄
Table of Contents

簡史及宗旨
Brief History and Mission ---------- p2-3

總幹事報告
Chief Executive Officer's Report ---------- p4-5

組織架構
Organizational Chart ---------- p6

董事會成員名單
List of Board Members ---------- p7

主要職員
Core Staff Members ---------- p8-11

機構活動--2015賣旗籌款
Organizational Activity -- Flag Day 2015 ---------- p12

服務報告 -- 兒童、青少年及家庭綜合服務
Service Report -- Integrated Children, Youth and Family Services ---------- p13-23

服務報告 -- 長者綜合服務
Service Report -- Integrated Elderly Services ---------- p24-31

服務報告 -- 精神健康綜合服務
Service Report -- Integrated Mental Health Services ---------- p32-43

服務報告 -- 培訓及就業服務
Service Report -- Training and Employment Services ---------- p44-52

服務報告 -- 社會企業
Service Report -- Social Enterprise ---------- p53-54

服務報告 -- 基督教事工
Service Report -- Christian Ministry ---------- p55-56

人力資源報告
Report on Human Resources ---------- p57-59

財務報告
Financial Report ---------- p60-73

澳門事工
Ministry of Macau ---------- p74-75

附錄 -- 服務分佈地圖
Appendix -- Location Map of Service Units ---------- p76-79

附錄 -- 總辦事處及服務單位總覽
Appendix -- Directory of Head Office and Service Units ---------- p80-88

附錄 -- 鳴謝
Appendix -- Acknowledgement ---------- p89-94

附錄 -- 捐款表格
Appendix -- Donation Form ---------- p95-96

簡史
Brief History

浸信會愛羣社會服務處(於2010年之前稱為浸會愛羣社會服務處)，於1978年由香港浸信會聯會，授權香港浸會大學(前稱為香港浸會學院)籌辦，並於1982年成立，正式投入服務。本處初期在灣仔及港島區提供多元化社區服務，經過三十多年的不斷發展，服務地區已擴展至荃灣、葵涌、青衣、長沙灣、旺角、佐敦、土瓜灣、彩虹、沙田及大埔等各區。服務包括兒童、青少年及家庭綜合服務、幼兒學校、長者綜合服務、精神健康綜合服務、臨床心理及輔導服務、綜合就業培訓、餐飲服務、及食物網短期食物援助等，服務對象年齡包括剛出生的幼兒到90歲以上的長者。

本處於2009年4月按香港公司條例正式成為獨立法人團體，亦已獲稅務局按稅務條例批准成為豁免繳稅的善慈機構。

In 1978, under the commission of the Baptist Convention of Hong Kong, Baptist Oi Kwan Social Service (BOKSS) was founded by Hong Kong Baptist University (formerly known as the Hong Kong Baptist College) and came into service in 1982. We firstly began our community services in Wan Chai district and Hong Kong Island. Over 30 years of development, we have expanded our services to districts including Tsuen Wan, Kwai Chung, Tsing Yi, Cheung Sha Wan, Mongkok, Jordan, To Kwa Wan, Choi Hung, Sha Tin and Tai Po, etc. Our diversified services include Integrated Children, Youth and Family Services, Integrated Elderly Services, Integrated Mental Health Services, Clinical Psychological and Counseling Services, Integrated Employment and Training Services, Catering Service and short-term food assistant service, etc. Our service target range from infant to eldery aged 90 and above.

Since April 2009, BOKSS has been incorporated under the Hong Kong Companies Ordinance and is one of the tax-exempted charitable institutions under the Inland Revenue Ordinance.

宗旨
Mission

- 信仰與專業之揉合
  本著基督教信仰與社會工作及有關的專業之揉合，實踐「基督化社會服務」。

- 全人關懷
  服務着重「整全人格」，包括生理、情感、思想、社交及靈性之需要，服務對象包括個人、家庭、小組及社區。

- 創新服務
  與時並進，透過實證為本的研究，以新思維開拓創新服務。

- 社工訓練
  為社會工作學生提供實習機會。

- 教會合作
  與機構及社區合作，透過服務社會，推廣福音事工。

- A Blend of Belief and Professionalism
  To implement "Christian Social Service" through the incorporation of Christian belief and professional social work.

- Holistic Care
  The services we provide focus on "the well being of the person as a whole", including one's physical, emotional, mental, social and spiritual needs. Our service users include individuals, families, small groups and the communities.

- Innovative Services
  Keep abreast of time, to develop innovative services with new ideas by conducting evidence-based studies.

- Social Worker Training
  To provide placement opportunities for social work students.

- Cooperation with Churches
  To work with churches to spread the gospel by serving the society.

總幹事報告
Chief Executive Officer's Report

本處自1982成立以來，一直秉持基督精神，將信仰與服務專業揉合，連繫教會關懷社區，以全人關懷理念及實證為本的精神，積極推行創新服務，並與大學合作提供社工實習訓練，培育社福界新一代。

感謝神的引領，令愛羣在社會的各種挑戰下能穩步發展，帶領團隊實踐機構使命，為香港及澳門地區提供專業的社會服務。機構亦蒙神的恩典，為服務發展開拓資源，在本年度「共融·共容」的全港賣旗籌款，得到各方面的支持，無論在義工或是籌款數目都打破歷年紀錄。我們亦創新地運用手機程式，協調各區域義工與旗袋的數字，令整體效益提昇。在此多謝社會人士、各團體與義工的支持，與及同工的努力，協助開拓更多的非資助服務資源予弱勢群體。

愛羣發展至今已屆三十四年，本處培殷幼兒學校創校亦已達二十載，多年來學校一直持守對學生的關愛與教育理念，亦得到家長與社區的信任。學校亦在教育局的質素評核中獲良好的評價，肯定了學校的方針與努力。此外，我們以嶄新角度推行青少年生涯規劃發展，與大學合作，在「知行易徑」所提出的生活世界設計裏，幫助年青人拉濶生活想像與選擇，建構理想生活；並學習通用技能，增強自信，回應社會挑戰。

我們亦同樣關注青少年在成長階段情緒健康的需要，在服務的求助個案中，26-36歲的青少年人數持續上升，相信成長階段轉變確實帶給年青年人不同程度的困擾。我們特別邀請了美國Stars Training Academy導師為我們提供了Transition to Independence Process (TIP) Model的培訓，讓同工掌握理念與介入手法，幫助年青人跨越成長中的情緒困擾。除此之外，我們亦持續推動中小學生精神健康的關注工作，『中學生的焦慮及抑鬱狀況調查』項目，至今已是第五年，本處獲全港總數十份之一(共60間)的中學支持，探討影響學生情緒狀況的重要因素，其望我們的工作能夠喚起業界對學童精神健康的關注，及探討新的介入模式。



Since the establishment of BOKSS in 1982, it has been upholding the spirit of Christ and integrating our belief into professional services. BOKSS connects with various churches to build a caring community. We embrace the spirit of holistic care and emphasize the evidence-based practice, actively promoting innovative services, and cooperating with universities in order to provide placement training, as well as nurturing a new generation of social workers.

We are thankful to God for His guidance, so that BOKSS grows steadily under various challenges. He leads the team to achieve our organizational mission and to provide professional social services to Hong Kong and Macau. With God's blessing, BOKSS also explores resources for service development. Well supported by different parties and people, our territory-wide flag-selling activity, with the theme "Community Integration and Inclusion", this year reached a record of high number in terms of participating volunteers and raised funds. We also made good use of a mobile app to assist in coordinating volunteers and flag bags in each district, enhancing our efficiency as a whole. We hereby thank the public, all organizations and volunteers for their support and our colleagues for their efforts in exploring new resources for serving the underprivileged.

BOKSS enters its 34th year since establishment while the Pui Yan Pre-Primary School reaches its 20th year. For years, the School has been adhering to the philosophy of caring and educating students, gaining trust from their parents and the community. The School has also received a good performance rating from the quality review undertaken by the Education Bureau, recognizing its strategies and efforts. Meanwhile, we initiate a career mapping development for teenagers from an absolutely new angle. We work with universities, broaden the mindset and choices of teenagers and help them construct their ideal lives based on the life-world concept proposed by the "Strategies and Skills Learning and Development" (SSLD).In addition, we assist the youths to learn common skills that enable them to overcome challenges with greater confidence.

We also pay close attention to the mental health of the youth during their life transition. Of the served cases, the proportion of the 26-36 age group has been up, we believe teenagers experience different levels of disturbances as they grow up. We invited instructors from the Stars Training Academy in the United States to coach us on the Transition to Independence Process (TIP) Model. This allows our colleagues to understand the concept and intervention technique required for assisting teenagers in overcoming their emotional difficulties over the growing process. Besides, we are promoting the awareness to mental health of Secondary and Primary students. We have been implementing

以調查配合傳媒發佈這種方法，向社會作出倡導建議，同樣應用在長者的需要之上。隨著人口老齡化，長者的需要，特別是情緒健康的影響，是我們相當關心的事，本年度的「社區長者情緒健康調查」中，超過一成長者呈抑鬱徵狀；「無希望感」百分比之高是我們十分擔心的事，我們希望調查配合倡議工作，能推動政策改變，優化資源運用，並建議具體福利計劃，改善長者的身心素質。此外，服務亦積極地針對長者的退休生活管理作為目標，希望提升長者的自我管理能力，能夠有效改善他們的生活質素，甚至可以持續服務社群。

人口高齡化引申的其中一種需求是醫護服務的發展，並連帶提升中西醫護支援工作的人力需求，本處特別開設以中西護理課程為主題的培訓中心，滿足業界需求的同時，亦有效裝備一羣失業人士重尋一個具就業前景的行業，製造更多向上流動的機會。「開飯」服務亦因應在職貧窮人口，獲法國商會資助首個為在職貧窮人士而設的「午.善.匯」午間飯堂。為「向上流動」加多一點推動力。職業復康服務首次聯同另外三間殘疾人士就業服務機構，舉辦了「職場起動」殘疾人士招聘會及僱主分享會，為業界携手打通僱主網絡的合作揭開序幕。

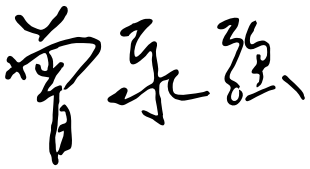
本人謹代表浸信會愛羣社會服務處，感謝各界別人士的慷慨支持，無論在捐助、伙伴協作、義務工作均令服務得以向前邁進，萬分感激。亦要多謝各同工的盡心盡力，為服務的創新、質素、與持續發展，付上百般心力，歇力耕耘，滿足社羣需要。在此謹向董事會在過去一年的支持和領導，致以衷心謝意，令本處服務發展能夠踐行基督使命，令愛羣不斷更新成長。

the "Survey on Anxiety and Depression of Secondary School Students" project for 5 years. This year, the project was supported by one-tenth (i.e. 60 schools) of secondary schools across the city to investigate the key elements affecting the emotional status of students. We expect our work to raise awareness on mental health issues of students in the sector and seek for new intervention models.

The approach of conducting survey, along with media coverage and making advocacy to our society, also applies to the needs of the elderly. With an ageing population, the needs of the elderly, mental health in particular, are one of the topics we are most concerned. In the "Survey on Elderly Emotional Health in the Community" conducted this year, over ten percent of the elderly shows signs of depression. We are worried about the high proportion of those "feeling hopeless" and expect that such survey, along with our advocacy, may prompt policy changes, optimize the use of resources, and recommend specific welfare plans, which may help to improve physical and mental health of the seniors. Moreover, by providing services aimed at retirement management and improvement of self-management skills of the seniors, we can upgrade their quality of life effectively and even encourage them to participate in serving the community instead.

The provision of medical care services is one of the demands arising from ageing population. Subsequently, it raises the demand for labour force in Chinese and Western medical and health care work. BOKSS has established a training centre which focuses on Western and Chinese healthcare courses. The centre not only meets the industry needs, but also equips a group of unemployed people to engage in an industry with great outlook while creating opportunities for upward mobility. The Hotmeal Service also responds to the working poor. Sponsored by the French Chamber of Commerce and Industry, BOKSS established the first "Lunch Club" Hotmeal Canteen for low-income working class people, giving a further push for "upward social mobility". Our Vocational Rehabilitation Service collaborates with three other organizations, which support employment for the disabled, for the first time to organize the "Career Start" recruitment day for the disabled, including a sharing session delivered by employers. This is a prelude to further cooperation among the network of companies employing disabled persons.

On behalf of Baptist Oi Kwan Social Services, I would like to thank every stakeholders from all sectors of society for their generous support. All donations, partnerships and volunteer work have pushed our services forward and we feel go grateful. Meanwhile, I have to thank our colleagues for their great efforts in maintaining innovative, quality and sustainable development of our services. They have devoted themselves to satisfying our community needs. I also wish to thank the Board for their support and guidance over the past year, which enables BOKSS to follow the mission of Christ and grow consistently.



曾永強
Tsang Wing-Keung, Johnny
總幹事
Chief Executive Officer

組織架構
Organizational Chart

董事會
Board of Directors

↓

執行委員會
Executive Committee

行政事務委員會
Administration Committee

服務發展委員會
Services Development Committee

社區及教會關係促進委員會
Community & Church Relationship Committee

培殷幼兒學校校董會
Pui Yan Pre-Primary School Management Committee

↓

總幹事
Chief Executive Officer

↓

服務
Services

兒童、青少年及家庭綜合服務
Integrated Children, Youth and Family Services

長者綜合服務
Integrated Elderly Services

精神健康綜合服務
Integrated Mental Health Services

培訓及就業服務
Training and Employment Services

基督教事工
Christian Ministry

餐飲服務
Catering Services

↓

副總幹事
Deputy Chief Executive Officer

↓

中央行政
Central Administration

財務部
Finance Department

人力資源部
Human Resources Department

行政組
Administrative Team

工程及物業管理組
Project and Property Management Team

機構傳訊與資訊科技組
Information and Communication Technology Service Team

董事會成員名單
List of Board Members

主席 Chairman	陳之望博士	Dr. Hopkins CHAN Chi Mong
第一副主席 1st Vice Chairman	陳啟芳博士	Dr. CHAN Kai Fong
第二副主席 2sd Vice Chairman	陳志強牧師	Rev. CHAN Che Keung
書記 Honorary Secretary	張廣德校長	Mr. CHANG Kwong Tak
副書記 Vice Honorary Secretary	譚日旭校長	Mr. TAM Yat Yuk
司庫 Honorary Treasurer	郭嘯南牧師	Rev. Dave KWOK Siu Nam
常務 Exco. Member	陳偉明執事	Mr. CHAN Wai Ming
常務 Exco. Member	杜淑婉女士	Ms. TO Sook Yuen
成員 Board Member	白智信牧師	Rev. Pak Chi Shun
成員 Board Member	周翠梅姑娘	Ms. CHOW Chui Mui
成員 Board Member	張愛娥博士	Dr. CHEUNG Oi Ngor
成員 Board Member	莫江庭牧師	Rev. MOK Kong Ting
成員 Board Member	許盧萬珍博士	Dr. Jenny HUI LO Man Chun
成員 Board Member	陳偉生博士	Dr. Samuel CHAN Wai Sang
成員 Board Member	曾家求執事	Mr. TSANG Ka Kau
成員 Board Member	黃家儀女士	Ms. WONG Ka Yi Dorothy
成員 Board Member	葉耀昌先生	Mr. IP Yiu Cheong
成員 Board Member	雷素心醫生	Dr. Susan LOUIE So Sum
成員 Board Member	劉麗群執事	Ms. LAU Lai Kwan Flora

任期：2015年5月1日至2016年4月30日
Term of Office: 1 May 2015 to 30 April 2016

主要職員
Core Staff Members

總幹事
Chief Executive Officer

曾永強先生
Mr. Tsang Wing Keung, Johnny

副總幹事
Deputy Chief Executive Officer

趙漢文先生 (2015年7月23日起)
Mr. Chiu Han Man, Raymond (From 23 July, 2015)

高級服務協調主任
Senior Service Coordinators

陳秀琴女士 Ms. Chan Sau Kam	高級服務協調主任 (精神健康綜合服務) Senior Service Coordinator, Integrated Mental Health Service
張偉光先生 Mr. Cheung Wai Kong	高級服務協調主任 (兒童、青少年及家庭綜合服務) Senior Service Coordinator, Integrated Children, Youth and Family Service

服務協調主任
Service Coordinators

蕭穎女士 Ms. Siu Wing, Maggie	服務協調主任 (長者綜合服務) Service Coordinator, Integrated Elderly Service
趙漢文先生 Mr. Chiu Han Man, Raymond (至2015年7月22日)	服務協調主任 (培訓及就業服務) Service Coordinator, Training & Employment Service (Until 22 July, 2015)
馮斐燕女士 Ms. Fung Fei Yin, Teresa (至2015年12月31日)	服務協調主任 (精神健康綜合服務) Service Coordinator, Integrated Mental Health Service (Until 31 December, 2015)
李潔露女士 Ms. Lee Kit Lo, Carol	服務協調主任 (兒童、青少年及家庭綜合服務) Service Coordinator, Integrated Children, Youth and Family Service

事工及中央行政部主管
In-charges of Projects and Central Administration Department

黃雁玲女士 Ms. Wong Ngan Ling, Annie	財務經理 Finance Manager
趙善仁先生 Mr. Chiu Sin Yan James	人力資源經理 Human Resources Manager
馮潔莊女士 Ms. Fung Kit Chong, Tracy	總幹事私人助理 Personal Assistant to Chief Executive Officer
李鳳嫻女士 Ms. Lee Fung Han, Fei Fei	基督教事工主任 In-charge, Christian Ministry
蔡美寶女士 Ms. Tsoi Mei Po, Mabel (至2015年4月24日)	行政部主任 Administrative Officer (Until 24 April, 2015)
黎婉玲女士 Ms. Lai Yuen Ling, Benita (2015年10月19日起)(至2015年11月22日)	行政部主任 Administrative Officer (From 19 October, 2015) (Until 22 November, 2015)
朱敏言先生 Mr. Chu Man Yin, Stanley	工程及物業管理行政幹事 Executive Officer, Project & Property Management

單位主任
Unit-in-charges

兒童、青少年及家庭綜合服務
Integrated Children, Youth & Family Services

蔡少玲女士 Ms. Choi Siu Ling, Tammy	小學全方位輔導服務主任 Supervisor, Comprehensive Guidance Service for Primary School
黃美嫻女士 Ms. Wong Mei Han, Mei	兒童發展基金計劃計劃隊長 Project Leader, Child Development Fund Project
陳曉嬋女士 Ms. Chan Hiu Sim, Bonnie (至2015年8月31日)	長沙灣課餘託管服務中心主任 In-charge, Cheung Sha Wan After School Care Service Centre (Until 31 August, 2015)

張欣婷女士 (2015年10月2日起) Ms. Cheung Yan Ting, Sandy	長沙灣課餘託管服務中心主任 In-charge, Cheung Sha Wan After School Care Service Centre (From 2 October, 2015)
梁秀英女士 Ms. Leung Sau Ying, Emil	培殷幼兒學校校長 Principal, Pui Yan Pre-Primary School
郭廣輝先生 Mr. Kwok Kwong Fai	教育及家庭支援服務督導主任 Service Supervisor, Education and Family Support Service
周靄婷女士 Ms. Chow Oi Ting, Chloe	港島東區家庭成長發展服務中心督導主任 Supervisor, Hong Kong East Family Development Service Centre
利鳳儀女士 Ms. Lee Fung Yee, Fanny	輔導服務隊長 Team leader, Counseling Service
李泳思女士 Ms. Lee Wing Sze, Carey	鄰里支援幼兒照顧計劃署理隊長 Acting Team Leader, Neighbourhood support Child Care Project
黃少薇女士 Ms. Wong Siu Mei, Ava	灣仔綜合兒童及青少年服務中心助理中心主任 Assistant Centre In-charge, Wan Chai Integrated Children, Youth and Family Services
馮泳霖女士 Ms. Fung Wing Lam, Wing (至2015年8月28日)	灣仔綜合兒童及青少年服務中心社區發展團隊隊長 Team Leader, Wan Chai Integrated Children, Youth and Family Services Centre (Community Development Team) (Until 28 August, 2015)
鍾振邦先生 Mr. Chung Chun Bong (至2015年11月7日)	灣仔綜合兒童及青少年服務中心學校支援服務團隊隊長 Team Leader, Wan Chai Integrated Children, Youth and Family Services Centre (School Support Team) (Until 7 November, 2015)
楊浩麟先生 Mr. Yeung Ho Lun, Jay (2015年10月15日起)	灣仔綜合兒童及青少年服務中心青少年服務團隊隊長 Team Leader, Wan Chai Integrated Children, Youth and Family Services Centre (Youth Service Team) (From 15 October, 2015)
林凱詩女士 Ms. Lam Hoi Sze, Cathy	灣仔課餘託管服務中心主任 In-charge, Wan Chai After School Care Service Centre

長者服務
Integrated Elderly Services

黃銀中女士 Ms. Wong Ngan Chung, Joe (2015年12月2日起) (至2015年12月1日)	長者服務地區督導主任 Elderly Service District Supervisor (From 2 December, 2015) 長者服務油尖旺及大埔區督導主任 Elderly Service District Supervisor (Yau Tsim Mong & Tai Po) (Unit 1 December, 2015)
李家宜女士 Ms. Li Ka Yi, Joey	大埔浸信會區張秀芳長者鄰舍中心主任 Centre IC of Tai Po Baptist Church Au Cheung Sau Fong Neighbourhood Elderly Centre
陳健廉女士 Ms. Chan Kin Lim Cream	護理經理 Caring Manager
朱嘉慧女士 Ms. Chu Ka Wai, May (2016年1月5日起)	浸信會全人家居護理服務主管 Service Supervisor of Baptist Holistic Home Care Service (From 5 January, 2016)
莫翠敏女士 Ms. Mok Chui Man, Josephine	佐敦家庭支援及服務中心主任 Centre IC of Jordan Family Support Networking Team
張麗琴女士 Ms. Cheung Lai Kam, Lisa	沙田長者日間護理中心副主任 Assistant IC of Shatin Day Care Centre for the Elderly
葉慧敏女士 Ms. Yip Wai Man, Louisa	長者服務荃葵青區督導主任 Elderly Service District Supervisor (Tsuen Kwai Tsing District)
嚴祉琦女士 Ms. Yim Chi Kei, Edith (至2015年8月31日)	長者家居情緒支援服務計劃統籌 Project Coordinator of Emotional Support Home Base Service for the Elderly (Unit 31 August, 2015)
梁嘉敏女士 Ms. Leung Ka Man, Carmen (2015年9月30日起)	陪你同行計劃統籌 Project Coordinator of BLESSED Project (From 30 September, 2015)
鄭嘉韻女士 Ms. Cheng Ka Wan, Rosanna (2015年12月9日起)	耆妙展翅計劃經理 Project Manager of Project Eagle (From 9 December, 2015)
戴偉浚先生 Mr. Tai Wai Chun, David (2015年11月18日起) (至2016年1月13日)	浸信會全人家居護理服務副主管 Assistant Service Supervisor of Baptist Holistic Home Care Service (From 18 November, 2015) (Until 13 January, 2016)
陳發強先生 Mr. Chan Fat Keung, Sammy	浸信會全人家居護理服務業務發展經理 Business Development Manager of Baptist Holistic Home Care Service

廖慧詩女士 Ms. Liu Wai Sze, Karey	陳德生紀念長者鄰舍中心主任 Centre IC of Chan Tak Sang Memorial Neighbourhood Elderly Centre
吳毓珊女士 Ms. Ng Yuk Shan, Christine (2015年5月5日起)	頤荃長者健康服務中心主任 Centre IC of Yee Tsuen Elderly Integrated Health Service Centre (From 5 May, 2015)
曹詠儀女士 Ms. Chao Wing Yi, Ellen	關愛鈴社區支援服務署理行政主任 Deputy Admministrative Officer of OKLINK Community Support Service
曾偉能先生 Mr. Tsang Wai Nun, Stephen	麗瑤長者鄰舍中心及祖堯邨會所中心主任 Centre IC of Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre & Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre (Cho Yiu Club House)
張穎茵女士 Ms. Cheung Wing Yan, Leona (2016年3月1日起)	青衣長者鄰舍中心主任 Centre IC of Tsing Yi Neighbourhood Elderly Centre (From 1 March, 2016)

精神健康綜合服務
Integrated Mental Health Services

陳玉清女士 Ms. Chan Yuk Ching, Viola	精神健康綜合服務高級督導主任 Senior Supervisor, Integrated Mental Health Service
潘文輝先生 Mr. Poon Man Fai	精神健康綜合服務督導主任 Supervisor, Integrated Mental Health Service
鄧曼恆女士 Ms. Tang Man Hang, Esther	青少年身心導航服務隊長 Team Leader, Adolescent Early Intervention Service
梁振邦先生 Mr. Leung Chun Pong, James	社區投資共享基金 - 『家』陪同心社區網絡計劃隊長 Team Leader, Family Networks at Community
方穎瑜女士 Ms. Fong Wing Yue, Vivien	精神健康綜合社區中心(港島東區)主任 Supervisor, Integrated Community Centre for Mental Wellness (HK East)
莫綺文女士 Ms. Mok Yee Man, Eva	精神健康綜合社區中心(灣仔區)主任 Supervisor, Integrated Community Centre for Mental Wellness (Wan Chai)
梁麗雲女士 Ms. Leung Lai Wan, Jess	精神健康綜合社區中心(荃葵青區)主任 Supervisor, Integrated Community Centre for Mental Wellness (Kwai Tsing)
盤鳳愛女士 Ms. Poon Fung Oi, Scarlet	精神健康綜合社區中心(服務發展)主任 In-change, Integrated Community Centre for Mental Wellness (Service Development)
戴曉寧女士 Ms. Tai Hiu Ning	精神健康綜合社區中心(服務發展)服務隊長 Team Leader, Integrated Community Centre for Mental Wellness (Service Development)
廖月明女士 Ms. Liu Yuet Ming	精神健康綜合社區中心(灣仔區)職業治療師主任 In-charge (Occupational Therapist), Integrated Community Centre for Mental Wellness
林嘉勵女士 Ms. Lam Ka Lai, Carrie	心放寬心理健康教育計劃隊長 Team Leader, Community Mental Wellness Integrated Community Centre for Mental Wellness
余妍笑女士 Ms. Yu Yin Siu, Yvonne	樂羣樓中途宿舍及駿羣樓輔助宿舍主任 In-Charge, Lok Kwan Halfway house and Tsun Kwan Supported Hostel
林漢傑先生 Mr. Lam Hon Kit, Stanley	欣羣樓中途宿舍主任 In-Charge, Yan Kwan Halfway house
陳淑芬女士 Ms. Chan Shuk Fan	精神康復者家屬資源及服務中心主任 In-change, Resource & Service Centre for the Relatives of Ex-mentally Ill People

培訓及就業服務
Training & Employment Services

羅景森先生 Mr. Lo King Sum, Charles	培訓及就業服務主任 Manager, Training & Employment Service
李敏儀女士 Ms. Lee Man Yi, Joanne	人才發展計劃服務副主管 Assisant In-charge, Manpower Development Scheme
王勝武先生 Mr. Wang Shing Mo, Moses (2015年4月1日起)	自力更新綜合就業援助服務 服務隊長 Team Leader, The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (From 1 April, 2015)
梁振康先生 Mr. Leung Chun Hong	職業復康服務主任 In-charge, Vocational Rehabilitation Service
李斯特先生 Mr. Li Sze Tak, Idyl (2015年3月1日起)	開飯服務(午・善・匯)計劃 服務隊長 Team Leader, Lunch Club Hotmeal Canteen (From 1 March, 2015)
關素蘭女士 Ms. Kwan So Lan, Solar (2015年4月20日起)	開飯服務(有營飯堂)服務隊長 Team Leader, Hotmeal Service (Sham Shui Po District) (From 20 April, 2015)
梁慧美女士 Ms. Leung Wai Mei, Kimmy (至2015年8月31日)	開飯服務 (童心飯堂及樂天倫飯堂) 服務隊長 Team Leader, Hotmeal Service (Kiddy Heart and Joyful Family Canteen) (Until 31 August, 2015)
何雅欣女士 Ms. Ho Nga Yan, Jennifer (2015年9月1日起) (至2015年12月13日)	開飯服務(樂天倫飯堂) 署理服務隊長 Acting Team Leader, Hotmeal Service (Joyful Family Canteen) (From 1 September, 2015) (Unit 13 December, 2015)
蔡逸華女士 Ms. Choi Yat Wah, Karen (2015年12月14日起) (至2016年3月31日)	開飯服務(樂天倫飯堂) 署理服務隊長 Acting Team Leader, Hotmeal Service (Joyful Family Canteen) (From 14 December, 2015) (Unit 31 March, 2016)
朱安莉女士 Ms. Chu On Lei, Anny (2015年9月1日起)	開飯服務(童心飯堂)服務隊長 Team Leader, Hotmeal Service (Kiddy Heart Canteen) (From 1 September, 2015)
林顯忠先生 Mr. Lam Hin Chung, Alexis (至2016年3月31日)	短期食物援助服務計劃 服務隊長 In-charge, FoodNet Short-term Food Assistance Service (Until 31 March, 2016)

餐飲服務
Catering Services

梁玉琼女士 Ms. Leung Yuk King	百合谷餐廳 / 愛羣到會主管 Customer Service Officer, Lily Vale Café / Oi Kwan Catering Services

機構活動--2015賣旗籌款
Oraganization Activities -- Flag Day 2015

本處獲社會福利署批准於2015年12月19日(星期六)舉行全港賣旗日。是次籌款用於推行「共融:共容」項目上，以協助不同服務對象在社區中的融和，包括少數族裔青少年發展、精神病康復者的復原、培養長者助人自助的能力及基層家庭生活的需要。

蒙神恩典，本處總共獲得115個團體及學校支持，共招募了5,000位賣旗義工。參與全港18區的賣旗活動。在各方努力下，本處在是次的賣旗籌款上，共籌得超過170萬善款，無論是義工或是善款數目都打破歷年紀錄。在此多謝各團體及學校的鼎力支持，才獲得理想成績。本處承諾堅持「專款專用」，用於指定的項目及受惠對象上，確保善款用得其所，推行「共融:共容」計劃，為有需要的群體提供適切的服務。

With the approval of the Social Welfare Department, BOKSS held a territory-wide flag sale on 19 December, 2015 (Saturday). The funds raised on the Flag Day were used to implement the "Community Integration and Inclusion" projects, assisting different target groups to integrate into our community. The project covers the aspects of the nurturing of ethnic minority youths, the rehabilitation of ex-mentally ill persons, the development the self-reliance abilities among the elderly, and the needs of grassroots families.

Blessed by God, BOKSS received help from a total of 115 organizations and schools with recruitment of 5,000 flag-selling volunteers, participating in the flag-selling activity across 18 districts. With the efforts of all parties concerned, BOKSS raised more than $1.7 million on the Flag Day with a record number of volunteers and amount of donations raised. The event achieved excellent results due to the joint efforts and supports of all the organizations and schools. BOKSS is committed to upholding to the principle of "dedicated-fund-for-dedicated-use", allocating the funds for designated projects and beneficiaries and ensuring the funds are spent properly. In addition, the "Integration and Inclusion" project is implemented to provide necessary and suitable services to the needy.



▲ 感謝愛羣賣旗日當天，獲得各位義工之積極參與及市民的熱心捐助。
Our deepest gratitude to all the efforts and help of volunteers and generous donors on BOKSS Flag Day.

此外，本處亦採用最新電腦系統，配合電話功能，用作義工登記、旗袋分配及交收，過程簡便快捷，不單可以簡化在銀行交收旗袋的流程，亦可了解各區義工人數及出席情況。本處期望在賣旗工作上，不單可以籌得理想的善款，亦希望在協調賣旗活動上，與各團體及義工保持足夠溝通，簡化程序，令各賣旗義工在輕鬆簡便下，完成義工任務，為社會出一分力量。

Besides, BOKSS has adopted the latest computer system along with call function to facilitate the registration of volunteers and the distribution and collection of flag bags, making the whole process simple and quick. The technology simplified the process of collecting and returning flag bags at the banks, as well as counting the number of volunteers and attendance. BOKSS is looking forward to raising ideal amount of funds via holding flag selling activities, and maintaining sufficient communication with the organizations and volunteers to simplify the event procedures for better contribution to the community.

兒童、青少年及家庭綜合服務
Integrated Children,Youth and Family Services



主耶穌說：「讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們，因為天國是屬於這樣的人的。」(聖經)
Jesus said, Let the little one come to me, and do not keep them away, for of such is the kingdom of heaven. (The Bible)

服務主要發展

在我們的服務對象當中，兒童及青少年是年紀小，但他們的需要卻不小。他們會被認同為特別需要照顧及關愛的一群，在家庭裡有父母的愛護、在學校有老師的教導、在社會有多元化保障他們的系統。理論上似乎他們被多張保護網覆蓋着，資源十分豐富，然而焦點卻多集中於功課、成績及物質之上，但在現實的生活裡，特別是在基層甚或貧窮的家庭裡，除了金錢的需要外，他們的父母(或是單親)因着要為口奔馳，不要說不能輔導孩子作業，就是要給孩子的時間也不多。因此，孩子在學習、被關愛、他們的社交發展、甚至玩耍等各方面的需要也往往會被忽略。衍生的可能是情緒、行為、人際、濫藥、甚至自殺等問題。為回應基層家庭兒童及青少年的需要，我們服務的其中兩個重點分別放在強化課餘托管的功能與及積極參與兒童發展基金的項目上：

「加強課餘托管服務」及「關愛基金」-課餘托管試驗計劃

基層家庭為口奔馳，在照顧孩子上，往往因工作時間長、家庭支援薄弱、收入微薄而沒法妥善照顧孩子的起居飲食，甚至挺而走險地將子女獨留在家。有見及此，本處的課餘托管服務已連續第四年參與由「關愛基金」

Major Service Development

Among our target groups, children and youth of tender age have all sorts of needs. They are recognized as a group that requires special care and attention. They ought to be enjoying parental love in the family, receiving education from teachers at school and being provided with a wide range of community-based protection mechanisms. Theoretically, they seem to be covered with many protective nets and provided with rich resources. However, those are mainly focus on homework, achievement and materiality. Yet in real life, grassroots and low-income families in particular, parents (or single parents) are too busy with work to look after their kids. Other than financial need, those parents are not able to help their children with their schoolwork and even squeezing in some time for accompanying their children is difficult. Therefore, the needs for learning, caring, social development and even entertaining of children are often neglected. As such, emotional or behavioral problems, interpersonal relationship issues, drug abuse, and even suicide issues may subsequently occur. In response to the needs of children and youth at the grassroots level, two of our services focus on strengthening the functions of After-School Care Programme (ASCP) and actively participating in the projects of Child Development Fund:

Enhanced ASCP and Community Care Fund - After-School Care Pilot Scheme

Parents of grassroots families are often not able to take good care of their children's daily lives and diets due to long working hours, weak family support and low income. Thus, they may even take the risk of leaving their children unattended at home so that they can go to work. In view of this, BOKSS's ASCP has participated in the After-School Care Pilot Scheme launched by the Community Care Fund for the fourth year in a row, providing more than 600 hours of after-school learning and support activities to children from low-income families. Besides the provision of services of homework guidance, the Scheme also provides different

推行的課餘托管試驗計劃，為低收入家庭的學童提供超過600小時的課後學習及支援活動。內容不單是功課輔導，也提供不同的成長小組，如情緒管理小組、英文小組、合唱團等。中心亦安排戶外參觀、旅行，讓學童增長知識、豐富經驗。整個計劃的過程也着意透過群體生活，讓孩子學習社交技巧及品格培養，以建立良好的人際關係。

此外，本處亦獲社會福利署資助開辦「加強課餘托管服務」，協助因工作時間長而難於照顧子女的基層家庭，提供時間較長的托管服務。此服務的開放時間為下午4時至晚上9時並提供晚餐(上學日子)，而星期六、日及學校假期則提供全日(10小時)的服務，服務不只提供功課輔導，亦有興趣成長小組、戶外活動及家長教育活動等。現時中心提供8個豁免收費名額，以舒緩基層家庭因長時間工作而無法照顧孩子的壓力。



▲ 課餘託管服務--成長小組
ASCP–Growth Group

兒童發展基金

為了長遠處理跨代貧窮問題，本處自2009年已開始營辦勞工及福利局推出的兒童發展基金計劃，提供服務予10至16歲的兒童及青少年。直至2015年7月已推行至第五批計劃，並在同年10月31日舉行了「同步飛揚」啟動禮，當天邀請了勞工及福利局局長張建宗先生蒞臨主禮，張局長在致辭中更提及為確保基金計劃可持續發展，政府在2015/2016年度額外注資三億元，以幫助更多基層家庭的學生。

每一期的兒童發展基金計劃會持續三年，但要在三年內解決跨代貧窮問題絕對沒有可能的事，但計劃其中一個很重要的元素是一對一的義務友師計劃，透過友師作為三年同行者的支持和鼓勵，可以將往上流動的心志，積極的人生觀植根在孩子的心靈裡，這才是最重要及有價值的地方。往後的日子，我們會繼續開拓校本計劃，以學校為基礎，透過老師的參與，更能有效接觸及幫助基層的孩子各方面的需要。



▲ Sing夢兒童合唱團
Children's Choir

growth groups for emotional management, English learning, choir and so on. The Center organizes outdoor visits and trips for children, allowing them to gain broader range of knowledge and experience. The whole process of the Scheme aims to let children learn social skills and cultivate good characters through the group life for establishing good interpersonal relationships.

In addition, BOKSS has organized 'Enhanced ASCP' subsidized by the Social Welfare Department, providing longer time of child care services for grassroots families whose parents are unable to take care of their children because of long working hours. This service is available on school days from 4 pm to 9 pm with dinner provided. Full-day (10-hour) service is provided on Saturdays, Sundays and school holidays. Other than providing homework guidance, the service also organizes interest groups, outdoor activities and parent education activities. The Centre currently provides 8 fee exemption quotas for grassroots families to relieve stress out of long-hour working.

Child Development Fund (CDF)

To tackle the problem of intergenerational poverty in the long term, BOKSS has started to operate the Child Development Fund Projects launched by the Labour and Welfare Bureau since 2009, providing services to children and youth aged 10 to 16. The Fifth Batch of CDF Projects was launched in July 2015 while holding the launch ceremony of 'Flying High Together' on 31 October of the same year. Mr. Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare, was invited to officiate the ceremony. He addressed that in order to help more students from grassroots families, the Government would inject an additional $300 million in 2015/2016 for ensuring the sustainability of the fund projects.

Each phase of the Child Development Fund Project lasts for three years but it is absolutely impossible to solve intergenerational poverty within three years. Therefore, the project includes one of the most important elements: one-on-one voluntary mentoring programme. In a time frame of three years, mentors can cultivate the ambition for a brighter future and positive attitudes into young people's mind with support and encouragement side by side, which is so important and valuable. In the days ahead, we will continue to develop our school-based projects. Through the participation of teachers, we will be more effective in reaching out and helping grassroots children in all aspects of their needs.



▲ 兒童發展基金第五批計劃「同步飛揚」啟動禮有超過500名學生、家長、友師及其他社會各界人士出席，場面盛大。
More than 500 students, parents, mentors and other people from all walks of life participated in the launch ceremony of the Fifth Batch of CDF Project - 'Flying High Together'.



▲ 啟動禮上勞工及福利局局長張建宗先生與一眾嘉賓合照留念
Mr. Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare taking picture with all the guests at the launch ceremony.

生涯規劃發展服務

現時生涯規劃的焦點往往放在職業的議題上，期望在職場上能作明智的決定及合適行動。然而沒有人能對未來作十足把握的預測，反而在生涯規劃的推行中，建立青少年面對世界轉變的信心及能力，不但能拉闊青少年對未來理想生活的想像，也豐富了他們的生活選擇。

知行易徑所提出的生活世界設計，就是讓年青人能夠回應社會急速的挑戰，將知識、策略和技巧融為一體，在滿足個人需要外，也協助青少年建立可行的目標，付諸行動，以擴闊其世界的種種可能。

青少年服務推行的「生活世界設計」計劃，正是幫助學生認識自己的需要，並運用不同的技巧策略，幫助自己立足社會，滿足各種需要，從而得到滿足感。我們相信，無論青少年是求學還是工作，教育程度、社會地位及個人能力如何，他們都需要學習一些通用技能，以致他們享有同等的機會，建構理想中的生活。這，也是我們的信念。

Lifeworld Design: Beyond Career Planning

The focus of life planning at the moment is often placed on the issue of career path, expecting young people to make wise decisions and appropriate actions in the workplace. However, no one can fully predict what will happen in the future. Therefore, by implementation of career planning, young people are able to develop confidence and ability to adapt to a fast changing world. It helps young people to enrich their imagination to the future ideal lives while broaden their choices in life.

Strategies and Skills Learning and Development (SSLD) proposed the Lifeworld Design. It aims to enable young people to respond to the challenges of rapid social development by integrating knowledge, strategies and techniques to meet their individual needs, helping young people to build viable goals, put them into action and consequently widen the possibilities of their world.

The "Lifeworld Design" programme of youth services is designed to help students understand their own needs. By using different strategies, young people can help themselves to survive in the society and gain satisfaction with fulfilling their needs. We believe that it does not matter if they are studying or working, irrespective of the educational level, social status and personal ability of young people, they all need to learn certain generic skills to enjoy equal opportunities to build an ideal life. This is our faith.

成果分享

自在人生自學計劃「卓越機構獎」

自從2005年開始，本處在灣仔的服務中心就已經成為香港公開大學「自在人生自學計劃」的協辦機構，為婦女提供不同的學習課程。直至2013年，我們更將協辦單位擴展至長沙灣的家庭教育及服務中心，多年來獲得婦女的支持，本年度再次獲公開大學在《年度最佳進步》及《服務與支援》兩個項目上頒發「卓越機構獎」。這兩項榮譽可說是導師及同工們努力下的成果，也是對大家的一份肯定。

展勵同學會成立十週年

中心自2004年開始舉辦「自在人生自學計劃課程」以來，一直深受婦女們的歡迎，課程及報名人數越來越多，在接觸大量婦女們的過程中，我們有感婦女們不單有強烈的學習動機，更願意彼此關心、彼此支持，以致其人生道路並不孤單，甚至可以開展人生另一個奇妙的旅程，於是我們在一羣熱心婦女推動下，於2005年成立了「展勵同學會」，旨在聯繫不同的婦女們，共同學習及參與社會事務。

轉眼間「展勵同學會」已成立了十年，同學會人數由最初的數十人增長至今已超過500人。這十年的發展中，我們從三方面協助婦女成長，包括:　個人及家庭成長、社交及興趣發展、義務工作體驗等。這些工作都見證著這群婦女的成長：從家庭到投入服務社區，從小婦人到社區領袖等，都展現著他們的自信心、能力感和滿足感，真正達到助人自助的精神。十年樹木，這是婦女們努力耕耘的成果，也將是往後十年、再十年的發展基石。

Achievement

Capacity Building Mileage Programme receives the Outstanding NGO Award

Our service center in Wan Chai has become the co-organizer of the Capacity Building Mileage Programme of the Open University of Hong Kong since 2005, providing different learning programmes for women. Until 2013, we have extended the co-organizing unit to the family education and service center in Cheung Sha Wan. Over the years, we have gained much support from women in the community and once again in this year, our service centre receives the Outstanding NGO Award from the Open University of Hong Kong specifically on "Best Progression of the Year" and "Student Support & Services". These two honours represent the good efforts from our mentors and co-workers and serve as an affirmation to everyone.

Phoenix Alumni Celebrating the 10th Year Anniversary

Since the Center has launched the Capacity Building Mileage Programme in 2004, it is highly appreciated by women with the increasing number of courses and enrollments. In the process of reaching a large number of women, we understand that they have strong learning motivation as well as a heart to care for and support each other, so they are not lonely on the way but another wonderful life journey is just ahead of them. With the support of an enthusiastic group of women, Phoenix Alumni is established in 2005. It aims to connect women from all areas to study and participate in social affairs.

In the blink of an eye, Phoenix Alumni has marked its 10th anniversary with over 500 students compared to the beginning stage of dozens of members. In a decade of development, we have helped women grow in three areas: personal and family growth, social and interest development and volunteer work experience. These efforts represent the growth of these women from family to the service community or from an ordinary woman to a community leader. All the things they did are demonstrating their self-confidence, sense of ability and satisfaction with the spirit of mutual support among families and neighbours. Decades of trees, being achievement of these hard-working women, will also be the cornerstone of their development in the next decade and yet another decade.



▲ 展勵同學會十週年
10th Year Anniversary of the Phoenix Alumni

價值澄清課先導計劃

為培養小學生養成獨立思考，懂得選擇及建立良好價值觀作為生活指南針，本處獲優質教育基金贊助，舉辦「價值澄清課先導計劃」，並先後獲得6所小學邀請，到學校推行有關計劃。透過與老師一起備課、互動學習、焦點小組等方式，探討價值觀。又在課堂上引導學生探討不同價值觀問題，學習尊重與自己持不同價值觀的人。有關課程除了得到參與計劃的學校的好評外，我們更在計劃完成之後舉辦了一個分享會，邀請其他未有參與先導計劃的學校的老師們出席，透過即場試教，讓他們也體驗有關計劃的成效。同時亦製作了價值澄清課先導計劃教材光碟，與業界友好共同分享，先後有接近70所小學索取。期盼先導計劃只是一個開始，能起拋磚引玉之效。

培殷幼兒學校成立20周年

時光荏苒，培殷幼兒學校已創校二十載。二十年來，學校不斷發展，致力於提供優質教育，為社會培育未來棟樑。

培殷幼兒學校一直獲得校董會、家長教師會的支持，以及家長對學校的信任，成為校長及全體教職員不斷努力及邁向更高目標的動力來源。學校能夠有今天的成果，有賴老師們默默的耕耘、對學生的關愛及對教育理念的堅守；此外，不可忽略的是一班嬸嬸們勤奮工作，任勞任怨地支援教師。她們可說是學校不可或缺的支柱。

2015年4月培殷完成了教育局的質素評核，並獲得良好的評價，也肯定了學校的努力。

展望未來，我們將竭盡全力，提高教師的專業素質。除了營造一個具有兩文三語的學習環境外，更期望能建設一個充滿愛的校園，好讓學生獲得優質的全人教育，開心愉快學習。

Value Clarification Curriculum Pilot Project

Sponsored by the Quality Education Fund, BOKSS organized the "Value Clarification Curriculum Pilot Project" to cultivate primary school students on independent thinking, decision-making ability and developing good morality which will be acting as a living compass guiding their steps. BOKSS has received invitations from six primary schools to implement the project. Through the collaborative preparation before lessons with teachers, interactive learning and focus groups, teacher can help students explore values, as well as provoke them to discuss different values in the lessons. Students need to learn to respect people with different values. Apart from the courses receiving favourable comments from the participating schools, we also organized a sharing session after the completion of the programme, inviting teachers from other schools who did not participate in the pilot programme to attend. It aims to give them a chance to have a try-out experience and share the achievements with them. In order to share the ideas and experience with the industry, a learning CD-ROM of the Value Clarification Curriculum Pilot Project was produced with requests from 70 primary schools. The pilot project is just a beginning. We hope it can throw light to further implementation with more participation.



◀ 培殷幼兒學校第二十屆畢業典禮暨感恩崇拜
The 20th Graduation Ceremony and the Thanksgiving Worship of Pui Yan Pre-Primary School

20th Years of Founding Pui Yan Pre-Primary School

In a flash, Pui Yan Pre-Primary School has been established for 20 years. The school is committed to providing quality education with continuous development over the past 20 years, aiming to nurture future leaders of our society.

Pui Yan Pre-Primary School has always been supported by the Council, the Parent-Teacher Association and parents' trust in the school, motivating the principal and all the teaching staff to make continuous efforts and reach to a greater height. With all the teachers' hard work, care for students and persistence of the educational philosophy, the School is able to reach today's achievements. In addition, a group of hard-working school janitors provide unconditionally support to all teachers, performing an indispensable pillar of the school.
In April 2015, Pui Yan Pre-Primary School completed the Quality Review of the Education Bureau and received favourable comments, affirming the school's efforts.

Looking ahead, we will make best endeavour to improve the professional quality of teachers. In addition to creating a biliterate and trilingual learning environment, we hope to build a campus full of love so that students can enjoy quality whole-person education and a happy learning life.



▲ N1班家長與子女一起表演『小小花園』
Students of N1 class performing "Little Garden" with their parents

伙伴合作

教會協作

本處兩所課餘託管服務中心均重視學生品德及靈性的成長，除了導師每天協助他們處理學校的作業外，我們分別與不同教會合作，關注學生們的品德及靈性上的需要。位於長沙灣的課餘託管中心，自2014年起始便與中華基督教會長沙灣基道堂合作，單在本年度之內，我們便合共舉辦了4次逆境當自強的品德活動，以聖經故事為基礎，透過活動及遊戲教導學生學習並培養個人的品德。

位於灣仔的課餘託管中心，我們與中國基督教播道會靈泉堂已有多年的合作，定期為高小及初小同學提供團契小組活動，讓他們自小有接觸聖經及福音的機會，為他們接受福音撒下種子。兩間教會亦在悠長的暑期中，為兩所課餘託管中心舉辦了暑期聖經班，讓學生更集中及有系統地學習靈性知識及培養品德。

主耶穌要我們把小孩子帶到祂面前來，要為他們祝福。我們也不敢怠慢，藉着與「中華基督教會長沙灣基道堂」及「中國基督教播道會靈泉堂」的伙伴合作，一起「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」(聖經)

勞工處展翅青見計劃、培正教育中心「電子教．學支援計劃」

對於那些剛完成中學課程而又不打算升學的青少年來說，要尋找職業方向時大部份都會感到迷茫。為此，本處與勞工處的展翅計劃及培正教育中心合作推行一項名為「電子教學支援計劃」(e-Learning Support Scheme)



▲ 透過聖經故事，讓學生學習靈性知識及培養個人品德
Students can acquire spiritual knowledge and cultivate their personal characters through the Bible stories.

Collaboration

Collaborating with Churches

After-school care service centres of the BOKSS emphasize on both moral and spiritual growth of students. Apart from assisting children in their schoolwork by mentors every day, we work closely with different churches to focus on the moral and spiritual needs of the students. The after-school care centre located in Cheung Sha Wan has been co-operating with the Church of Christ in China Kei To Church (Cheung Sha Wan) since 2014. During this year, we have organized moral training activities four times for self-improvement based on biblical stories. Through activities and games, students can learn and develop positive personal characters.

Wan Chai after-school care centre has been working with Ling Chuen Church – Evangelical Free Church of China for many years. We provide regular group activities for senior and junior primary school students, providing them an opportunity to access to and make connection with the Bible and the Gospel. Two churches also organized summer Bible classes for two after-school care centres during the summer vacation, enabling students to concentrate and become more systematical on learning spiritual knowledge and building moral characters.

The Lord Jesus wants us to bring children to Him and bless them; we will not procrastinate to do so with the collaboration with the "Church of Christ in China Kei To Church (Cheung Sha Wan)" and the "Ling Chuen Church – Evangelical Free Church of China".
"Train up a child in the way he should go, and when he is old, he will not depart from it "(The Bible)

Youth Employment and Training Programme and "e-Learning Support Scheme" of Pui Ching Education Centre

For those young people who have just finished secondary school and do not intend to pursue further education, most of them would feel confused when finding their career paths. To this end, BOKSS has partnered with the Youth Employment and Training Programme and the Pui Ching Education Centre to launch the "e-Learning Support Scheme" for young people aged 15 to 24. It provides



▲ 勞工署、培正教育中心與本會負責職員合照
Staff of the Labor Department, Pui Ching Education Centre and BOKSS

的就業項目，專為15至24歲符合一定學歷要求的離校青少年於新學年提供在職培訓機會。勞工處負責聯繫學校僱主，提供電子教學助理職位空缺，離校青少年在獲學校聘用後，培正教育中心將提供共140小時的職前培訓。課程內容涵蓋電子教學設備運用、無線教學網絡、教學媒體等，以協助學員職前準備並即時投入工作。而本處則作為個案經理，派出社工跟進學員全年在職的情況。

本服務由2015年7月開始，共跟進了77位已成功被學校取錄為教學助理或助教的學員，學員和僱主都對服務感到滿意。

本計劃可以讓我們接觸一些離校的青少年，了解及關心他們的成長需要。此計劃的特色是由勞工署--就業、培正教育中心--培訓及浸信會愛羣--社工輔導三方携手合作，同時又各自發揮專業所長，至使此計劃十分成功。事實上，由學校進入職場，對許多青少年來說並不容易，我們可藉此計劃幫助離校生過渡至工作場所，從而認識自己更多，在往後的職涯路上知所發揮。

張慶華基金

張慶華基金一向為港人熟識之非牟利慈善團體，多年來積極支持及參與長者、青少年、及社區弱勢社群等有關之各項慈善活動。張慶華基金在2014年4月開始贊助本處兒童發展基金第四批計劃(九龍城及油尖旺區)「Step Up 加油站」，計劃為期33個月，每月定期為基層兒童及其家庭舉行生日會及其他不同類型的活動，旨在關心家庭成員彼此間的溝通及加強家庭的凝聚。其後基金會更贊助了本計劃在2014年12月20日舉辦「同慶聖誕感恩分享會」，共120名來自油尖旺區低收入家庭的兒童、家長及友師參加。基金會的支持不單在於金錢上的付出，當晚基金會副主席倫綺華女士(Ms. Eva LUN)及總幹事劉蘊儀女士(Ms. Amy LAU)更親身出席活動，與參加者一同享用晚餐，參與聖誕主題遊戲及大抽獎，場面既熱鬧又溫馨。基金會一直十分支持兒童發展基金的發展，亦看見基層兒童的需要，故同時亦贊助了第五批計劃(港島區、九龍城及油尖旺區)共十四位學童的配對捐款，讓學童能夠實現個人發展目標。

基金會總幹事劉蘊儀女士更身體力行，報名參與成為第五批計劃的義務友師，積極參與及關顧青少年的成長，且為本計劃提供不少寶貴意見，更邀請了不同行業的專業人士及中學校長作職場分享，讓參加者獲益良多。故此，基金會不單是我們在金錢上的支持者，更是我們服務及受眾的同行者。

on-the-job training to young school leavers under fulfilling certain academic requirements in the new school year. The Labour Department is responsible for liaising with school employers to arrange placement for IT assistant. Upon employment, the Pui Ching Education Centre will provide a total of 140 hours of pre-employment training for young school leavers. The course covers the use of electronic teaching equipment, wireless teaching network, teaching media, etc., to help students prepare for joining the workforce. Furthermore, BOKSS will act as the case manager, dispatching social workers to follow up the progress of trainees throughout the year.

Starting from July 2015 of the implementation of this service, 77 trainees have successfully been admitted as teaching assistants. Both trainees and their employers are generally satisfied with the service.

This scheme allows us to reach out to a number of young school leavers to understand and care about their growing needs. It is characterized by the successful collaboration of the the Labour Department (Employment Services), Pui Ching Education Centre (Training Course) and BOKSS (Social WOrk Professional). Each one of the organizations performs the best of their respective professional skills so that the scheme undergoes successfully. In fact, it is not easy for many young people to enter the workplace straight after leaving school. Under this scheme, we can help young school leavers make the transition from school to the workplace so that they will know more about themselves and will play a role in their future career paths.

Cheung Hing Wah Foundation

Cheung Hing Wah Foundation is one of the best known charitable organizations from Hong Kong. It has been actively supporting and participating in various charitable activities related to the elderly, the youth and the disadvantaged groups in the community for many years. In April 2014, Cheung Hing Wah Foundation launched the Fourth Batch of the CDF Project (Kowloon City and Yau Tsim Mong District) - "Step Up Gathering", which has been held on a monthly basis for grassroots children and their families for a period of 33 months. Birthday parties and other types of activities will be organized, aiming at caring for family members and strengthening family cohesion. The Foundation also sponsored the "Christmas Thankful Sharing" on 20 December 2014 with 120 participants of children and parents from low-income families in Yau Tsim Mong District and mentors. The Foundation supported the project not just by providing financial assistance, the Vice-Chairperson Ms. Eva LUN and the Director General Ms. Amy LAU also attended the event. Apart from having dinner with all the participants, the two guests of honour took part in the Christmas games and lucky draws. Everyone had a wonderful and homey night. The Foundation has been very supportive of the development of the Child Development Fund. According to the needs of children at the grassroots level, it has also sponsored the matching fund of 14 children from the Fifth Batch of CDF Projects (Hong Kong Island, Kowloon City and Yau Tsim Mong Districts), allowing them to achieve their personal development plans.

Ms. Amy LAU, Director-General of the Foundation, volunteered as a mentor in the fifth batch of the project, actively participating and giving advice in view of development of young people. The sharing of experience by professionals from various industries and secondary school principals also benefit all the participants a rewarding experience. Therefore, the Foundation is not only our financial supporter but also our fellow.

特別活動

尋農記 廣西義工服務計劃2015

本會於二零一五年七月期間，舉辦了一個名為「尋農記- 廣西義工服務計劃」，帶領33位15-19歲青少年人，前往廣西農村進行交流探訪及義工服務。此計劃更獲得青年事務委員會贊助。在未出發廣西交流前，參加者必須參與相關訓練及為義工服務作出準備。在訓練過程中，青少年對中國國情有更多理解，從而引發更多的好奇，包括對農村生活學習環境的疑問，農民對未來生活的期望等等。參加者都會透過五日四夜在農村與農民直接的交流和相處，尋找當中的答案。在短短數天的體驗生活中，我們發現青少年學懂用更廣的視野去觀察事物，學懂用更深的層次去了解他人。回港後一班年青人再聚在一起，將整個行程中的感受和啟發集結，以文字方式製成回憶錄，與更多人分享。

非華語青少年服務發展：

隨著地區青少年人口比例及特性的改變，本處在灣仔的青少年服務也接觸到不少非華語的青少年人，當中包括: 非律賓、巴基斯坦、印度、尼泊爾和印尼等青少年，為了讓這群青少年人融入本地社區，發展個人的潛能及興趣，本處都會按他們的需要而安排了不同的項目。

「青少年文化交流學習計劃」獲得民政事務處贊助，推行廣東話班、戶外學習、功課輔導等活動，讓南亞裔的兒童及青少年認識香港的文化、改善他們的中文語文能力，從而更容易投入香港社會。事實上，參加了這個計劃的南亞裔兒童及青少年在運用廣東話或中文的動機確實提升了，他們對於廣東話的聽、講都比以前較有信心。戶外活動對南亞裔的兒童及青少年來說最為吸引，因為他們可以接觸不同香港地區的特色和歷史，加深了他們對香港文化的理解。此外，我們在計劃內也加插不同的興趣體驗活動和情緒管理等元素的環節，增加了他們學習及發展才能的機會。

本處又與香港浸信會差會合辦了「伴我啟航」南亞裔青少年師友計劃，目的是讓本地的教會義工，了解巴基斯坦藉青少年的文化及關心他們的需要，亦讓參與計劃的南亞裔青少年藉此機會近距離地跟一位本地義工友師相處交流，達致共融的目的。本計劃總共招募了13位巴基斯坦藉的青少年及13位本地

Special Event

Guangxi Volunteer Service Programme – Rural Life Experience

During July 2015, BOKSS organized the "Guangxi Volunteer Service Programme – Rural Life Experience", offering exchange and visit activities as well as volunteer services for 33 young people aged 15-19 in Guangxi rural areas. The programme was sponsored by the Commission on Youth. Participants were required to take part in relevant training and preparation for volunteer service before going to Guangxi. In the process of training, young people would understand more about China's national conditions, arousing their curiosity



▲ 農村常見的藍天白雲對城市青少年不是必然
Blue Skies, which is normal in rural areas, is not always seen by youth grown up in cities

towards the learning environment of the rural life, the expectations of future life of farmers and so on. Participants would find out the answers through direct communication and co-operation in the countryside with the farmers during the five days and four nights trip. In just a few days of experiential life, we found that teens have learned to use a wider field of vision to observe things and to understand others with a deeper level. After returning to Hong Kong, the group of young participants gathered together, combing all the feelings and inspiration of the entire journey and making into a memoir in writing for sharing.

Development of the Non-Chinese Speaking Youth Service:

With the change in the proportion and characteristics of the youth population, our youth services centre in Wan Chai is also exposed to many non-Chinese youngsters from other countries, including the Philippines, Pakistan, India, Nepal and Indonesia. BOKSS is committed to assisting the minority youth in integrating into the local community and developing their personal potentials and interests by arranging various projects according to their needs.

The "Cross-cultural Youth Learning Programme 2016" was sponsored by the Home Affairs Department to provide various activities, such as Cantonese lessons, outdoor learning and homework guidance, enabling South Asian children and adolescents to learn about the culture of Hong Kong and improve their Chinese language skills so as to integrate into the community easier. Indeed, South Asian children and adolescents who participated in the programme were more motivated to use more Cantonese or Chinese and they have become more confident in listening and speaking Cantonese than in the past. Outdoor activities are most attractive to them as they could access the characteristics and history of different districts, deepening their understanding of Hong Kong's culture. In addition, we also added different elements of interest-based activities and emotional management to our programme, enhancing their opportunities for learning and developing their talents.

義工作友師，透過多元化的活動，包括黑暗中體驗、性格透視工作坊、燒烤同樂、參與賣旗義工、農曆新年慶祝、探訪長者等，讓他們彼此有更多接觸及交流，期間友師更會探訪青少年的家庭，送上關心和祝福。各友師除了為青少年在人生規劃提供意見外，更成為他們在生活上的同路人，例如陪伴他們認識工作的地方、給予他們購買舊書的資訊等。經過一年的計劃，不少友師與青少年已經建立亦師亦友的關係。計劃雖然結束，但我們會繼續跟進這批青少年人，讓他們再向前邁進，在香港努力爭取自己理想的生活。



▲ 南亞裔青少年參與Band Show，展示個人潛能
South Asian youth participated in a band show, unveiling their potentials



▲ 黑暗中體驗讓南亞裔青少年與友師更多接觸及交流
Dialogue in the Dark offering greater contacts with and exchanges among South Asian youths and their mentors



▲ 這一年讓友師與青少年建立亦師亦友的關係
The mentors and the young participants have established friendships via this 1-year programme



▲ 青少年人放眼世界，了解世情，不應只限於網絡世界，我們鼓勵年青人用行動探索世界，行出他們的未來
We encourage young people to explore the world to line out their future and enrich their global exposure by throwing off the shackles of the network world.

BOKSS and the Hong Kong Baptist Mission jointly organized the "Sailing with me" programme for South Asian youth, aiming to enable local church volunteers to learn about the culture and the needs of the young Pakistanis. It also allows the South Asian young participants to get along with local volunteer mentors closely, achieving the purpose of communion. A total of 13 Pakistani youths and 13 local volunteer mentors were recruited. Through a variety of activities including the Dialogue in the Dark, character perspective workshop, barbecue event, flag selling, Lunar New Year celebrations, visits to the elderly and so on, they could have more contacts and exchanges with each other. During the programme, mentors would visit the young participants' homes, sending love and blessings. Besides advising the young people on life planning, the mentors become their fellow companions in their lives, such as introducing their workplace, giving information on purchasing second-hand books. After participating in the programme for a year, many mentors and young participants have established friendships. Although the programme is now over, we will continue to follow up this group of young people, ensuring that they can move forward and strive for their ideal life in Hong Kong.

服務統計
Services Statistics

灣仔綜合兒童及青少年服務中心
Wanchai Integrated Children and Youth Services Centre

（會員人數 Number of Members:1,522）

核心活動 Core Programme	節數 Number of Sessions	人次 Number of Attendance
指導及輔導服務 (人) Guiding and Counseling Services	2,179	12,728
支援身處不利環境的青少年服務 Socialzation Programmes	604	5,558
社群化服務 Supportive Service for young people in disadvantaged circumstances	1,190	33,386
培養社會責任和能力發展 Development of social responsibility and Competence	365	3,337

中學駐校社會工作服務
Social Work Service in Secondary Schools

（學校數目 Number of Schools: 3）

個案類別 Nature of the Cases	個案數量 Number of Cases
健康問題 Health Problem	0
校內 / 學習問題 Schooling/Education Problem	13
職業 / 工作問題 Vocational Problem	4
社交 / 朋輩關係問題 Peer Relationship Problem	35
情緒 / 心理問題 Emotional Problem	18
性課題 Sex-related Problem	8
行為問題 Behavioural Problem	27
家庭/環境問題 Family Problem	18
其他 Others	0

鄰里支援幼兒照顧計劃
Neighborhood Support Child Care Projects

類別 Category	灣仔 Wanchai	東區 Hong Kong East
服務幼兒人數 Number of Children	315	503
社區保姆人數 Number of Child Carers	66	103
社區保姆服務時數 Home Based Child Care Service (Number of Hours)	3,935.5	24,647.5
社區保姆訓練及活動次數 Child Carers Training and Activities	27	24
社工家訪次數 Home Visit	162	404
服務使用滿意度 Level of Satisfaction	100%	100%

課餘托管服務
After School Care Services

類別 Category	灣仔 Wanchai	長沙灣 Cheung Sha Wan	關愛基金 Community Care Fund	加強課餘托管 Enhanced After School Care Programme
每月平均學童人數 Average Number of Children in a month	52	34	40	8
小組活動 Group Activities	67	32	67	72
家長及親子活動 Parents Education and Family Activities	11	3	11	11

小學全方位輔導服務
Comprehensive Student Guidance Service

（學校數目 Number of Schools: 10）

服務類別 Category of Services	次數 Sessions	參與人次 Number of Attendance
學生活動 School Activities	863	42,618
教師培訓及活動 Teachers Training and Activities	47	237
家長工作 Parental Work	182	4,605

個案類別 Category of Cases	數目 Number of Cases
學習問題 Learning Problem	12
行為問題 Behavioural Problem	22
家庭問題 Family Problem	44
情緒問題 Emotional Problem	50
社交問題 Social Problem	10

兒童發展基金計劃
Child Development Fund Projects

類別 Category	第四期 Batch IV	第五期 Batch IV	
	九龍城及油尖旺 Kowloon City and Yau Tsim Mong	港島區 Hong Kong Island	九龍城及油尖旺 Kowloon City and Yau Tsim Mong
學生人數 Number of Students	115	115	115
友師人數 Number of Mentors	123	163	123
學生培訓活動 Students Training	75	51	75
友師培訓活動 Mentors Training	24	14	24
學生、家長、友師聯合活動 Joint Activities (Students, Parents, Mentors)	34	24	34

區本課餘學習支援計劃
After-school Learning and Support Programmes

項目 Category	人數 Number of Students	節數 Number of Sessions	人次 Number of Attendance
功課輔導班 Tutorial Classes	336	1,710	11,970
小組活動 Group Activities	545	202	3,338

臨床心理服務
Clinical Psychological Service

個案 Cases	全年節數 Number of Sessions
心理及智力評估 Psychological and Intellectual Assessment	148
個人及家庭心理治療 Psychological Treatment	606

小組及其他活動 Group and Other Activities	數目 Times	參加人數 Number of Participants
治療及心理教育小組 Therapeutic and Psychological Education Groups	21	1,549
社區講座或工作坊 Community Talks or Workshops	4	93

輔導服務
Counseling Service

個案 Cases	數目 Number of Cases	全年節數 Number of Sessions
個人及家庭輔導 Individual and Family Counseling	228	1.155

小組及其他活動 Group and Other Activities	數目 Times	參加人數 Number of Participants
情緒支援小組 Emotional Support Groups	3	20
婚姻及家庭教育講座及活動 Marriage and Family Life Education Programmes	72	2,305

學校支援服務
School Support Services

服務類別 Category	次數 Times	參與人次 Number of Participants
衞生署成長新動力課程 Basic Life Skills Training (BLST)	576	17,280
教師培訓 Teachers Training	8	543

成長的天空計劃
Understanding Adolescent Project

（參與學校數目 Number of Schools: 57）

服務類別 Category of Services	次數 Times	參加人數 Number of Participants
學生活動 School Activities	298	5,144
家長活動 Parents Activities	58	446
教師培訓 Teachers Training	1	19

培殷幼兒學校
Pui Yan Pre-Primary School

（學生人數 Number of Schools: 133人 Primary Students）

服務類別 Category of Services	數目 Times	參與人次 Number of Participants
幼兒活動 Children Activities	25	2,916
家長活動 Parent Activities	5	381
親子活動 Family Activities	10	1,942
社區活動 Community Volunteer Services	10	534

服務類別 Category of Services	服務指標 Agreed Performance Level by	
	教育局 / 社署要求指標 Education Bureau/ Social Welfare Department	學校達標情況 Level of Performance Achieved
日間服務 Day Services	80%	100%
暫託服務 Occasional Child Care Service	50%	114.6%
延展服務 Extended Hour Service	80%	115.70%

長者綜合服務
Integrated Elderly Services



▲ 「社區長者情緒健康調查」發佈會
Press Conference on "Emotional Health Survey of the Elderly in the Community"

服務主要發展

根據人口預算2041年65歲或以上長者將佔全港人口30%，面對挑戰，我們一直以積極、創新和敏銳的態度回應市民的需要，包括開拓社區基層健康及護理照顧服務、關注長者精神健康、發掘退休人士潛能及推動持續學習，並創造第三齡就業，令長者能樂於晚年，保持活躍動力，繼續參與社區事務。

「社區長者情緒健康調查」發佈會

2016年1月召開「社區長者情緒健康調查」發佈會，以提高政府、業界及社會人士對長者情緒健康的關注和了解，望逐步緩減長者情緒困擾帶來的問題及負擔。是次調查於2015年4月至10月期間以問卷形式進行，一共收集了1,218份問卷。結果發現逾一成長者呈抑鬱徵狀，主要表示有經濟壓力、不滿意家人、朋友或鄰里關係、長期病患。值得關注的是，在呈抑鬱徵狀長者中，則超過60%表示「覺得而家嘅處境好冇希望」，情況令人憂心。就著調查的發現，本處倡議「固本。培元」方案，從健康、家庭與社區及經濟等方面著手，推動政府改善政策，以及優化社區資源的運用，具體建議包括：

- 設立社區護士診所
- 調低領取醫療券年齡資格至65歲
- 在中小學課程加入老年學元素
- 官商民合作
- 於新春佳節推出「新春人日利是」

Major Service Development

According to the population projection data in Hong Kong, the share of people aged 65 years or over is expected to constitute 30% of the population in 2041. In the face of a range of challenges, we have responded to community needs in a proactive, innovative and exquisite manner. We strive to develop healthcare and nursing services for the grassroots groups in the community, concern mental health of the elderly, unleash potentials of retired seniors and promote life-long education. Therefore, the elderly from the third age group can develop employability to re-join the labor force. Consequently, we hope that the elderly can enjoy life in their later years while staying energetic and enthusiastic in developing the community.

Press Conference on "Emotional Health Survey of the Elderly in the Community"

BOKSS released the results of the "Emotional Health Survey of the Elderly in the Community" in January 2016, aiming at arousing concern of the government, industries and communities on emotional health issues among the elderly, as well as gradually alleviating their emotional distress and burden. The survey was conducted in the form of questionnaire between April and October of 2015 with a total of 1,218 questionnaires collected. More than 10% of the elderly interviewees show symptoms of depression, primarily facing financial pressures, dissatisfying relationships with family, friends or neighborhood and chronic illnesses. It is noteworthy that among the elderly interviewees having such symptoms, over 60% of them said, "The situation now is hopeless". Based on the findings, BOKSS proposes a consolidated approach to improve government policies and optimize the use of community resources from the perspectives of health care, family, community and finance. Specific recommendations include:

- Establishing Community Nurse Clinics
- Lowering the eligibility age for the Elderly Health Care Voucher Scheme to 65
- Adding gerontological knowledge into the curriculum for primary and secondary school students
- Encouraging a tripartite partnership among our government, business sector and the community

- 設立『以人為本、情理兼備的退休保障網』
- 以及發展長者就業及有償義工等

而本處服務使用者孔女士亦於發佈會上以照顧者身份分享所面對的情緒困擾以及改善方法。

耆妙展翅健康生活管理計劃

因應社區長者面對不少健康及退休生活適應引起的困擾，由社工、物理治療師、護士等跨專業團隊推出「耆妙展翅健康生活管理計劃」，透過三大範疇—「3S課程」、「護士診所」及「有償義工」，配合全人個案管理手法，鼓勵長者提升自我健康管理和及早預防疾病。

「3S 課程」(3S: Stay Fit, Stay Healthy, Stay Safe@Home)

於2015年11月起在長者鄰舍中心試行，並於2016年1月份全面開展，計劃由物理治療師與註冊社工合作，以幫助長者建立健康生活模式及社區安老為目標。長者及家屬對本計劃反應積極，下年度會積極改善人手和場地安排。

1S (Stay Fit)於長者鄰舍中心開辦為期半年的運動訓練課程，例如全身拉筋班、核心肌肉膠帶班及關節太極操等，鼓勵長者建立運動的興趣和習慣。同時，我們收集了開展前後數據，進一步作實證為本的分析和改善。

2S (Stay Healthy)以及早介入及治療手法，改善身體機能和痛症，維持最大的行動能力，樂居社區。

3S (Stay Safe@Home) 以支援護老者為目標，由專業團隊進行家訪，評估長者的活動能力及復康運動計劃的實踐，減低護老者的壓力，並教授護老者在家中協助體弱長者進行運動訓練。

- Organizing a seasonal activity for Chinese New Year, "Sending Red Pockets on Renri"
- Establishing a people-oriented, reasonable and compassionate retirement protection scheme
- Supporting elderly employment and compensated volunteer work development

Ms Hung, a service client of BOKSS and an elderly caregiver, shared her emotional distress and experience of dealing with it during the news conference.

Project Eagles - Healthy Lifestyle Management

"Project Eagles - Healthy Lifestyle Management", jointly organized by a multi-disciplinary team of social workers, physiotherapists and nurses, was launched to provide support to the elderly who are struggling with health issues and retirement transition. The project encourages the elderly to enhance their self-health management and prevent illnesses through three aspects, which are "3S Campaign", "Nurse Clinic" and "Paid Volunteer Work", in line with a holistic casework approach.

"3S Campaign" (3S: Stay Fit, Stay Healthy, Stay Safe@Home)

The campaign was piloted at the Neighbourhood Elderly Centre in November 2015 and then went into full implementation since January 2016. Collaborating with physiotherapists and registered social workers, the campaign aims to help the seniors develop healthy lifestyles and enable them to enjoy their retirement. As many senior people and their families have responded actively to the campaign, we will improve manpower supply and venue arrangement in the coming year.

1S (Stay Fit) is a six-month fitness training course held in the Neighbourhood Elderly Centre. It encourages seniors to build interests in (and habits of) exercises, such as body stretching, core muscle resistant band workout and Tai Chi. Meanwhile, we have collected data before and after the course for conducting an empirical analysis and seeking any resulting improvement.

2S (Stay Healthy) adopts an approach of early intervention and treatment to raise seniors' body function, alleviate physical pain and illnesses while maintaining maximum physical mobility so that they can lead a quality life in the community.

3S (Stay Safe @ Home) aims to provide support and reduce pressure of elderly caregivers. Home visits are conducted by a professional team to assess seniors' physical activities, implement the rehabilitation programmes and instruct caregivers to assist the elderly in developing a workout routine at home.



3S課程的跨專業團隊
The Multi -- disciplinary Team of 3S Campaign



▲ Stay Fit核心肌肉膠帶班
Stay Fit -- Training course

「護士診所」

「護士診所」自2006年開始深受會員及護老者歡迎，成效顯著，本年度「護士診所」順利延展至青衣長者鄰舍中心，服務包括定期健康評估、改善藥物管理、健康諮詢和護老者培訓等；今年更特別推出「滋味廚房」，透過製作健康食品提高參加者對食物營養價值的認識和選擇能力。

「有償義工」

計劃目的是透過各種義工培訓及有償義工實習，提升參加者情緒健康、自信心及自我認同感，並鼓勵退休人士重投社會、締造個人夢想，繼續服務社群。

「銀齡智多Kids」 - 銀齡老師

邀請退休人士擔任「銀齡老師」，與基層本地及南亞裔學童建立師友關係，陪伴他們學習、啟發他們的興趣。2016年3月接受香港電台第一台「精靈一點」訪問，節目播出後，中心收到眾多退休人士查詢，為回應需求，本處將於2016年5月正式開展「銀齡老師」培訓班，讓更多的有心人士能在退休後繼續發展所長，回饋社會，同時支援基層學童學習。

陪您同行計劃

計劃於2012年6月開始在沙田區進行3年先導計劃，本處與沙田醫院和威爾斯親王醫院老人精神科合作，以醫社協作模式運作，為受情緒困擾或患上抑鬱症的60歲或以上、剛離院或社區居住的長者，提供情緒及生活支援。2015年10月，本計劃獲得「中銀香港暖心愛港計劃」贊助，延展服務3年；至今已有三十多位長者參與本計劃。

"Nurse Clinic"

The "Nurse Clinic" has been highly appreciated by members and caregivers since its establishment in 2006. We have extended the service to Tsing Yi Neighbourhood Elderly Centre smoothly this year, offering regular health checks, medication administration, health consultation and senior care training, etc. "Tasty Kitchen", a healthy cooking workshop, is newly launched this year to enhance participants' awareness towards food nutrition and help them make healthy food choices.

" 'Paid' Voluntary Service"

The campaign offers various volunteer training workshops and compensated volunteer internship opportunities with the purpose of improving emotional health, self-confidence and self-identity of participants. Most importantly, it aims to encourage retirees to rejoin the community, pursue their dreams and continue serving the community.

Life Mentors and Smart Kids

We invited retired seniors as a "Silver-aged Mentor" to help local and South Asian children from grassroots families with their homework and help them realize their potential. Adwiser, a RTHK programme interviewed BOKSS about this project in March 2016. After it went on air, we have received a large number of inquiries from retirees. The "Silver-aged Mentor" training course was therefore initiated in May 2016 to anchor retiree interests. It allows more dedicated retirees to play to their strengths, contribute to the community as well as to support students from the grassroots families.



▲ 「銀齡老師」陪伴基層學童學習和做功課
A child is studying with his "Silver-aged Mentor"

BLESSED Project

The three-year pilot project, jointly operated by BOKSS, the Department of Psychogeriatrics from Shatin Hospital and Prince of Wales Hospital, was implemented in Sha Tin District in June 2012. Collaborating between the medical and social sectors, the project provides emotional and home living support services to the seniors aged 60 or above who are suffering from emotional distress or depression, as well as recently discharged from hospitals or residing in the community. Sponsored by "the BOCHK Caring Hong Kong – A Heart-Warming Campaign", the project has been extended for a further three years since October 2015. More than 30 of the elderly participated in the existing project so far.

愛羣學苑

因應退休人士多元化學習發展之需要，愛羣學苑於本年度新增多項課程包括花藝研習班、美食班、iPad班、文學欣賞班、強身健体八段錦等，課程性質以興趣、資訊科技、實用性為主，推廣長者終身學習的精神。2015-16年度愛羣學苑課程共182個，全年參加愛羣學苑學員人次為2,678。

耆妙之旅---護老鬆一鬆日託服務

配合護老者支援工作，由青衣長者鄰舍中心率先開展「耆妙之旅---護老鬆一鬆日託服務」，鼓勵護老者每周抽出一天時間休息，或處理個人事務，中心會協助安排日間照顧服務，代照顧弱體長者。活動舉辦半年，服務人次達80。活動不但讓護老者得到歇息的機會，也藉此認識社區資源，促進照顧長者的信心和動力。

認知障礙症支援服務

面對日漸增多的認知障礙症患者及其照顧者，我們積極推動預防、及早介入和支援服務。得到香港理工大學職業治療系的大力支援，除了在頤荃長者健康服務中心提供常規職業治療師專業服務外，更擔任顧問提供專業意見以優化中心的服務功能，例如園藝種植、樂器運用及音樂活動等，刺激認知障礙症患者的感官，改善及減慢其功能衰退，讓長者能從愉快的活動中得到合適的訓練。

沙田長者日間護理中心為認知障礙患者及照顧者提供全面生活認知訓練及支援服務，活動採取新穎及生活化手法，啟發患者的思維及讓其重拾生活體驗。例如舉辦「老友記齊齊行超市」活動，透過逛超市，讓患者真實地參觀新式超市，並享受購物樂趣，這活動有助提升患者的生活能力和愉快感，幫助護老者持續有力地照顧患者。全年共舉辦了40個相關項目，同時超過700人次參與。同時中心又與香港路德會社會服務處合作，推行「新耆遊樂場---玩具介入」計劃，邀請義工及家屬擔任遊戲師，透過不同的認知訓練玩具、遊戲等，為患輕度認知障礙症會員提供認知訓練，藉以提升個人身心、社交等能力、減慢衰退程度。此計劃共訓練了17位社區及家屬義工，讓會員回家後也可以延續認知訓練。

陳德生紀念長者鄰舍中心舉辦了一項試驗計劃，招募了80多名社區長者參與輕度認知障礙症的初步評估，並為懷疑患有輕度

Oi Kwan College

To meet the diversified learning needs of retirees, Oi Kwan College added a number of courses, such as floral design classes, cooking classes, iPad skill classes, literature appreciation classes and Chinese qigong classes. The courses are hobby-oriented, involving information, technological skills and practical applications. The College promotes the spirit of lifelong learning for the seniors. It offers a total of 182 courses in 2015 to 2016 with an enrollment of 2,678 elderly students during the year.

"Take A Break" - Respite Care for Elderly and Relief for Caregivers

To facilitate and support elderly caregivers, Tsing Yi Neighbourhood Elderly Centre took the lead and has undertaken the "Project Journey - Respite Care for Elderly and Relief for Caregivers". The centre provides temporary day care service for elderly persons, encouraging caregivers to take a rest day to handle their personal matters each week. The project has been carried out for half a year and the number of service users has reached 80. Caregivers not only could have a chance to rest, they could also learn how to access community resources via the project which strengthens their confidence and motivation in elderly care.

Dementia Support Services

Responding to an increasing number of people diagnosed with dementia and of their caregivers, we proactively promote prevention, early intervention and support services. With substantial assistance from the Department of Rehabilitation Sciences of the HKPU, we provide regular occupational therapy services in Yee Tsuen Integrated Health Service Centre as well as optimize the services of the centre based on their professional advice by organizing gardening, musical instruments and music activities. The activities are designed for stimulating the senses of people with dementia and improving their functional abilities. The seniors could receive proper training while enjoying these pleasurable activities.

Shatin Day Care Centre for the Elderly provides comprehensive activities of daily living, cognitive training and support services for dementia patients and their caregivers. The activities adopt an innovative and down-to-earth approach to stimulate patients' thinking and memory so as to retain their living experiences. For example, we arranged a field trip, "Elderly Go Shopping", to a supermarket to allow seniors with dementia to visit and enjoy shopping at a new supermarket. The seniors could enhance their life skills and pleasures in life during the activity which can keep caregivers motivated and engaged. We have organized a total of 40 related activities throughout the year, with over 700 participants. At the same time, we have collaborated with Hong Kong Lutheran Social Service to launch another project, "Play Therapy with the Elderly". We invite volunteers and family members to assist in cognitive training for mild dementia patients with different play therapy toys and games. It helps to enhance patients' physical, mental and social capabilities and slow the rate of decline in their cognitive functions. There are 17 community and family volunteers trained via this project and thus they could continue the cognitive training with their elderly family members at home.

Chan Tak Sang Memorial Neighbourhood Elderly Centre is carrying out a pilot project which recruits around 80 elderly in the community to undergo a preliminary assessment on mild dementia. It also provides group training to those seniors with suspected dementia. The evaluation of the project showed that regular and systematic training help to improve the cognitive ability of the seniors and slow the declining rate in their cognitive functions.

認知障礙症的長者提供小組訓練工作。活動評估結果顯示長者只需透過持續及有系統的訓練，能有效改善長者的認知能力及減慢退化的速度。

麗瑤長者鄰舍中心成立「腦力同學會」，為早期認知障礙症及懷疑個案，每星期有系統地進行方型踏步運動、趣味認知訓練及讚美操等活動，來改善長者情緒、記憶力及平衡力，服務超過500人次，已成為一個恆常小組。

成果分享

長者中心設施改善計劃

青衣長者鄰舍中心已於2015年9月完成「長者中心設施改善計劃」，大埔、佐敦及旺角中心現正進行招標工作，預算有關工程會在下一年度內完工。祖堯綜合健康中心得到香港公益金資助，也順利完成了中心設施改善工程，特別增加了多感官治療室和復康治療閣，以回應長者殷切的需要。

關愛基金「非公屋、非綜援低收入住戶一次過生活津貼」

佐敦家庭支援網絡隊再次應邀成為第二及第三期關愛基金「非公屋、非綜援低收入住戶一次過生活津貼」服務站，為舒緩油麻地及佐敦區內租住劏房及板間房家庭的經濟壓力。本年度我們共處理了2,500宗新舊個案申請，接觸超過3,000個有需要家庭，其中414個個案由社工跟進，提供諮詢服務或成功聯繫社區資源。我們的個案主要為經濟有困難人士 (50.1%)、單親家庭 (17.6%)、長者 (10%) 及失業人士 (10%)。當中有52名服務使用者轉化成為社區義工，支援中心外展服務，實踐助人自助的精神。

「社區加油站」精神健康計劃

獲得社會福利署九龍城及油尖旺區福利辦事處「社區加油站」精神健康計劃贊助，陳德生紀念長者鄰舍中心及佐敦長者中心分別舉行「智樂同行·友腦計劃」及「老老相護計劃」。

兩項計劃均提供認知音樂訓練、記憶力工作坊、電腦認知遊戲鍛鍊、健腦操及方型踏步運動等不同種類的認知訓練小組，更引入多項的桌上遊戲，訓練長者的記憶力、身體協調力及解難技巧。計劃亦舉辦社區教育小組及護老者小組，推廣認知障礙症及早發現、及早介入的訊息，並讓護老者建立互相支援小組，彼此分享及支持，兩項計劃其有1403

Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre established a care group for the elderly, providing square stepping exercise training, cognitive training and praise exercise training to early dementia patients and suspected cases every week. Such activities improve their emotion, memory and balance skills. The project has served more than 500 people and become a care group on a regular basis.

Achievement

Improvement Programme of Elderly Centres (IPEC)

IPEC for Tsing Yi Neighbourhood Elderly Centre was completed in September 2015 while the Tai Po, Jordan and Mong Kok centres are now inviting construction tenders. The construction is expected to be completed by the coming year. Funded by the Community Chest of Hong Kong, IPEC for Cho Yiu Integrated Heath Centre was also completed on facility upgrades. In order to address the unmet demand for the elderly, the centre added a multi-sensory therapy room and a rehabilitation treatment corner.

Community Care Fund (CCF) Living Subsidy for Non-Public Housing and Non-CSSA Households

Jordan Family Support Networking Team has been appointed again to operate the service point for the second and third phase of CCF Living Subsidy for Non-Public Housing and Non-CSSA Households. It serves the purpose of relieving financial stress of those families living in subdivided units in Yau Ma Tei and Jordan. The service point has processed 2,500 old and new cases in total and reached over 3,000 families in need this year. Among those, there are 414 cases referred to and followed up by social workers, so that the needed are provided with counseling services or have access to community resources. Our cases are focused primarily on people in financial difficulties (50.1%), single-parent families (17.6%), the elderly (10%) and the unemployed (10%). There are 52 service users transformed as our community volunteers to support outreach services of the centre and implement the spirit of "helping others to help themselves".

"Community Support Station" – Mental Health Programme

Sponsored by the Social Welfare Department and Kowloon City and Yau Tsim Mong District Social Welfare Office's mental health programme "Community Support Point", Chan Tak Sang Memorial Neighbourhood Elderly Centre and Jordan Elderly Centre organized two projects, which are "Brain Games for the Elderly Project" and "Caring for the Elderly Project" respectively.

Two projects provide different types of cognitive training groups, such as cognitive music training, memory workshops, computerized cognitive training games, brain gym, square stepping exercise and various table games. They help the seniors to improve their memory, physical coordination and problem-solving skills. This programme also organizes community education groups to promote the importance of early diagnosis and intervention in dementia while forming caregiver support groups to share their experience and encourage others. These two projects have 1,403 participants in total. Besides, they have trained 19 seniors to become play therapy instructors who have learnt the techniques for leading cognitive training games through constant practice so that they can take advantage of their strengths, make good use of their retirement to serve the community.

人次參加。兩計劃也一共訓練了19名遊戲師，透過持續的訓練，學習帶領認知訓練遊戲技巧，讓他們能發揮所長，善用退休的時間，服務社會。

「老有所為活動計劃」

本處3間長者鄰舍中心於2015-16年度成功申請由獎券基金贊助的「老有所為活動計劃」，獲批金額超過10萬元，全年服務人數有2,344，人次達5,381。其中大埔區張秀芳長者鄰舍中心於2015年6月至2016年1月期間舉辦「愛傳正能量」活動，是次計劃讓義工深化正能量的訊息，使他們在家庭中扮演積極的角色之餘，進而向中心會員或社區人士宣揚正能量，共建和諧家庭和社會。活動提供「正能量熱線」，透過致電關顧長者，發放正面訊息。此計劃同時安排長者和家人一同去遊學團，促進彼此的溝通。最後，活動以正能量日營作結。整個計劃總參與人次達2,076。

伙伴合作

「好鄰舍、祝福網」

為了促進地區長幼共融和建立鄰里互助網，我們在各區都積極推動「好鄰舍、祝福網」運動，動員不同持份者參與，其中有不少項目是地區學校、大專院校共同推動：

大埔區：
獲安老事務委員會長者學苑發展基金撥款，大埔區長秀芳長者鄰舍中心與救恩書院合辦為期三年（2015-2018）的「救恩長者學苑」，整個計劃共開12個班，現已開展3個班，服務人次達125，是次計劃，讓年青人認識長者有活力、友善及能夠認真學習，亦讓長者認識年青人認真指導、樂於助人的一面，亦加強了中心和學校的聯繫。

油尖旺區：
陳德生紀念長者鄰舍中心與香港理工大學土木及環境工程系學生攜手合作，舉辦了3次長者友善社區活動，包括「環境改善」—年青人與長者義工一同視察區內環境和設施，並就長者及殘疾人士的需要作出環境及設施改善建議，轉交油尖旺區議會跟進；「家居改善」—年青人探訪長者家居，進行環境及用電安全評估、防跌測試等，藉此加強年青人對老年生活的認識。活動參加者對長者問題得到社會重視感到滿意，而長者大使十分欣賞學生以專業的知識提出改善社區的建議。

"Opportunities for the Elderly Project"

Three Neighborhood Elderly Centres of BOKSS have successfully applied for Lotteries Fund, receiving a fund amounting to over $100,000 for "Opportunities for the Elderly Project" in the year 2015/16. The project has served 2,344 people this year and the number of services provided reaches 5,381. During the period between June 2015 and January 2016, Tai Po Baptist Church Au Cheung Sau Fong Neighbourhood Elderly Centre held "Radiating Positive Energy", an activity strengthens our volunteers' belief in positive energy. Not only could they play an active role in their family, they could also spread the positive energy to our members and the community, building a harmonious family and social environment. In addition, the project operated "Positive Energy Hotline" to disseminate positive messages and showing our care for the elderly by reaching them through telephone. It also arranged a study tour for the seniors and their families, improving their communication. The project has finally ended with "Positive Energy Day Camp". There were 2,076 people participating in the entire project.

Collaboration

"Good Neighbour, BLESSED Net"

In order to boost inter-generational harmony and establish neighbourhood mutual help networks, the campaign "Good Neighbour, BLESSED Net" is actively promoted in various districts. Different community stakeholders are engaged in which regional schools and tertiary institutions have joined us to promote a number of events:



▲ 青年人與長者齊認識．齊學習長者友善社區的訊息
Youth and Elderly Learning to Build an Elderly-friendly Community Together

Tai Po District:
Funded by the Elder Academy Development Foundation of the Elderly Commission, Tai Po Baptist Church Au Cheung Sau Fong Neighbourhood Elderly Centre and Kau Yan College have jointly organized "Kau Yan Elderly College" which is scheduled to last three years (2015-2018). The project intends to offer 12 courses in which three of them have already begun with 125 participants so far. This project aims to let young people realize the dynamics, kindness and disciplined learning of the elderly while the elderly can also realize the helpfulness and enthusiastic coaching of young people as well. Meanwhile, the project has strengthened the ties between the centre and the college.

Yau Tsim Mong District:
In collaboration with the Department of Civil and Environmental Engineering of the HKPU, Chan Tak Sang Memorial Neighbourhood Elderly Centre has held the Elderly-friendly Campaign three times. This includes "Improving Community Environment" –elderly and youth volunteers visiting the district and the facilities together and making recommendations on the facilities for the elderly and disabled to the district council; "Improving Home Environment" – youth volunteers visiting the elderly to assess home environment and electrical safety, and conduct anti-drop tests, enhancing young people's understanding of later life for the

佐敦長者中心與香港科技大學合辦「侍學行 – 鄰里守望計劃」，透過洗樓、街站、糖水聯誼及家訪，提供機會及平台讓居民認識鄰里，並建立鄰里間互助的訊息。計劃共有16位來自的香港、中國及韓國的香港科技大學學生參與，他們均表示透過計劃能實地了解佐敦區基層家庭的生活，並成為橋樑，建構鄰里支援網絡。

中心也與嘉諾撒聖瑪利學校合作舉辦2項有趣的計劃，「從『中』作樂」和「耆TEEN共享計劃」。透過遊戲及科學實驗活動，教導南亞裔學童學習中文，參觀學校及手工藝交流，促進兩代共融。



▲ 街站量血壓
Setting up a Booth to Help the Elderly to Measure Blood Pressure

方型踏步花式交流會

於12月8日假大埔體育館舉行，共有10個團體組隊共200名長者參與，表演組別各出其謀，創出新款和有節奏的花式步伐，精彩示範贏得現場觀眾熱烈掌聲！主題講座則邀請了物理治療師分享運動對長者健康之重要性及注意事項。同日下午舉行方型踏步指導員技巧強化訓練，共有24位指導員參加，由導師作即場督導及教授手指操表演。

「熱愛生命·燃點盼望」

關顧長者和家人靈性的需要是我們的服務宗旨，本年度我們舉辦了聯合活動—「熱愛生命·燃點盼望」，邀請到沙田浸信會林麗萍姑娘分享喜樂生命之道，超過300多名會員及家人出席，當中更有9名長者決志。在地區工作上，令人欣喜的是頌荃長者健康服務中心得到荃灣浸信會支持，除了每月舉辦「心靈加油站」，為有興趣的會員和護老者提供靈命關顧外，並於2016年2月舉行首屆福氣滿滿班，現已有8位參加者表示願意接受更多的福氣。



▲ 「熱愛生命·燃點盼望」長者佈道會
Evangelism for the Elderly - "Loving Life and Igniting Hope"

elderly. The young participants are satisfied that the society is aware of the elderly issues while the elderly ambassadors appreciate students' professional recommendations for the community environment.

Co-organized by Jordan Elderly Centre and the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST), "HKUST Connect - Neighborhood Mutual Help Project" provides opportunities and a platform for residents to know their neighborhoods and cultivate an idea of neighborhood mutual help through housing estates visits, promotional booths, dessert social gatherings and home visits. A total of 16 HKUST students originated from Hong Kong, Mainland China and South Korea participated in the project. They all agree that the onsite attachment of the project gives a better understanding of the living of grassroots families in Jordan and bridges the community towards a neighborhood mutual help network.

The Centre has also organized two interesting projects in collaboration with St. Mary's Canossian College - "Play to Learn Chinese" and "Inter-generational Sharing Project". Through games and scientific experiments, participants can teach South Asian students Chinese, invite the elderly to visit the school and exchange handicraft skills so as to promote harmony across generations.

Square Stepping Exercise Exchange Session

The Square Stepping Exercise Exchange Session was held on 8 December at the Tai Po Sports Centre. A total of 200 seniors, divided in ten teams, participated in the event. Each team has created new and rhythmic steps and their great performance gained the applause from audiences! A physiotherapist was invited in the seminar to share the importance of fitness, training for the elderly and other precautions we shall be aware of. In the afternoon, we prepared an refreshment square stepping exercise training for instructors. 24 participating instructors were supervised by a coach and taught the finger exercise.



▲ 全體參加者共同體驗方型踏步運動
Participants Experiencing Square Stepping Exercise

"Loving Life and Igniting Hope"

Our mission is to provide spiritual care to the elderly and their families. This year, we have organized a joint event "Loving Life and Igniting Hope", inviting Ms Lam Lai Ping from Shatin Baptist Church to share the joy of life with over 300 members and their families. Nine elderly among the participants have decided to confess. Regarding our work in districts, it is gratifying that with the support of Tsuen Wan Baptist Church, Yee Tsuen Integrated Health Service Centre hosts "Spiritual Support Point" every month to provide spiritual care to concerned members and caregivers. Besides, the centre held the first "Blessings Class" in February 2016. Now there are eight participants who are willing to receive more God's blessings.

類別 Category	服務指標 Target	大埔浸信會區 張秀芳長者 鄰舍中心 Tai Po Baptist Church Au Cheung Sau Fong Neighborhood Elderly Centre	陳德生紀念 長者鄰舍中心 Chan Tak Sang Memorial Neighborhood Elderly Centre	麗瑤長者 鄰舍中心 Lai Yiu Neighborhood Elderly Centre	青衣長者 鄰舍中心 Tsing Yi Neighborhood Elderly Centre
每月平均會員人數 Average Membership Per Month	400	661.08	605.75	660.92	472.83
每節平均出席人數 Average Attendance Per Session	60	69.90	72.55	63.52	69.49
舉辦活動總次數 Total Number of Groups, Activities & Programmes	200	382	290	389	299
長者義工總數 Total Number of Volunteers	100	179	138	128	102
每月平均輔導個案 Average Number of Counseling Cases Served Monthly	80	105.42	89.92	83.83	91.33
護老者總數 Total Number of Carers Served	140	196	151	156	160
每月隱蔽長者數目 Monthly Average Number of Active Cases of Hidden & Vulnerable Elders	35	36.83	36.08	37.83	38
建立的社區支援網絡數目 Number of Activities of Building Up Report with Local Stakeholder	12	15	13	15	13

佐敦家庭支援網絡隊
Jordan Family Support Networking Team

類別 Category	服務指標 Target	服務成效 Effectiveness
成功接觸新個案 Number of Cases Newly & Successfully Contacted	400	414
成功轉介至社會福利服務的人數 Number of Cases Newly & Successfully Referred to Other Welfare or Mainstream Services	160	413
義工數目 Number of Volunteers Newly Recruited	50	52
服務使用者對社會福利資源認識的百分比 The Percentage of Service Users Newly & Successfully Contacted with Increased Knowledge of the Community & Welfare Resources	80%	100%
服務使用者的社區網絡得以改善的百分比 The Percentage of Service Users Newly & Successfully Contacted with Improved Network	80%	99.76%

沙田長者日間護理中心
Shatin Day Care Center for the Elderly

類別 Category	目標指數 Target	服務成效 Effectiveness
平均登記會員百分比 Average Enrollment Rate	105%	121.02%
會員平均出席率 Average Daily Attendance Rate	90%	98.4%
1個月內完成個人護理計劃(新個案) Rate of Formulation of Individual Care Plan (ICP)	90%	103.03%
完成個人護理計劃(覆核) Rate of ICP Reviewed	90%	100%
部份時間會員百分比 The Percentage of Part-Time Users in Using the Service	20%	55.59%
服務使用者對中心服務滿意程度 The Percentage of Users Satisfied with Service Provided	70%	100%
護老者對中心服務滿意程度 The Percentage of Carers Satisfied with Service Provided	70%	100%

沙田長者日間護理中心 —
認知障礙症訓練活動記錄
Dementia Supplement (DS) for STDCC
Care/Training provided arising from DS allocation

個案人數
Number of Cases : 76 人

活動類別 Category	活動數目 Number of Programmes	時數 Service Hours	人次 Number of Participants
現實導向 Reality Orientation	4	75	115
多感觀治療 Sensory Training	3	116.5	42
懷緬活動 Reminiscence Programme	2	49	100
記憶/認知訓練 Memory / Cognitive Training	4	138	107
日常自我照顧能力訓練 ADL Training	10	7573	87
如廁訓練 Incontinence Training	2	2943	38
照顧者支援 Carer Support	8	264	121
其他 Other	1	3.5	9

綜合護理服務
Integrated Health Service

類別 Category	人數 Number of Members	人次 Number of Participants
頤康綜合護理服務中心 Yee Hong Integrated Care Service Centre	85	4591
頤荃長者健康服務中心 Yee Tsuen Integrated Health Service Centre	71	6239
頤薈綜合健康服務中心 Yee Wui Integrated Health Service Centre	93	3539
總數 Total	249	14369

精神健康綜合服務
Integrated Mental Health Services



▲ Transition into Independence (TIP) 5天訓練，受訓的愛羣同工與講者 Elijah McCauley 合照
Photo with Elijah McCauley, the lecturer of the 5-day training of Transition into Independence (TIP)

服務主要發展

精神復康服務是一項需要跨專業、跨部門配合的工作，本處透過與不同持份者合作，當中包括：服務使用者、家屬、義工、社區領袖、捐贈者、政府及非政府機構，讓服務項目得以順利開展。

關注待業或轉業人士身心健康、推動正向心理面對轉變

為提升轉業及待業人士的身心健康，透過與培訓及就業支援服務單位的協作，我們為參與就業培訓的人士提供身心健康課程。課程內容參考澳州Wellness Institute所提倡的身心健康八大元素，包括：情緒、身體、經濟、社交、職業、靈性、知識及環境，評估個人身心健康狀況及學習取得身心健康平衡之道，並透過正向心理學，加強參加者面對轉變的正向心理質素。本年度共教授了33個課程，包括：醫護、美容、保安、餐飲等超過10個不同行業的人士參與。來年，此課程將開放給退休人士、家庭主婦等，旨在提升社區人士的身心健康質素。

針對成青的需要，提昇面對成長的能耐

過去數年，葵青區精神健康綜合社區中心的服務個案數字中，26 – 36歲的青年求助者人數持續上升。為回應他們踏入成年期的獨特需要，中心特別設計了「 Y city 計劃」，提供貼近「隱形」於社區及服務的服務使用者

Major Service Development

Mental health rehabilitation services require cooperations across disciplines and departments. BOKSS cooperates with various stakeholders, including service users and their families, volunteers, community leaders, donors, government and non-governmental organizations, contributing to effectively launch our services.

Concern for Physical and Mental Health of People Who Are Unemployed or Changing Careers, Encouraging Them to Deal with Changes by Thinking Positive

To improve physical and mental health of people who are unemployed or changing careers, we have collaborated with training and employment support service units, providing physical and mental health courses for those who attend the vocational training programmes. The course is designed based on the eight dimensions of wellness defined by the National Wellness Institute of Australia: emotional, physical, financial, social, occupational, spiritual, intellectual and environmental. We conduct individual physical and mental wellness assessments on participants who learn how to live with good physical and mental health. We also adopt the positive psychology approach to enhance the psychological qualities of participants to deal with changes. This year, there were a total of 33 courses offered to workers from over ten different industries, including healthcare, beauty, security, catering, etc. In the coming year, the courses will be provided for retirees, housewives and others with a view to improving physical and mental health of the community.

Enhancing their Abilities to Deal with Growing Up by Teens through Responding to Their Needs

In the past few years, the number of young people aged 26-36, who need help, has continued to rise according to the Integrated Community Centre for Mental Wellness (Kwai Tsing). In response to their particular needs during their transition to adulthood, the centre has purposefully designed "Y City Project", providing diversified activities to service users who are "invisible" in the community and

所需的多元化活動，協助他們豐富其生活經歷，以達至個人復元及發展；中心更將他們的感受及體驗轉化成文字，出版《迷惘》一書。參加者表示，此計劃不單提升他們對自己的認識，更有助他們突破限制，當中有約半數人再次積極尋找工作，並願意迎接生命中的挑戰。

本著葵青區的成效，本處於本年度成立跨區工作小組，共同探討及學習Transition to Independence Process（TIP）Model，以針對成青所需，提升他們面對成長的能耐。在2016年1月更邀請美國Stars Training Academy的導師Elijah McCauley（MA, CRC Clinical Training Specialist TIP Certified Master Trainer Stars Behavioral Health Group）來港提供為期5天的培訓，讓同工更有系統地掌握（TIP）Model的理念及介入手法。 未來將會嘗試應用此介入模式於一群為成長階段轉變而出現困擾的年青人，並會透過個案工作及督導小組，讓前線同工進一步掌握如何協助個案發掘成長中的獨有優勢，繼而更有動力進入成人階段，以免在轉變中徘徊。

持續關注中小學生情緒健康、加強推動保護因素

為讓新一代有更健康的情緒狀況，本處透過「Teen情計劃」和「樂天Buddies計劃」持續在中小學推動家長、老師及社會人士關注學生的精神健康。除在中小學進行問卷調查，以掌握學生的焦慮及抑鬱狀況外，更會探討與學生情緒狀況息息相關的保護因素和危機因素。推動中學生精神健康的「Teen情計劃」，自2011年開始至今已是第五年，參與學校由11間，每年遞增至60間學校參與，佔全港中學的十份之一，可見普遍中學對本服務的需求越來越多。計劃其中一項目標為研究及探討中學生的精神健康狀況，今年收集了逾10,000份問卷，並於每年開學前舉行新聞發布會，讓社會人士更能掌握中學生的精神健康。本年更獲邀到香港電台、數碼電台及創世電視作專題分享，可見公眾對本服務的認同。

「樂天Buddies計劃」繼續為參與計劃的小學進行學生情緒狀況問卷調查，並提供講座、情緒健康小組及個別跟進服務，以提升高小學生對處理焦慮情緒的理解和調節能力。本年度參與計劃的小學共有10間，並在11月舉辦了「香港小學生焦慮狀況調查」發布會，讓社會關注到學生的焦慮問題，並了解到良好家庭和師生關係能改善學生情緒。當日有共十四間媒體到場採訪，可見這議題值得繼續探討。

services in order to enrich their life experience for better personal recovery and development. The centre also published a book called "Lost", putting the participants' feelings and experiences into words. The participants pointed that the project had not only raised their self-awareness, it had also given them a push to step out of the box. About half of the participants have been actively looking for jobs again and willing to face challenges in their lives.

With the success in Kwai Tsing District, BOKSS has set up a cross-district working group this year to discuss and study the Transition to Independence Process (TIP) Model which helps teens deal with problems from growing up by responding to their needs. In January 2016, Mr. Elijah McCauley (MA, CRC Clinical Training Specialist TIP Certified Master Trainer Stars Behavioral Health Group), an instructor at the Stars Training Academy in the United States, was invited to Hong Kong. He provided a five-day training to our staff and assisted them to understand the model and its implementation to intervene more systemically. We will try out to apply such intervention model to youths who feel distress during transition from adolescence to adulthood. Through casework service and steering groups, our front-line staff will be able to assist the youth service users to explore their unique strengths. Subsequently they will look forward to entering adulthood instead of lingering between adolescence and adulthood.

Continuous Concern for Emotional Health of Secondary and Primary School Students, Strengthening the Protective Factors

To boost emotional well-being of the next generation, BOKSS has carried out the "Hong Kong Teens Project" and the "Happy-Go-Buddies Project" in secondary and primary schools to raise awareness of parents, teachers and the community on youth mental health. Apart from conducting questionnaire surveys to measure the level of anxiety and depression suffered by students, we examine the protective and risk factors of emotional disorders with students. The "Hong Kong Teens Project", targeting secondary school students, is now entering its fifth year since 2011. The number of participating schools has gradually increased every year, up from 11 to 60, accounting for one tenth of the total number of secondary schools in Hong Kong. The figure reflects that more and more secondary schools in need of mental health services. One of the project objectives is to study mental health status of secondary school students. More than 10,000 questionnaires were collected this year. The survey results were announced at a press conference held before the start of a school year, allowing the public to better understand mental health status of secondary school students. This year, we were also invited by RTHK, DBC and Creation Global TV to have experience sharing on themes. This shows that our services are highly recognized by the public.



▲「香港小學生焦慮狀況調查」發布會
Press Conference on "Hong Kong Primary School Students' Anxiety Level Survey"

就加強對少數族裔中學生精神健康的認識及支援，本處與城市大學關志健博士合作，在8月至12月期間進行了6個聚焦小組，邀請主要來自中三及中四級的巴籍或菲籍的中學生，探討他們所面對的精神困擾及其處理方法，以便日後為有關群體提供更適切的服務。

除學校的預防工作外，本處亦關注青少年因情緒困擾問題而出現缺課的情況，透過公益金資助的「青少年身心導航服務」，推出了「晴Teen教室」計劃，加強支援10 – 16歲因情緒問題而持續缺課的青少年，讓他們能維持社交聯繫，並在心理層面及實用技巧上重建他們的適應方法和解難路徑。此外，本處亦透過寵物治療、攝影、藝術治療及師友儲蓄計劃等多元化介入手法，接觸及聯繫出現情緒困擾的青少年。



▲ 藝術歷奇小組--透過不同的藝術創作，引導學生反思個人的觀念、態度及內在感受
Art Adventure Group – guiding students to reflect their personal values, attitudes and intrinsic feelings through expressing various artistic creations

發掘優勢 推動朋輩支援

獲思健贊助，本處與新生精神康復會、香港心理衞生會及香港明愛合辦之「思健朋輩支援計劃」已踏入第四年，第三屆朋輩支援工作員亦已於2015年8月完成培訓課程。為進一步宣揚朋輩支援工作的理念，本計劃於本年度籌備出版書籍，透過訪問朋輩支援工作員、家屬、主辦機構同工、香港大學及香港中文大學參與本計劃的質性及量性研究的學者等，希望能與業界分享過去三年推動朋輩支援工作的經驗，以進一步推動朋輩支援工作。

於本年度已有6位朋輩支援工作員獲聘並分別於精神復康服務、家屬服務、中途宿舍、學校、教會、醫院、研討會等不同場合，透過探訪、小組活動和分享，以自己的復元經歷來支持其他康復者，並在地區上推動精神健康社區教育。



◀ 自信心建立活動--透過不同的歷奇體驗，讓學生能夠作出突破，發揮個人的潛能
Confidence Building Activity – enabling students to make breakthroughs and live out their potentials via various adventurous experiences

The "Happy-Go-Buddies Project" keeps on conducting questionnaire surveys on emotional status of students from the participating primary schools, organizing talks and emotional health groups and providing individual follow-up services. It has enhanced primary school students' understanding and their abilities to deal with anxiety. A total of 10 primary schools have participated in the project this year. The press conference on "Hong Kong Primary School Students' Anxiety Level Survey" was held in November to raise public awareness of anxiety among students and to promote positive family and teacher-student relationships which can improve emotional well-being of students. The press conference was covered by 14 media outlets. Therefore, such issue is worthy of further discussion.

To better understand and support ethnic minorities with mental health needs, BOKSS has collaborated with Dr. Kwan Chi Kin from City University of Hong Kong to conduct six focus groups for the period from August to December. We have invited Pakistani or Filipino students in secondary three to four to take part in the focus groups, discussing their emotional distress and ways of dealing with it. The focus group discussion helps us to provide more suitable services to the ethnic minorities in the future.

In addition to preventive work in schools, BOKSS also pays attention to any adolescents absent from school due to their emotional distress. Funded by the Community Chest, the programme "Fret Not Teens Class" has been launched under the "Adolescent Supporting Service". The programme aims to provide additional support to adolescents aged 10-16 who have been consistently absent from school due to their emotional problems. The programme helps them to remain attached to our society, rebuild their accommodative and problem-solving skills on psychological and practical levels. Besides, BOKSS reaches out to many young people with emotional distress by adopting a variety of intervention strategies, such as pet therapies, photography, art therapies and mentorship programmes.

Discovering Strengths, Promoting Peer Support

Sponsored by MINDSET and co-organized with New Life Psychiatric Rehabilitation Association, the Mental Health Association of Hong Kong and Caritas Hong Kong, the "MINDSET Peer Support Worker (PSW) Project" has been entering its fourth year. Our peer support workers of the third project completed their training courses in August 2015. To further spread the notion of peer support, we have been planning to publish a book this year, gathering the interviews of peer support workers, families, staff from the organizers, scholars from the University of Hong Kong and the Chinese University of Hong Kong who have participated in qualitative and quantitative research for this project. We hope to share our experiences of promoting peer support in the past three years with the industry so as to further develop peer support services.

This year, there are six peer support workers who have been recruited to provide services, such as psychiatric rehabilitation services and family support services,

為在不同的服務群體推動朋輩支援的元素，家屬資源及服務中心在家庭復元的基礎上，推動家屬實踐朋輩支援的概念，本年度籌辦第一屆照顧者朋輩大使計劃，向具有復元經驗的照顧者提供培訓，助他們作好準備成為其他家庭的支援者，分享其面對家人患病及自身復元的經歷，從而發揮家屬互助精神。計劃的培訓階段已經完成，預期於實習後，朋輩大使可以在來年為有需要的家屬提供服務，並向社會倡導家屬的需要。

發掘家庭優勢、推動家庭為本的服務

為促進家人與患病親人間的正向互動及優勢，並轉化病理標籤對個人及家庭發展的牽制，本處透過「結伴同行」家庭精神健康推廣及介入計劃，自2013年開始於綜合社區精神健康服務中，引入IFAST - 以家庭系統為本的輔導服務。期間部門已培訓了不少專業同工，團隊包括：心理學家、家庭治療師及社工，專門為社區人士提供家庭輔導服務，透過建立家庭的優勢，鞏固家庭成員的凝聚力及抗逆力，以回應精神健康問題帶來的挑戰。至今已有超過80個家庭接受家庭輔導服務。未來將會進一步總結及與業界分享家庭輔導服務對於受精神健康困擾之家庭的成效，長遠推動家庭精神健康的發展。

優勢模式個案管理 提昇服務質素

本機構駿羣樓輔助宿舍已在過往三年進行了優勢模式個案管理及研究，今年總結的成效研究顯示，此宿舍服務的忠誠度及宿舍服務成效在此期間均有所提升。有見及此，樂羣樓和欣羣樓宿舍也已逐步嘗試全面推行。此外，本處精神健康綜合服務同工與東華三院及明愛兩間機構的代表，於2015年11月遠赴優勢模式的原發地——美國堪薩斯州勞倫斯市堪薩斯大學社會福利學院進行學習考察，並於3月份與約80位社工同業分享了此行所得。未來一年，機構計劃在精神健康綜合社區中心逐步推行優勢模式。

halfway houses, schools, churches, hospitals and seminars respectively. Through their visits, group activities and sharing, peer support workers encourage people with mental illness and promote mental health community education by sharing their own recovery experiences.

To implement peer support in different groups, the Resource & Service Centre for the Relatives of the Ex-mentally Ill expands the concept of peer support as a result of their family participation in the rehabilitation. The 1st Carer Peer Ambassador Programme (CPA) has been initiated this year to provide training to carers with recovery experience, to serve as supporters of other families. They would share their own experiences in facing family members with mental illness and undergoing self-recovery, thus showing the spirit of mutual help. As the training programme has been completed now, the peer ambassadors will be able to serve the families in need in the coming year after their internship and to raise awareness of their needs in society.

Identifying Family Strengths, Promoting Family-based Services

To foster positive interaction between clients and their families, and to alleviate the labeling effects on individuals and family, BOKSS has introduced IFAST – the family-based counseling service in the Integrated Community Centre for Mental Wellness since 2013 under the "Wellness at Home" - Family Mental Health Promotion & Intervention Project. The department has trained a number of professional workers to form a team that includes psychologists, family therapists and social workers, providing family counseling services to the community. They help the service users identify family strengths to reinforce family cohesion and resilience and respond to any challenges from mental health issues. Over 80 families have received our family counseling services so far. We will further improve and share the effectiveness of family counseling services for families under emotional distress with the industry, thereby contributing a better development for family mental health services in the long run.

Using Strength Model Case Management to Improve Service Quality

In the past three years, BOKSS has implemented the Strength Model Case Management and conducted a research on Tsun Kwan Supported Hostel. The summary of research findings indicated that the engagement level and quality of hostel services have been improving during this period. As such, the model has been tried out to be implemented in Lok Kwan Halfway House and Yan Kwan Halfway House gradually. In addition, BOKSS's responsible personnel in mental health services and the representatives from Tung Wah Group of Hospitals and Caritas Hong Kong travelled to Lawrence, Kansas, U.S.A. and visited the University of Kansas School of Social Welfare, where the model was introduced, in November 2015. Later on they shared what they have learned from this tour with around 80 social workers in March. BOKSS intends to implement the model in the Integrated Community Centre for Mental Wellness gradually in the coming year.



▲ 七位香港代表到了美國堪薩斯州勞倫斯市堪薩斯大學社會福利學院的精神健康研究及創新中心考察學習。
The seven representatives visiting the University of Kansas School of Social Welfare in Lawrence, Kansas, U.S.A.



▲ 與精神健康同業分享在美國考察的學習。
Sharing their tour experiences in the U.S.A. with the industry

成果分享

精神健康綜合社區中心

葵青區精神健康綜合社區中心獲社會福利署、長亨邨區議員及居民委員會、地區團體全力支持和幫助下，中心正式於2015年12月14日遷進新界長亨邨亨緻樓的永久會址，為區內居民提供多元化及一站式精神健康服務。遷入新會址後，中心於長亨邨舉辦『生活spa – 「家」添長亨好精神』活動，透過一系列活動在區內推動精神健康信息。



▲ 葵青區精神健康綜合社區中心遷入永久會址-新界青衣長亨邨亨緻樓
The Integrated Community Centre for Mental Wellness (Kwai Tsing) was relocated to Hang Chi House, Cheung Hang Estate, N.T. as its permanent site.

灣仔精神健康綜合社區中心及港島東精神健康綜合社區中心，籌辦了一系列身心健康復元活動，包括：由精神科護士、物理治療師、中醫、運動教練等主持的工作坊、健康諮詢站、球類及遠足小組、康體活動資助計劃、「樂活空間」專題活動、會員健康問卷調查、「至Fit健康同樂日」等，以助復元人士加強身心健康兩方面的意識。此外，於本年度開始每季出版《至Fit生活Guide》身心健康雜誌，主題包括：「睡眠有方」、「識得玩其實好好玩」、「食得健康」、「喜動·起動」等；雜誌於中心、醫院、住宅大廈等地點供復元人士及社區人士索取，期望推動服務使用者關顧個人健康及精神復元，及提高公眾對精神健康的認識及關注。

港島東精神健康綜合社區中心透過「展義晴天」義工發展小組，讓精神復元人士發揮個人潛能及「同路人」之互助精神，以及加強社區聯繫。義工們致力服務社會上有需要人士，至今服務超過1,000人次。　活動之一的「風旅同行」是義工為中風者和精神復元人士提供的一個共融之機。因中風而行動不便的人士難以外出，義工們協助他們再次親身感受香港不同景點的美，參加者透過一系列義工活動建立對彼此的信任和欣賞，一起同

Achievement

The Integrated Community Centre for Mental Wellness

Fully supported and assisted by the Social Welfare Department, District Councilors and District Residents' Committee of Cheung Hang Estate and district organizations, the Integrated Community Centre for Mental Wellness (Kwai Tsing) was relocated to Hang Chi House, Cheung Hang Estate, N.T. as its permanent site on 14 December 2015, providing diversified and one-stop mental health services to nearby residents. After the relocation, the centre has hosted a campaign "S.P.A. - Good Mental Health with Family at Cheung Hang" in Cheung Hang Estate to promote mental health in the community via a series of activities.

The Integrated Community Centre for Mental Wellness (Wan Chai) and the Integrated Community Centre for Mental Wellness (Eastern District) have organized a series of physical and mental rehabilitation activities to increase awareness of physical and mental health among people with mental illness. The activities include workshops hosted by psychiatric nurses, physiotherapists, Chinese medicine practitioners and sports coaches; health information booths; ball games and hiking groups; recreation and sports sponsorship programmes; a thematic event "Pleasurable Living Area"; member health surveys; "Fitness Fun Day" and etc. In addition, the health magazine "Fitness Guide" is issued on a quarterly basis starting from this year. The themes include "Ways to Sleep Better", "Ways to Play Hard", "Healthy Eating" and "Let's Exercise". The magazine is distributed at various venues, such as our centres, hospitals, residential buildings for people with mental illness and residents. We hope that service users will pay more attention on their personal health and recovery while public awareness and understanding of mental health can be raised.

The Integrated Community Centre for Mental Wellness (Eastern District) has set up the "Fly High Voluntary Group" which helps people with mental illness realize their potentials and the spirit of mutual help to enhance our coherence in the community. Volunteers are committed to serving the needy in the community. The project has already served more than 1,000 people. The "Sailing with Stroke Patients - Social Inclusive Programme" provides an opportunity for stroke patients and people with mental illness to communicate with each other. Volunteers assist stroke patients with mobility difficulties to visit Hong Kong attractions and experience the beauty of this city again. Participants build trust and appreciation for volunteers through a series of activities. The "Sailing with People with Visual Impairments - Social Inclusive Programme" encourages people with mental illness to live out their strengths and take on new challenges by playing different roles, such as event hosts, tour guides and caregivers. They also receive a series of training to learn how to communicate with people with visual impairments. This volunteering activity enables people with visual impairments and people with mental illness to better understand and communicate with each other so as to strengthen social bonds.

In addition, sponsored by the Equal Opportunities Commission, the Integrated Community Centre for Mental Wellness has organized the "Tree up- Tree of life Social Inclusion Project", encouraging the community to collaborate with people with mental illness through paper art. The paper artworks have been exhibited in various shopping malls to promote our social harmony.

行。另一活動「精明同行」則讓精神復元人士發揮個人潛能，接受新挑戰，擔當不同的角色如主持、導賞員、照顧者等，更為此接受一連串度身訂造的訓練，學習如何與失明人士溝通。義工活動讓失明人士和精神復元人士增加彼此的了解及交流，加強社區聯繫。

此外，獲平等機會委員會的贊助，精神健康綜合社區中心透過「都『樹』一樣 – 生命共融計劃」以紙糊藝術，讓社區人士和精神復元人士合作和交流。作品更在多個商場展出，向社區人士宣傳社區共融的信息。

精神健康綜合社區中心(職業治療及日間訓練服務)

職業治療及日間訓練服務強調透過不同訓練以提升復元人士在生活上各方面的能力。本年度，本處推動會員參與以復元概念為本之「我有我本色！生活重塑獎勵計劃」，鼓勵他們探索社區，積極參與中心活動，重塑積極及有意義的生活態度。在工作訓練方面，職業治療服務連同會員推出「好皮氣」手工皮革製品、「Soap Well」天然護膚產品系列等等，讓職前訓練內容變得更豐富。

小家屬支援服務 - 結伴成長計劃

「Stand By U結伴成長計劃」為6 – 15歲家人受精神困擾的小朋友提供服務，亦致力讓社區人士關注他們的需要。本年度參與「大哥哥大姐姐師友計劃」的義工人數為歷屆最高，服務次數共298次，除了提供功課輔導支援外，亦會把握活動和家訪的時間以遊戲引導小家屬分享生活點滴。為回應小家屬的需要，服務時期由4個月增加至10個月，讓師友間建立良好的信任關係，對小家屬的成長帶來更正面的幫助。

此外，喜獲一眾社會人士的熱心捐助，於平安夜前夕舉辦了一場《3D史諾比：花生漫畫大電影》慈善優先場，讓受精神困擾之低收入家庭有機會一家人欣賞充滿正面訊息的電影，一起歡渡聖誕；是次活動受惠人數逾200人。

The Integrated Community Centre for Mental Wellness (Occupational Therapy and Day Training Services)

Our occupational therapy and day training services underline the importance of enhancing the ability of people with mental illness to go through various aspects of life through different trainings. BOKSS has promoted the rehabilitation programme "Action for a Better Me! Lifestyle Redesign Programme" this year. We encourage our members to explore the community and take part in our activities actively to rebuild a positive attitude towards life. In terms of vocational training, our responsible personnel in occupational therapy services have worked with our members to produce "Good Leather" leather craft products, "Soap Well" natural skin care products, etc., enriching our job preparation training contents.

Family Support Services for Children – Growing Partners Project

"Stand By U - Growing Partners Project" serves children aged 6 to 15 whose family members are suffering from mental disorders as well as address their needs in the community. With a record high number of volunteers joining "Big brothers and Sisters Mentoring Programme", the number of our service recipients has reached 298. In addition to homework help and tutoring services, we also lead the children to share their feelings via games during activities and home visits. In response to the needs of those children, the service availability period has been extended from four months to ten months, enabling the tutors and children to build trust and exerting more positive influences on the children.

Moreover, thanks to the generous donation from the public, we organized a charity premiere of "3D Snoopy: The Peanuts Movie" before Christmas Eve. We invited low-income families affected by mental disorders to enjoy the movie, receive its inspirational message and celebrate Christmas together. More than 200 beneficiaries were able to participate in the film show.



▲ 職業治療服務會員設計及製作之『好皮氣』手工皮革製品
"Good Leather" leather craft products designed and handmade by our members



◀ 3D電影慈善欣賞會(史諾比：花生漫畫大電影)
Charity 3D-film Show: Snoopy: The Peanuts Movie

宿舍服務

過去一年，我們致力推動精神病復元模式在院舍的工作。欣羣樓完成編寫以復元為本的《船新的你》迎新小組活動手冊並投入運作；晚間小敘活動「與你同行」，引入中華傳道會青衣堂義工的參與，定期協助帶領活動。此外，我們積極參與社區共融活動，欣羣樓參與社會福利署的地區康復服務工作小組，推行復元天使及愛心商戶嘉許等社區共融活動；樂羣樓則參與東區尤德醫院的籌款活動。

本處已經完成與兩間機構合作推行、為期三年的「優勢模式」個案管理及研究計劃。報告指出，駿羣樓通過此模式的忠誠度評審，此外更有效提升服務質素。因此，我們計劃來年讓「優勢模式」在三間宿舍全面推行。

精神康復者家屬資源及服務中心

由中心的強迫症家屬自務小組發起，18位強迫症家屬愛群組、香港精神健康家屬協會及家屬關注精神健康聯席的家屬赴台灣交流，到訪台北市立聯合醫院（松德院區）、聯合醫院心湖職能工作坊、財團法人精神健康基金會、社團法人高雄市心理復健協會及圓心作業坊。過程中，家屬與當地的醫護、服務提供者、義工及家屬進行會談及討論，了解兩地對相關政策、服務、精神健康挑戰的差異。此行為家屬帶來啟發，反思自己面對精神健康議題的立場及角色。

Supported Hostel Services

Over the past year, we have been devoted to implementing the Recovery Model approach in our supported hostels. Yan Kwan Halfway House has completed the manual for hosting orientation group activities of the recovery-based programme "Restarted My Sailing Trip" which is in service now. Volunteers from CNEC Tsing Yi Church help to lead the regular evening gathering "Walk along with U Programme". Besides, we have actively involved in social harmony activities. Yan Kwan Halfway House has joined the district rehabilitation service working group under the Social Welfare Department and organized various rehabilitation activities, such as "Recovery Angel" and "Love Shop Recognition Programme". Meanwhile, Lok Kwan Halfway House has joined the fundraising activities of Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital.

The "Strength Model" case management and research programme collaborated with two organizations has been completed over a period of three years. The report pointed out that Tsun Kwan Supported Hostel had passed the fidelity review of the model and effectively improved its services. As such, we are planning to fully implement the "Strength Model" in our three supported hostels in the coming year.

Resource Service Centre for the Relatives of the Ex-Mentally ill

Raised by the OCD (Obsessive Compulsive Disorders) self-help group, the 18 members from the group, together with Hong Kong Association of Relatives for Mental Health and Alliance of Relatives for Advocating Mental Health, travelled to Taiwan and visited Taipei City Hospital (Songde Branch), Taipei City Hospital Xinhu Rehabilitation Center, Mental Health Foundation, the Association for Mental Illness and Rehabilitation of Kaohsiung City and Yuanxin Centre. The relatives discussed with the local health care workers, service providers, volunteers and relatives regarding the differences between Hong Kong and Taiwan in terms of mental health policies, services and challenges. It was an inspirational trip which allowed the relatives to reflect on their roles and positions on mental health issues.



◀ 醫生到訪健康講座
A health talk given by a doctor



◀ 正向心理學工作坊-為家屬舉辦工作坊，認識正向心理學如何融入日常生活，協助壓力管理。
Positive Psychology Workshop – organizing workshops for relatives to learn how positive psychology is applied in their daily life for stress management

伙伴合作

與Crisis Prevention Institute（CPI）合作於港澳推動非暴力危機介入訓練培訓

本處自2012年與美國 Crisis Prevention Institute（CPI）合作舉辦首屆「非暴力危機介入培訓課程」（Nonviolent Crisis Intervention®Training），此乃一套針對挑釁性、攻擊性行為的安全管理課程，重點在於處理焦慮、敵意以至暴力人士的實用技能。今年11月不但邀請了CPI全球副總裁Daniel Gugala先生及CPI培訓師朱政女士分別在香港及澳門舉行「非暴力危機介入培訓課程」導師培訓課程，共有10多位專業人士受訓成為導師。另外，Crisis Prevention Institute全球總裁Tony Jace 3月份到訪香港，與本處交流及探討在港澳兩地的合作方向及計劃，未來將會在不同的界別全面推廣此訓練，藉此加強關注安全管理的知識及技巧。

思健藝飛翔 – 音樂轉動心靈計劃

本處「音樂轉動心靈計劃」自2014年開展以來，獲思健「思健藝飛翔」贊助，逾120位青少年及復元人士透過多元音樂活動，發揮潛能，實現音樂夢想，受惠人數逾2000人次。

去年，青少年樂隊Sudden Club及Voice Out將樂曲帶上大小舞台，除於本處「2015亞太區青少年成長身心健康研討會」及社署深水埗區福利辦事處主辦的「幸福由『深』出發」演出外，更舉辦Family & Friends Music Sharing Night，邀請了浸會大學基督徒樂隊進行音樂交流，以成長故事彼此激勵。此外，由復元人士組成的開心唱樂團在音樂及默契上也越趨成熟，除獲邀到東區醫院「愛•互•友•家 – 迎春同樂日」表演、籌辦音樂會以歌會友外，更著力發展填詞及創作等才能。本計劃亦邀請到香港「豎琴之友」的青少年學員為復元人士及其子女舉辦豎琴體驗親子工作坊，以音樂連繫親子關係，聯繫社區，推動復元。為了解音樂對精神復元的效用，本計劃邀請了城市大學專上學院社會科學部講師關志健博士為計劃進行成效研討，期望日後與業界分享成果。



◀ 豎琴之友的青少年樂手帶領親子豎琴工作坊
"Friends of the Harp Limited (FOTH)" hosting the parenting harp workshop

Collaboration

Collaborating with the Crisis Prevention Institute (CPI) to promote Nonviolent Crisis Intervention® Training in Hong Kong and Macau

BOKSS has collaborated with the Crisis Prevention Institute (CPI) in the U.S.A. to run the "Nonviolent Crisis Intervention® Training" since 2012. It is a safety management course for handling of provocative and aggressive behaviors and it teaches practical skills to deal with people with anxiety, hostility and violence issues. This November, Mr. Daniel Gugala, the Global Vice President of CPI, and Ms. Zhu Zheng, a trainer of CPI, were invited to hold an instructor training course for "Nonviolent Crisis Intervention® Training" in Hong Kong and Macau respectively. Over 10 professionals have been trained to become instructors. Besides, Mr. Tony Jace, the Global President of CPI, visited Hong Kong in March to discuss with BOKSS about the collaboration directions and plans implemented in Hong Kong and Macau. In the future, we will promote the training in different industries to raise our awareness of safety management.

MINDSET Expression - Transforming HeARTS through Music

"Transforming HeARTS through Music Project" has been sponsored by "MINDSET Expression" since 2014. More than 120 youngsters and people with mental illness have realized their potentials and fulfil their music dreams via diversified music activities. The number of beneficiaries is over 2,000.

Last year, two young bands Sudden Club and Voice Out brought their music on different stages. They performed in "Asia Pacific Youth Mental Health Conference 2015" organized by BOKSS and "Sham Shui Po Well-being Movement" organized by Sham Shui Po District Social Welfare Office, Social Welfare Department. They also hosted Family & Friends Music Sharing Night, inviting the Christian Band of Hong Kong Baptist University to share their music and motivate each other with their own growth stories. In addition, the "Adult Choir" composed of people with mental illness are becoming more experienced in playing music and familiar with each other. They were invited by PYNEH to perform in "Family Spring Fun Day". Not only hosting concerts, they are also learning to compose a song and write lyrics. Moreover, youth members from "Friends of the Harp Limited (FOTH)" are invited to host parenting workshops for people with mental illness and their children to play harp. The workshops aim at helping people with mental illness build parent-child relationship through music, stay connected to the community and facilitate rehabilitation. To study the effects of music on mental rehabilitation, we have invited Dr. Kwan Chi Kin from City University of Hong Kong to conduct a research, hoping to share the findings with the industry in the near future.



◀ Sudden club於幸福由『深』出發的演出
Performance of Sudden Club in "Sham Shui Po Well-being Movement"

「家」陪同心社區網絡計劃

再次誠蒙「社區投資共享基金」資助，「『家』陪同心社區網絡計劃」延續三年，由2015年10月直至2018年9月，繼續在杏花邨至灣仔建立醫、福、社跨界別網絡合作，發展社區資本，更會深化現有網絡，促進地區人士對精神健康的關注，提升社區對康復者的接納。

在計劃的新階段，增加了校園精明大使，今年度率先在嶺南中學推行精神健康周，通過製作流行的韓式愛心小花束及心意咭，傳遞互相關愛的精神。另外，亦開設了地區探訪隊，參與「愛老樂聚筲箕灣」的活動，與筲箕灣多個地區組織合作，集合新來港婦女、長者、康復者及家屬的義工隊，逐家逐戶探訪該區居於私人大廈而從未有機會認識社區服務的長者，向他們推介精神健康資訊。探訪隊亦與香港房屋協會轄下屋邨合作，分別是明華大廈、勵德邨及健康邨，提供探訪服務到戶訓練，關注邨內有情緒需要的長者。

我們繼續與東區尤德夫人那打素醫院精神科緊密合作，在銅鑼灣社區中心舉行了一個名為「愛•互•友•家 – 迎春同樂日」，動員了多個地區精神健康關注委員會成員參與，包括本處精神健康綜合社區中心的合唱團及香港勵志會的兒童粵曲隊表演，藉此推廣社區人士關注精神健康在家庭及社區內的重要性。

綜觀計劃過去一年，招募了120名義工，結連了18個地區團體及人士成為協作伙伴，推行了79個服務資訊站、訓練及大型地區活動，服務了4070人次，為東區及灣仔區的精神健康社區發展工作建立了良好的網絡資本。

珠海家屬服務合作計劃

精神健康綜合服務轄下「精神康復者家屬資源及服務中心」擁有多年服務家屬的經驗，並發展了一套《家屬認識精神健康實務課程》，協助家屬學習協助患精神病家人的知識及技巧。

是年本處與北京師範大學 – 香港浸會大學聯合國際學院合作，為期三年將《家屬認識精神健康實務課程》引入珠海，並逐步在珠三角推行，力求探索和發展一套適用於國內精神康復者家屬的課程及製作課程手冊，同時配合實證研究，培育本土課程導師，為精神康復者及其家屬服務。

第一階段的工作，包括安排至少一次通識教

Family Networks at Community

Sponsored by the Community Investment & Inclusion Fund again, the "Family Networks at Community Project" has been extended for three years from October 2015 to September 2018. We continue to establish the cross-discipline collaboration between medical, social welfare and community sectors from Heng Fa Chuen to Wan Chai. It serves the purposes of developing social capital, reinforcing the existing community network, raising awareness of mental health in the community and enhancing public acceptance of people with mental illness.

Entering a new project phase, the "College Smart Ambassador" scheme will be launched. The Mental Health Week took place in Lingnan Secondary School this year, disseminating the spirit of mutual care by making Korean-style small bouquets and greeting cards. In addition, we have set up a community visiting team participating in the "Caring Elderly Network at Sau Kei Wan". In collaboration with various district organizations in Shau Kei Wan, a volunteer team of newly immigrant women, elders, people with mental illness and their families visit the elderly living in private apartments. The volunteers introduce mental health information for the elderly who have not accessed to community services before. The team also works with the Housing Society's rental estates, i.e. Ming Wah Dai Ha, Lai Tak Tsuen and Healthy Village, conducting home visits and concerning elders with emotional issues in the estates.

We have been cooperating closely with the Psychiatric Department of Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital. "Family Spring Fun Day" was held at the Causeway Bay Community Centre, mobilizing members of several district committees on mental health to join. The Choir of the Integrated Community Centre for Mental Wellness and the Cantonese opera team of the Endeavourers Hong Kong were invited to perform at the Fun Day, promoting the importance of mental health in family and the community.

Over the past year, 120 volunteers have been recruited and 18 district organizations have joined as co-operative partners. We have organized a total of 79 service information points, training and large-scale district activities, serving 4,070 people and establishing a good network for promoting mental health in Eastern District and Wan Chai.



▲ 勵德邨嘉年華 -- 教導邨內街坊健腦操及設立情緒健康攤位
Lai Tak Tsuen Carnival – Stalls teaching brain gym and promoting emotional health

Zhuhai Family Service Cooperation Project

"Resource Service Centre for the Relatives of the Ex-Mentally Ill People" under our integrated mental health services is experienced in serving carers and has developed the "Understanding Mental Health Course for Carers" to guide carers to take care of their family members with mental illness.

Cooperating with United International College founded by Beijing Normal University and Hong Kong Baptist University, BOKSS has introduced the "Understanding Mental Health Course for Carers" in Zhuhai for three years and gradually implemented it in the Pearl River Delta Region since this year. We

育講座和一次《家屬認識精神健康實務課程》。透過與家屬的交流，本處同工更了解當地精神病康復者家屬的處境和需要。下一步將會設計切合當地家屬所需的課程內容，並會收集參加者的意見，調整課程內容及形式，期望日後在當地提供導師培訓，以讓更多家屬受惠。

與香港大學醫學院合作

由2016年1月份開始，本處精神健康綜合服務與香港大學醫學院合作，安排醫學生到訪本處精神健康綜合社區中心，透過參觀及面見服務使用者，讓醫學生進一步認識精神康復者的狀況及需要、社區資源與服務流程。是次合作分7個階段，目標全年接待210名醫學生到訪，每次進行兩節實習；直至2016年3月底，本處已接待共60名醫學生。

特別活動

2015亞太區青少年成長身心健康研討會

為加強香港、澳門兩地對兒童及青少年成長身心健康的關注，及探討青少年低動機與隱蔽的現象，本處與浸信會澳門愛羣社會服務處於2015年11月13、14及21日分別在港、澳兩地聯合舉辦「2015亞太區青少年成長身心健康研討會」，邀得兩岸四地及新加坡專家學者發表相關學術研究及應用成果，推動實證為本。

是次研討會，浸信會澳門愛羣社會服務處獲得澳門特別行政區政府社會工作局的資助，與4所專上學院及5間非牟利機構合作，於11月13及14日一連兩日在澳門理工學院舉行，並為研討會舉行揭幕禮。當日出席的澳、港兩地及海外專家學者高達300多人，合共發表18份學術研究報告，及8份創新理念服務之實踐經驗探討與分享。大會更將是次研討會內容結集成書，藉此延續研討會對業界和社區的影響力，加強社會各界對青少年身心健康工作的了解，同時亦印證了政府、民間、跨界別的協作。

strive to explore and develop a set of practical training programmes which are suitable for carers in the Mainland. Meanwhile, we have been training domestic course instructors in cooperation with evidence-based research to serve people with mental illness and their families.

The first phase of the project involves at least one general education lecture and one lecture for "Understanding Mental Health Course for Carers". By exchanging with the relatives, we have better understanding of their situations and needs. The course content will be designed according to their needs and the feedback from participants will be collected to adjust the content. We hope to offer domestic instructor training in the future so that more families can be benefited.

Collaborating with HKU Li Ka Shing Faculty of Medicine

Starting from January 2016, our mental health services team collaborates with HKU Li Ka Shing Faculty of Medicine to arrange medical students to visit the Integrated Community Centre for Mental Wellness. The medical students meet with our service users to learn about the situations and needs of people with mental illness and the community resources and services during the visit. The collaboration project will be divided into seven phases, with a target of 210 medical students visiting our centre and conducting two internship sessions. A total of 60 medical students have visited our centre by the end of March 2016.

Special Event

Asia Pacific Youth Mental Health Conference 2015

To raise public awareness about physical and mental health of children and adolescents in Macau, and to discuss the phenomenon of reclusive adolescents, BOKSS and Baptist Oi Kwan Social Service of Macau organized the "Asia Pacific Youth Mental Health Conference 2015" in Macau and Hong Kong on 13, 14 and 21 November 2015 respectively. Leading scholars from the cross-strait four regions and Singapore were invited to publish their academic research and application results, promoting evidence-based practice.

The conference was sponsored by the Social Welfare Bureau of Macao SAR of the People's Republic of China and co-organized with four higher education institutions and five nonprofit organizations. It was held at Macao Polytechnic Institute on 13 and 14 November 2015. Over 300 Hong Kong, Macau and overseas leading scholars attended the conference and published 18 academic research reports and eight journals regarding the practice and experience of new social services. The conference proceedings were published in a book, continuing to influence the industry and the community, enhancing the community's understanding of physical and mental health of young people, and demonstrating the cross-sectoral co-operation between the government and the community.



▲ 2015 亞太區青少年成長身心健康研討會-藝術展區作品介紹
Asia Pacific Youth Mental Health Conference 2015 – Artwork Exhibition



▲ 2015 亞太區青少年成長身心健康研討會(香港)出席嘉賓及機構合影
Photo of Attending Guests and Organizations of Asia Pacific Youth Mental Health Conference 2015

香港研討會則於11月21日假香港浸會大學舉行，以探討青少年低動機及隱蔽的現象為主題，除主題演講外，下午還舉行了6個不同專題的工作坊，探討以不同形式和在不同場所的介入手法及其成效，吸引逾200位來自教育及社福界的同工參與，討論有效預防兒童及青少年出現情緒困擾的方向及方針。

精神健康綜合服務義工嘉許禮

2015年精神健康綜合服務首次以「多走一步 · 意想不到」為主題，聯合舉行義工嘉許禮，表揚義工在過去一年的同行和努力。12隊來自精神健康服務的義工，包括：退休人士、在職人士、大專生、中學生、精神復元人士、家屬、教會人士及魔術團，去年共付出7,775個服務小時。精神健康綜合服務多年來以義工服務作為推行精神健康教育的主要形式，來年將就「義工服務與義工個人身心健康」的關係進行研究，透過收集數據及分析，掌握義務工作的發展方向。

Double Rainbow愛與樂同行計劃

於2015 – 2016獲香港電台社區參與廣播服務試驗計劃的資助，成功取得和推行「Double Rainbow愛與樂同行計劃」電台節目。本處聯同香港知專計劃學院學生，製作13集節目，讓社區人士透過數碼電台，了解精神復元者的心聲，認識音樂和情緒的關係，亦讓精神復元人士不單用說話，而可用音樂、故事去演繹他們的經歷，並建立與社區音樂人士的網絡。是次計劃更獲鄭秀文、鄭子誠、關心妍、陳明恩、盧凱彤、徐偉賢、裕美、梁雨恩、徐羨曾、Robynn & Kendy、Gaddy、黃愛恩等多位名人嘉賓的支持，在節目中分享他們人生的高低起伏。



本處聯同義工和香港知專計劃學院的學生製作13集節目
Producing 13 episodes with the help of volunteers and students from Hong Kong Design Institute

The Hong Kong conference was held on 21 November at the Hong Kong Baptist University, discussing the phenomenon of reclusive adolescents. Apart from the keynote speeches, six workshops on different topics were held in the afternoon to explore the application and effectiveness of different intervention methods. The conference attracted over 200 participants from the education and social welfare sectors to join and discuss the development direction of effective prevention of emotional distress among children and adolescents.

Integrated Mental Health Service Volunteer Recognition Ceremony

With the theme of "More than you Give", the Integrated Mental Health Service Volunteer Recognition Ceremony was firstly held in 2015, recognizing the effort of volunteers in the past year. The 12 volunteer teams are composing of retirees, working adults, college students, secondary school students, people with mental illness and their families, church members and magicians who have served totally 7,775 hours last year. Volunteering is a main way for us to promote our mental health education. In the coming year, we will study the relationship between volunteering and mental well-being by collecting data and analysis to determine the future development direction of volunteering.



以「多行一步 意想不到」的主題，鼓勵義工為身邊人士行一步
The theme of "More than you Give" encouraging volunteers to take initiatives

Community Involvement Broadcast : Double Rainbow with Love and Music

The radio programme "Community Involvement Broadcast: Double Rainbow with Love and Music" has been successfully broadcast funded by the RTHK Community Involvement Broadcasting Service Pilot Scheme in 2015-2016. We have produced 13 episodes in collaboration with students from Hong Kong Design Institute. The programme aims at enabling the community to understand the thoughts of people with mental illness and the relationship between music and emotions through digital radio. People with mental illness can share their stories by music instead of words, building networks with community musicians. The programme is endorsed by a number of celebrity guests who share their ups and downs with our audience, such as Sammi Cheng, Timothy Cheng, Jade Kwan, Corinna Chamberlain, Ellen Joyce Loo, Peco Chui, Hiromi Wada, Cathy Leung, Ahtsui, Robynn & Kendy, Gaddy and Connie Wong.

知名音樂人士出席節目分享他如何以音樂過度情緒
Famous musician sharing how to soothe emotions by music in the radio show



	(總) 人數 Total Number of People Served	(總) 人次 Total Number of Participants
精神健康綜合社區中心 Integrated Community Centre for Mental Wellness		
灣仔 Wanchai	921	10,444
港島東區 Hong Kong East	1,490	20,827
葵青區 Kwai Tsing	971	10,652
職業治療及日間訓練服務 Occupational Therapy & Day Training Services	N/A	9,661
中途宿舍 Halfway House		
青少年身心導航服務 Lok Kwan Halfway House	210	1,422
心放寬心理健康教育計劃 Community Mental Wellness Integrated Community Centre for Mental Wellness	N/A	803
「家」陪同心社區網絡計劃 Family Networks at Community	120	4,070
精神康復者家屬資源及服務中心 Resource & Service Centre for the Relatives of Ex-mentally Ill People	516	4,660
結伴成長計劃 Stand By U	263	659
Teen情計劃 Teens Project/ "Teen"Mental Health Preventive Program in Secondary School	N/A	6,460
思健藝飛翔-音樂轉動心靈計劃 MINDSET Expression-Transforming HeARTs Through Music	849	2,790
親親心靈藝術治療中心 Healing HeARTS Arts Therapy Centre	N/A	567
「關愛鈴」精神復康者支援服務 OK Link Ex-mental Patients Support Service		
新接受服務個案 New Accepted Cases	N/A	N/A
續約個案 Renewal Cases	33	N/A
退出及不續約服務個案 Withdrawal Cases	61	N/A
關懷熱線(職員+義工) Care Hotline(Staff + Volunteers)	N/A	48

培訓及就業服務
Training and Employment Services



▲ 少數族裔青少年就業課程畢業禮
The Closing Ceremony of Employment Training Programme for Ethnic Minority Youth

服務主要發展

培訓及就業服務 多方位助基層向上游

隨着社會的急速發展，香港在知識型經濟環境下，僱主對聘用僱員的要求亦有所提高。因此，弱勢勞動社群包括低學歷低技術的青少年、婦女、中年人士、殘疾人士及少數族裔人士等在勞動市場找尋工作機會時，往往遇到不少困難。

本處的培訓及就業服務旨在回應社會需要，為15歲或以上的不同群組提供多元化就業支援服務，協助他們提升競爭力並投入勞動市場。於職前培訓方面，服務按勞動市場及不同服務使用者的就業需要，提供多個行業的專業培訓及證書課程。服務亦提供工作實習、就業選配、輔導及工作轉介予不同的弱勢社群，配合與商界的合作項目，一方面讓僱主了解他們的能力，一方面為他們開拓更多工作機會。

服務更於2009年積極拓展扶貧計劃，7年來成功於港九多區設立10元「開飯」服務，接觸不同弱勢群組與低收入家庭。「開飯」服務除了適切地紓緩他們的經濟壓力，更重要是提供全面的培訓、就業及家庭服務支援，讓他們投入勞動市場，自食其力，改善生活，脫離貧窮的境況。

Major Service Development

Promoting Upward Social Mobility for the Grassroots through Training and Employment Services

With the rapid development of Hong Kong, employers raise their requirements when hiring employees in a knowledge-based economy. As such, the underprivileged groups in the labor market, including less-educated and low-skilled young people, women, middle-aged people, the disabled and ethnic minorities are facing many difficulties in seeking job opportunities in the labour market.

The training and employment services of BOKSS are designed for responding to the community needs, by providing diversified employment support services to different groups aged 15 or above. We assist them in enhancing their competitiveness and joining the labour force. Regarding the pre-employment training, BOKSS offers professional training and certificate courses for various industries according to the demand of the labour market and service users. We have also collaborated with the business sector to provide internship placements, job-matching services, counselling and job referrals to the disadvantaged groups. Therefore, employers are able to know their capabilities, while opening up more job opportunities for them.

We have actively expanded the poverty alleviation project since 2009. In the past seven years, we have successfully carried out the "$10 Hotmeal Service" project in various districts to reach the underprivileged groups and low-income families. Apart from appositely alleviating their financial stress, it is more important for the "Hotmeal Service" to provide comprehensive training, employment and family support to help them enter the labour market. As such, they are able to be self-reliant to improve their living conditions and get out of poverty as well.

僱員再培訓局「人才發展計劃」

「與時並進·勇於創新」是本處一向提供再培訓服務的方針。今年我們開辦更多不同類型的新課程，包括中醫診所助理基礎證書課程、專為銀髮人士而設的職場再出發基礎證書課程、及投辦深水埗區內專為新來港人士而設的就業技能基礎證書課程等，向有需要人士提供專業培訓及就業服務，協助他們重新裝備自己，爭取更多向上流動機會。

本處今年亦舉辦了3個由培訓局資助的大型課程推廣活動，包括「更好新前景·培訓共你創」嘉年華、為新來港人士而設計的「新來報到·越挑戰·創前路–深度遊」、及為工傷及殘疾人士舉行的「精神健康．青雲路」嘉年華。此外，本處今年更第5度獲僱員再培訓局頒發就業服務(特定對象)獎項，以肯定我們的優質就業服務。

食物網短期食物援助服務

「食物網短期食物援助服務」獲社會福利署資助，自2014年3月為九龍城及油尖旺區內低收入家庭提供短期食物援助。

2015-16年度本處共服務6100個案，遠超過社署要求的3819個。合共21萬個飯餐，經由3個愛羣服務點及21個合作伙伴單位派發到有需要的低入家庭手裡。服務的目標不單解決受助者缺乏食物方面的即時危機，同時透過社工轉介個案到各個合適服務，能有效擴展受助者的支援網絡，建立長期改善個案處境的利好條件。展望未來能總結經驗，向有關部門提出創新意見，持續改善服務成效。



▲ 提供食物援助服務前，必須通過社工評估及審批。
Applicants are required to pass the assessment undertaken by social workers for the eligibility for the food assistance.

Employees Retraining Board (ERB) "Manpower Development Scheme"

"Keeping pace with the times and being Innovative courageously" is our policy of providing employees retraining services. This year, we have launched new courses in various categories, including the Foundation Certificate in Assistant for Chinese Medical Clinic Training, the Foundation Certificate in Re-employment Training for the Elderly and the Foundation Certificate in Employment Training for New Arrivals in Sham Shui Po District, etc. The professional training and employment services assist those people in need to re-equip themselves and strive for opportunities of upward social mobility.

BOKSS also organized three large events sponsored by the ERB this year, including the " Vocational Training Fun Fair ", "In-depth Tour for New Arrivals" and the " Mental Health Job Fair" for people with work-related injuries or disabilities. In addition, BOKSS received the "ERB Outstanding Award for Placement Services (Specific Target)" its fifth this year in recognizing their high quality employment services.



▲ 培訓中心增設大量中西醫護理設備及優良師資，以提供優質的中西醫護理培訓
The training centre installs lots of Chinese and Western medical equipment to provide high quality training by qualified instructors.

Food Net - Short Term Food Assistance Service

Funded by the Social Welfare Department (SWD), the "Short-term Food Assistance Service Projects" has assisted low-income families in Kowloon City and Yau Tsim Mong District in coping with their daily food expenditure since March 2014.

In the year of 2015-16, we handled 6,100 cases, which exceeded the requirement of 3,819 cases by the SWD. A total of 210,000 meals were distributed to the low-income families through three Oi Kwan service spots and 21 partnership units. Besides aiming at resolving the instant crisis of recipients who are lacking food, our social workers would also refer cases to suitable service units. It has effectively extended the support network for the recipients, establishing favourable conditions for improving their living conditions in the long run. We look forward to summarizing all sorts of experiences in order to offer innovative suggestions to the corresponding departments and improve our service effectiveness continuously.

自力更生綜合就業援助計劃

本處的自力更生綜合就業援助計劃，服務油尖旺區領取綜援人士至今已八個年頭，服務人數亦超過四千人。服務為油尖旺區十五至五十九歲申領綜援的身體健全人士提供就業輔導、工作配對及就業支援等服務，同時亦會定期舉辦就業相關的培訓活動與及夥拍不同的團體，為參加者提供工作體驗服務，讓參加者逐步建立工作習慣及提升其就業動機，達至成功就業。

本年度，計劃內約有880個活躍個案，在同工的就業輔導及鼓勵下，有134位參加者成功找到全職工作，重投就業市場，達至自力更生。另外，本處亦為參加者提供近12000小時的工作體驗服務及2100小時的就業培訓活動。

職業復康服務

本年服務與三間為殘疾人士提供就業服務的機構舉辦了「職場起動」殘疾人士招聘會及僱主分享會，一起為社區提倡殘疾人士就業而出力；亦透過香港電台社區廣播試驗計劃，製作一連十三集廣播節目「襟撈秘笈」，訪問十三位各行業人士，向社區宣傳職場減壓心得。

此外服務在發展少數族裔青少年就業工作上不遺餘力，在社區大力提倡少數族裔青少年的就業需要之餘，更與城市大學及不同公司合作，發展行業中文課程。而本年度機構的一位少數族裔學員亦榮獲展翅超新星獎項，而機構再次獲發「愛心服務機構」及「青年培育僱主」獎項。

在年輕母親的就業服務上，本年度致力開拓與各教會的合作，並將服務惠及年輕父親，由教會提供義工關顧年輕父母的適應需要，亦於親職課程開辦期間由教會提供幼兒短暫照顧，及其他各類社關行動。



▲ 透過小組活動加強少數族裔青少年的團隊精神
Enhancing team spirit among the ethnic minority youths through group activities

The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (IEAPS)

BOKSS has operated the Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (IEAPS) for eight years, served over 4,000 people in the Yau Tsim Mong District. The programme provides various services, such as career counselling, job matching and employment support to able-bodied CSSA recipients aged 15 to 59. Besides, the programme organizes regular vocational training activities and cooperates with different organizations to provide career-related experience activities to participants. It helps participants to get used to the working environment gradually and enhance their motivation to work to ensure successful job placement.

The programme handled about 880 active cases during the year. After receiving career counselling and encouragement from our staff, 134 participants have successfully found full-time jobs and re-entered the labour market, achieving self-reliance. In addition, BOKSS has provided nearly 12,000 hours of career-related experience activities and 2,100 hours of vocational training.



◀ 物理治療師為參加者講授職業安全知識，以提升參加者在職場的工作安全意識。
The physiotherapist gave lectures on occupational safety to attendees in order to enhance their workplace safety awareness.

Vocational Rehabilitation Services

This year, we co-organized the "Career Start" Recruitment Day with three organizations which provide employment services for the disabled. The event included employers' sharing sessions, which contributed to advocating employment opportunities. Under the pilot programme of RTHK Community Involvement Broadcasting Service, we produced 13 episodes of the radio programme "Survival Guide in the Workplace", interviewing 13 people from various industries to share stress-relieving tips at work.

In addition, we are committed to developing ethnic minority youth employment. Apart from promoting their employment needs in the community, we have developed industrial Chinese courses in cooperation with City University of Hong Kong and different companies. One of our ethnic minority trainees was awarded the Most Improved Trainee of Youth Employment and Training Programme (YETP), meanwhile, we again received the "Caring Employers Award" and "Youth Training Bodies" awards.

Regarding the employment of young mothers, we have actively worked with various churches this year to expand the employment service to young fathers as well. Volunteers from the churches respond to the needs of young parents, and help them to look after their children temporarily during the parenting class or carry out other community activities.

「開飯」服務

10元「開飯服務」為低收入家庭提供營養飯餐、全面的就業及家庭支援服務。自2009年金融海嘯後於灣仔成立第一個飯堂後，服務的地區不斷拓展，而服務模式亦隨社會需要而不斷更新。每個飯堂服務不同群組包括地區貧困人士、低收入家庭以及在職貧窮人士。

有『營』飯堂熱食服務為深水埗區低收入家庭及失業人士提供十元優惠晚餐，同時提供就業資訊及工作轉介等服務，藉此紓緩他們的經濟壓力。於2013年開展之「入屋開飯」服務繼續為輪候送飯服務的長者及有需要人士提供上門飯餐派送服務，服務至今已為2,100多人提供近145,000個營養晚餐。

有『營』飯堂更同時關顧會員的身心健康，本年度更透過培訓長者導師，於飯堂分享技能，正面地將自身才能回饋社區。同時飯堂的工作更開始步入校園，透過講座及工作坊，希望能令學生更認識香港的貧窮狀況，參與社區扶貧工作。

由凱瑟克基金贊助的「童心飯堂」，以低收入家庭兒童為主的熱食計劃，開飯熱點覆蓋筲箕灣、牛池灣、荃灣及葵涌四個地區。服務首次引入音樂、藝術、遊戲三大元素，讓社工、治療師更專業地協助紓緩兒童的負面情緒與壓力，促進他們的身心發展。

「童心飯堂」另引入就業支援和專業社工的個案輔導及小組服務，更舉辦多個以兒童及家庭為本的活動，包括：製作ukulele、Fun享童樂日和童心生日會等。生日會不但讓企業義工與飯堂兒童互動交流，活動更以兒童成長作主題，如專注力提升、感覺統合、自我認識等。寓學習於遊戲是最受歡迎的項目，同時亦促進親子溝通與關係建立。

"Hotmeal Service"

The $10 Hotmeal Service provides nutritious meals, comprehensive employment and family support services for the low-income families. The first canteen was set up in Wan Chai after the financial tsunami in 2009. With the expansion of the service districts, the service model has also been updated continuously according to the community needs. Each canteen serves different groups, including the needy, low-income families and the working poor.

The Hotmeal Canteen provides low-income families and unemployed persons with $10 low-priced dinner, employment information and job referral services in Sham Shui Po District, aiming to relieve their financial pressures. Launched in 2013, the service expanded to include meal delivery service for seniors and people in need. The project has distributed nearly 145,000 nutritious meals to over 2,100 people.

Concerning the mental and physical health of the members, we have trained the elderly as mentors to share their skills at the canteen and contribute to the community this year. Meanwhile, we have started to promote the Hotmeal Canteen project in schools through talks and workshops, hoping students to have a better understanding of the poverty situation in Hong Kong and participate in the community work of poverty alleviation.

Kiddy Heart Canteen, sponsored by the Keswick Foundation, is designated for children from low-income families. There are meal serving spots covering Shau Kei Wan, Ngau Chi Wan, Tsuen Wan and Kwai Chung. The service introduces three elements: music, art and play, which enable the social workers and therapists to help children relieve their negative emotions and stress more professionally as well as promote their mental and physical health development.

In addition, the Kiddy Heart Canteen introduces career support and counselling and group services undertaken by professional social workers. Various child and family-based activities have been organized, including ukuleles making, Fun Day and Kiddy Birthday Parties. Birthday parties allow corporate volunteers to interact with children, the party themes are also related to child development, such as improving concentration, Sensory Integration, self-awareness, etc. Learning via playing is the most popular theme which promotes parent-child communication and relationship.



▲ 荃灣飯堂的Fun享童樂日展示了兒童在參與藝術小組中製作的樂器和畫作，活動更安排社工與兒童合奏非洲鼓。
The Fun Day at the Tsuen Wan Canteen exhibited the musical instruments and drawings made by children. Children and social workers played African drums together at the event.



▲ 與美心集團合辦的童心生日會是飯堂本年度的重點活動，深受家長和小朋友歡迎。
The Kiddy Birthday Party, co-organized with Maxim's Group, is the core activity of the Hotmeal Canteen programme this year. It is highly favoured by parents and children.

「午·善·匯計劃」熱食飯堂

據2014年香港貧窮情況報告指，全港約有46萬人口為在職貧窮。本處積極回應社會需要，於本年首創為在職貧窮人士而設的「午·善·匯計劃」熱食飯堂。透過優惠飯餐舒緩其經濟壓力，再配合一站式就業支援服務包括就業配對、輔導及培訓等。飯堂由法國商會慈善基金資助，初以灣仔區作試點，及後於一年內已擴展至荃灣及旺角區，成功為超過900位在職貧窮人士提供優惠午膳，並為超過300位會員提供就業服務。



▲ 飯堂定期舉辦午間資訊講座及職業技能訓練，助會員自我增值
The canteen organizes regular lunch information seminar and vocational training, helping members to upgrade themselves.



▲ Fish Ukulele創辦人Mr. Evan Binkley親自教授以月餅罐製作Ukulele。
Mr. Evan Binkley, the founder of Fish Ukulele teaches children to use mooncake boxes to make Ukulele.

"Lunch Club" Hotmeal Canteen

According to the Hong Kong Poverty Situation Report 2014, there are around 460,000 working poor people in Hong Kong. To actively respond to the community needs, BOKSS has initiated the "Lunch Club" Hotmeal Canteen for the working poor this year. In order to ease their financial stress, preferential meals one-stop employment support services are provided, including job-matching, counselling and training. Funded by the French Chamber Foundation, the canteen was initiated in Wan Chai and it has extended to Tsuen Wan and Mong Kok within one year. Over 900 working poor people were served with preferential lunch and more than 300 members were provided with employment services.

成果分享

Achievement

「職場起動：殘疾人士招聘會暨僱主分享會」

"Career Start" Recruitment Day for the Disabled with Employers' Sharing Session

為建立一個支持殘疾人士就業的社區，職業復康服務與三間社會服務機構舉辦「職場起動: 殘疾人士招聘會暨僱主分享會」，當日為殘疾及長期病患者提供超過100個職位空缺，並有40多位僱主參與分享會，交流聘用殘疾人士的心得。當日亦邀得社會福利署助理署長(康復及醫務社會服務)方啟良先生為活動主禮，宣揚官、商、民三方携手支援殘疾人士及長期病患者就業的訊息。

To establish a community in support of employment for the disabled, our Vocational Rehabilitation Services collaborated with three social service institutions to organize the "Career Start" Recruitment Day for the disabled with an employers' sharing session. There were more than 100 job vacancies offered for people with disabilities or chronic illnesses on the event. Besides, around 40 employers participated in the sharing session, exchanging their views on hiring the disabled. Mr. Fong Kai-leung, Assistant Director of Social Welfare (Rehabilitation and Medical Social Services), officiated at the event to promote the collaboration of government, business and community to support the employment of people with disabilities and chronic diseases.



◀ 社會福利署助理署長(康復及醫務社會服務)方啟良先生(右五)為活動主禮並與主辦機構代表及一眾有心僱主合照
Mr. Fong Kai-leung, Assistant Director of Social Welfare (Rehabilitation and Medical Social Services) (fifth from the right) officiates at the event and takes photo with the representatives of the organizer and warm-hearted employers

ERB 全新就業中心

近年香港的勞動市場對中西醫護支援工作的人力需求愈見增加。因此，本處特別在今年開設一個以中西醫護理課程為主題的培訓中心，為有志從事相關工作人士提供專業培訓並協助其找尋相關工作，藉以滿足業界需要及更有效地裝備一群失業人士重投社會工作。為方便服務使用者，培訓中心特別選址在九龍區中心地帶，旺角琪恒中心作場地。



▲ 培訓中心內提供大量護理設備，提供優質培訓
With lots of medical care equipment, the training centre provides high quality training.

伙伴合作

怡和集團「思健」就業培訓計劃

集團旗下公司的怡和大使按著自身的專業，為精神病康復者定期舉辦多元的就業培訓、技能訓練工作坊及行業參觀活動。計劃推行十年以來廣受學員歡迎，本年度已吸引了超過50名學員參加。怡和集團亦身體力行，於本年聘請了經本處轉介的6名復康學員，提供在職培訓助其過渡至公開就業。

銀聯集團第五屆「再創前路 – 青年實習計劃」

銀聯集團的義工為復康青少年提供一系列職前準備及在職培訓，包括行業參觀、職位申請講座、模擬面試及工作實習，以增強其自信心及提昇工作技能和經驗，從而增加他們公開就業的機會。當中更有青少年於工作實習後有顯著的進步，成功獲聘於銀聯集團工作。

富士施樂文件處理亞洲有限公司 - 「平等就業機會計劃」

為使康復者適應工作，富士施樂先舉辦開放日讓康復求職者了解工作環境及內容，再安排員工作為受聘學員的導師提供在職培訓，讓他們更易適應及掌握工作，發揮所長。公司本年度已聘用超過10名康復者。

為協助復康者及南亞裔青少年探索職業志向，單位致力與不同行業的僱主合作行業參觀，當中包括：國泰航空、新世界第一渡輪服務有限公司、香港電台等。
To assist ex-mentally ill persons and South Asian youngsters in exploring their career aspirations, we are committed to working with employers from different sectors to arrange company visits, such as Cathay Pacific, New World First Ferry Services Limited, RTHK, etc.

ERB's New Employment Centre

In recent years, the manpower demand for medical care assistants in Chinese and Western medicine is increasing. As such, BOKSS has set up a training centre designated for Chinese and Western medical care courses this year, providing professional training to those interested in the industry and assisting them to seek relevant jobs. This project aims to satisfy the industry needs and effectively equip the unemployed trainees to re-enter the labour market. To facilitate the service users, the training centre is situated at the Win Century Centre in Mong Kok, the heart of Kowloon.

Collaboration

Jardine - MINDSET Job Training Programme

Jardine Ambassadors from Jardine Matheson Group regularly organized diversified job training, skills training workshops and industry orientation visits for ex-mentally ill persons, applying their own professional knowledge. The programme has been widely accepted by trainees in the past ten years with more than 50 trainees enrolled this year. This year, Jardine Matheson Group has taken the initiative to recruit six trainees who are rehabilitated and referred by BOKSS and provide on-the-job training to help them make the transition to open employment.

BCT - The Fifth "Career Coaching Programme for the Youth"

Volunteers from BCT Group provided a range of pre-job preparation and on-the-job training for young people recovered from mental illness, including company orientation, job application talks, mock interviews and workplace attachment to strengthen their confidence, skills and experience, hence increasing their opportunities in open employment. Trainees who have made significant progress during the internship have secured employment in BCT.

Fuji Xerox Document Management Solutions Asia Limited - Equal Employment Opportunity Programme

In order to help ex-mentally ill persons adapt to the working environment, Fuji Xerox held an open day for the job applicants, allowing them to get to know the workplace and job content first. After that, the company assigned staff to act as mentors of those recruited trainees and provided on-the-job training, enabling them to adapt to the job more easily and make good use of their strengths. The company hired more than 10 ex-mentally ill persons this year.



培訓及就業服務
Training and Employment Service

職業復康服務 Vocational Rehabilitation Service

類別 Category	服務人數 Number of people Served	公開就業 Open Employment (%)
輔助就業服務 (人) Supported Employment Service (people)	163	43.8%
頤荃長者健康服務中心 Job Training Programme for PWD (people)	36	44.4%
陽光路上培訓計劃 (人) Youth Employment and Training Programme (people)	30	40%

工作性質 Job Nature		
工作種類 Job Category	人數 Number of People	百分比 Percentage
文職及辦公室工作 Clerical and Office Work	21	35%
零售 Sales	5	8.3%
清潔及體力勞動工作 Janitor and Other Manual Labor Work	17	28.3%
飲食業 Food and Beverage	10	16.7%
保安員 Security Guards	4	6.7%
其他 Other	3	5%
總數 Total	60	100%

僱員再培訓課程 Employees Retraining Programme

總服務人數 Number of People Served : 1448 人 people (包括：報讀全日制課程及半日制課程) (Including full-time and part-time courses)	成功就業百分比 Secured Employment : 78 % (以該年度已完成就業服務跟進期之學員計算) (Calculated by the trainees who have completed the post-employment follow-up in that year)

課程類別 Category	課程名稱 Course Name	
新來港人士 New Arrivals	就業技能基礎證書(提供課程地區:灣仔、油尖旺、深水埗區) Foundation Certificate in Skills for Employment (Wan Chai, Yau Tsim Mong ,Sham Shui Po District)	
殘疾人士 Disabled Person	全日制課程： Full-time course	中醫診所助理基礎證書 Foundation Certificate in Assistant for Chinese Medical Clinic Training
		保健按摩基礎證書 Foundation Certificate in Healthcare Massage
		標準保安及物業管理基礎證書 Foundation Certificate in Standard Security & Property Management
		課餘託管導師基礎證書 Foundation Certificate in After School Care Tutor Training
		化妝助理基礎證書 Foundation Certificate in Cosmetician Assistant Training
		美甲師基礎證書 Foundation Certificate in Nail Technician Training
		陪月員基礎證書 Foundation Certificate in Post-natal Care Worker Training
		保健員證書 Certificate in Health Worker Training
		復康助理員基礎證書 Foundation Certificate in Rehabilitation Assistant Training
		醫護支援人員 (臨床病人服務) 基礎證書 Foundation Certificate in Care-related Support Worker Training

課程類別 Category	課程名稱 Course Name	
殘疾人士 Disabled Person	全日制課程： Full-time course	婚禮及宴會籌劃基礎證書 Foundation Certificate in Wedding & Banquet Planning
		職場再出發基礎證書 Foundation Certificate in Workplace Re-entry
		咖啡調製員基礎證書 Foundation Certificate in Barista Training
		葡萄酒推廣員基礎證書 Foundation Certificate in Barista Training
		花店實務及花藝設計助理基礎證書 Foundation Certificate in Florist and Floriculture Assistant Training
	兼讀制課程： Part-time course	互聯網應用基礎證書 Foundation Certificate in Internet Application
		文書處理 I 基礎證書 Foundation Certificate in Word Processing I
		文書處理 II 基礎證書 Foundation Certificate in Word Processing II
		倉頡輸入法基礎證書 Foundation Certificate in Chang-jie Chinese Input Method
		試算表 I 基礎證書 Foundation Certificate in Spreadsheet Processing I
		試算表 II 基礎證書 Foundation Certificate in Spreadsheet Processing II
		常用英語 II 基礎證書 Foundation Certificate in Basic English II
		常用英語 III 基礎證書 Foundation Certificate in Basic English III
		職業英語 (聽力及會話) I 基礎證書 Foundation Certificate in Workplace English (Listening & Speaking) I
		保安培訓課程認可計劃 - 質素保證系統基礎證書 Foundation Certificate in Quality Assurance System for the Recognition Scheme of Security Training
		產婦護理基礎證書 Foundation Certificate in Post-natal Care
		嬰兒護理基礎證書 Foundation Certificate in Infant Care
		醫療護理常用英語 II 基礎證書 Foundation Certificate in English for Medical & Health Care Industry II
一般人士 Average Person	全日制課程： Full-time course	標準保安及物業管理基礎證書 Foundation Certificate in Standard Security & Property Management
		辦公室助理基礎證書 Foundation Certificate in Office Assistant Training
		花店實務及花藝設計助理基礎證書 Foundation Certificate in Florist and Floriculture Assistant Training
		社福活動助理基礎證書 Foundation Certificate in Social Services Programme Assistant Training
	兼讀制課程： Part-time course	文書處理 I 基礎證書 Foundation Certificate in Word Processing I
		倉頡輸入法基礎證 Foundation Certificate in Chang-jie Chinese Input Method
	兼讀制課程： Part-time course	試算表 I 基礎證書 Foundation Certificate in Spreadsheet Processing I
		花藝設計及應用 I 基礎證書 Foundation Certificate in Floral Design and Applications I
		常用英語 III 基礎證書 Foundation Certificate in Basic English III
		職業英語 (聽力及會話) I 基礎證書 Foundation Certificate in Workplace English (Listening & Speaking) I
		職業英語 (聽力及會話) II 基礎證書 Foundation Certificate in Workplace English (Listening & Speaking) II

展翅青見計劃 Youth Employment and Training Programme

課程名稱 Course Name	學員數目 Number of Students
咖啡調配員課程 Barista Training Course	24
西式包餅製作課程 Junior Baker Training Course	22
電腦應用及文職訓練課程 Computer Application and Clerical Training Course	13
廣告設計及微電影製作課程時間表 Course of Advertising Photography and Micro- Movie Production Course	12
少數族裔求職人際課程 Job Search and Interpersonal Skills Training Course	45
總數 Total	116 (人) (people)

食物網(短期食物援助服務計劃) Food Net (Short Term Food Assistance Service)	
項目Item	數目 Number
接受服務總人數 (Number of people served)	6,122
提供飯餐總數目 (Total number of meals served)	216,238
轉介至其他服務總人數 (Total number of referrals)	551

自力更生綜合就業援助計劃統計 (The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance)	
類別 Category	數目 Number
接受服務總人數 Number of people served	932人 people
就業總人數 Total number of recipients who have secured employment	185人 people
工作體驗總時數 Total hours of career-related experience activities	12,021.5 小時 hours

「開飯」服務 Hotmeal Service

項目 Item	各區飯堂數字 Canteens in different districts				
	有營飯堂 Hotmeal Canteen 1/1/2015 -31/3/2016	灣仔區飯堂 Wan Chai Canteen 1/10/2014 -30/9/2015	童心飯堂 Kiddy Heart Canteen 1/5/2015 -31/3/2016	樂天倫飯堂 Joyful Family Canteen 1/12/2014 -31/3/2016	「午.善.匯」飯堂 Lunch Club 15/1/2015 -31/3/2016
接受服務總人數 (次) Meals served (times)	45,485	18,970	63,478	61,741	17,082
正式會員人數 (人) Number of official members (people)	901	1,249	1,428	1,417	253
臨時會員人數 (人) Number of temporary members (people)	243	258	NA	NA	975
講座及小組 (次) Talks and groups (times)	136	68	69	259	48
社區服務轉介 (人) Community service referrals (people)	110	15	35	80	95
成功就業人數 (人) (Number of recipients who have secured employment) (people)	75	52	210	20	243

社會企業
Social Enterprise

浸信會全人家居護理服務

人口老齡化帶給我們新的契機，包括動員社會不同地方的資源建設友善社區。

浸信會全人家居護理服務首3年試驗計劃順利完成後，我們已進入第二年的自資營運階段，在浸信會醫院管理層支持和祝福下，服務人次及復康產品銷售額比去年度均有增長，總服務人次達30,240，總營業額達900萬。中心也參與了「耆妙展翅」計劃，以復康店為平台，提供機會予退休人士協助參與復康店的工作，為病人及家屬提供健康資訊和關懷。本年度，共舉辦4次大使訓練，共有15位參加者，當中有8位大使順利通過培訓及實習。目前共有17位大使參與工作，總出勤人次達482。參加者表示活動擴寬個人視野，讓自己懂得關注個人健康、也可以向病人和家屬提供健康資訊和關懷。



▲ 店務健康大使用心介紹復康護理產品
Shop Ambassador helpfully recommending rehabilitation care products

關愛鈴社區支援服務是長者服務首個社會企業服務，強調與時並進，以創新、敏銳和快捷去回應社區的需求，在2009年率先推出具緊急呼召功能的長者手機服務，並將服務推展至精神復康者和小家屬，有效運用新科技支援社區中弱勢社群。隨著科技日新月異，長者的教育水平及能力越來越高，服務的需求和層次也異於過往，關愛鈴社區支援服務將致力繼續開拓嶄新的退休人士及家居支援服務，故此，於2016年4起將不再提供緊急呼召服務，相關電訊及緊急呼召服務已順利轉交集寶香港有限公司繼續提供。

The Baptist Holistic Home Care Service (BHHCS)

Aging population brings us new opportunities, including mobilizing resources in different parts of the community to build age-friendly communities.

After succeeding in carrying out the pilot scheme of BHHCS for three years, we have now entered the second phase of self-financing operations. With all the support and blessings from the management of Hong Kong Baptist Hospital, the number of elderly and amount of rehabilitation product sales increased compared to those of last year. The total number of beneficiaries reached 30,240 together with a total turnover of 9 million. Besides, Baptist Holistic Home Care Service Center joined the 'Project Eagles'. Through taking the Rehab Shops as platforms, the project provides opportunities for retired people as assistants to help running the Rehab Shops, while sharing healthcare information and love with patients and their families. The Centre held 4 ambassador training sessions with 15 participants during the year. There were 8 ambassadors sailed through the training sessions and internships. Currently, there are 17 ambassadors involved in the Rehab Shop's operations, with a total attendance of 482. Participants indicated that the project broadened their horizons, allowing them to be more concerned with their personal health, as well as providing healthcare information and showing concern for patients and their families.

OK Link is the first social enterprise service in the elderly service. It emphasizes in evolving with time , fulfilling community needs with innovative, precise and efficient responds. In 2009, an elderly mobile service with emergency call function was launched. The service has then extended to include mentally rehabilitated people and their families, ultilizing new technology effectively to support the disadvantaged in the community. With the rapid development in technologies, the education level and ability of the elderly are getting higher. Hence, demand and level of services are different from those in the past. OK Link will continue to develop new support services for retired people and home caring services. As such, the emergency call service will no longer be available from April 2016. The relevant telecom and emergency call services have been successfully transferred to Chubb Hong Kong Limited.

悅己坊

「悅己坊」流動美容服務，既為社區提供優質美容服務，亦為婦女提供全面美容按摩培訓及就業機會，提升婦女勞動力。本年度已開辦第五期培訓課程，為數十名基層婦女完成100小時的培訓，擴展悅己坊的專業團隊。經本處培訓的一位美容師，更獲得2015年度香港社企優秀員工嘉許獎。

悅己坊於過去一年積極拓展服務，包括參與不同類型的展覽向大眾介紹本社企的工作坊、走進長者中心推廣長者美容及按摩服務，讓大眾加深對悅己坊認識之餘，又能享受非一般「美」的良心消費。



▲ 悅己坊專業美容按摩團隊
Ratoon Beauté professional beauty massage team

餐飲服務

百合谷餐廳為浸信會愛羣社會服務處所成立的其中一個社會企業單位，於1982年開始投入服務，透過百合谷餐廳，我們致力提升精神康復人士及弱勢社群在餐飲服務方面的工作技能、自主性及就業能力，為他們提供職業培訓及就業機會，使他們能夠裝備自己融入社會、貢獻社會。

餐廳為區內人士提供健康及美味的膳食，還有舒適的環境和有禮的工作人員招待顧客。愛羣外賣美食得到來自不同機構、教會、學校及各方面的支持和鼓勵，使同工們有更大的動力為社會服務。餐廳更常為員工舉辦生日會慶祝或節日活動，以提高同工的歸屬感及互相關懷的精神。

Ratoon Beauté

Ratoon Beauté provides quality beauty services for the community, as well as comprehensive facial massage training and employment opportunities for women. Hence, it increases women's labor force participation in the community. The fifth training session was offered during the year. Dozens of grassroots women have completed 100 hours of training, expanding the professional team of Ratoon Beauté. One of the beauticians who completed the training course, was awarded with Hong Kong Social Enterprise Outstanding Employee Recognition 2015.

Over the past year, Ratoon Beauté has been actively expanding its services to include organizing various types of exhibitions, workshops and promoting beauty and massage services at the elderly community centres. As such, the general public can get a better grasp of Ratoon Beauté, as well as enjoy an ethical consumption with extraordinary 'beauty' experience.

Catering Services

Lily Vale café is a social enterprise unit established in 1982 by BOKSS. Through Lily Valley Cafe as a platform, we are striving to help ex-mentally ill people and disadvantaged groups enhancing work skills, independance and employability in catering services. In order to help them better equip themselves and effectively integrate into the broader society for contribution, we provide them with vocational training and job opportunities for those who intend to join the workforce.

Lily Vale Cafe serves healthy and tasty meals for the locals, while providing a cozy environment with courteous staff.

BOKSS's catering service receives huge support and encouragement from different organizations, churches, schools and all sectors in the community, strengthening staff's commitment to serve the society.

Birthday parties or festival celebrations are constantly hosted so as to enhance the sense of belonging and caring among all staff.





▲ 定期舉辦員工生日會，有助增進員工之間之關係。
Hosting birthday parties regularly for all staff can help enhance their relationship among each other.

基督教事工
Christian Ministry

感謝主，神讓「愛羣」繼續堅守，不斷拓展嶄新的社區需要服務，並同時實踐見證基督。我們竭力接觸前線服務的不同群體，將福音傳揚。繼往開來，更緊密聯繫香港浸信會聯會和不同宗派的基督教教會，攜手策動不同的福音聚會，務要遵行聖經所說：

「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的 上帝；
又要愛鄰舍如同自己。」

(路加福音10:27)

同心合意 興旺福音

本處積極響應香港浸信會聯會在2015年8月假香港灣仔會議展覽中心舉辦的佈道大會，各服務單位同心起動出席，共邀請超過 600位服務使用者、其家人及朋友一起出席，相信主的福音必臨到人心。

為了讓青少年認識生命的價值及意義，我們與灣仔綜合兒童及青少年服務中心於 2015年7月暑假期間，聯合愛群道浸信會、香港懷恩浸信教會及天樂浸信會合辦了一個名為「黑盒傳奇夏令營」，透過各種體驗遊戲、詩歌和話劇，帶出尋找生命的信息，引領青少年朋友探索自己生命中的黑盒故事，尋找生命的亮光。感恩，是次夏令營由各教會的傳道牧者與年青人一起籌劃，並邀請了70位年青人參與，他們反應踴躍，透過不同活動，讓他們有機會反思生命的真諦。

服侍鄰舍 遵主而行

為促進少數族裔人士更深入了解及融入香港的文化，我們與灣仔綜合兒童及青少年服務中心，聯同香港浸信會差會合辦一項名為「伴我啓航」師友計劃，為期一年，對象為少數族裔青少年，有關計劃邀請了13位教牧傳道、信徒領袖參與，分別成為13位巴基斯坦籍青少年的友師，透過多元化的活動內容，與他們同心同行。



▲ 2015年機構感恩崇拜 -「敬拜小組」與莫江庭牧師合照
2015 BOKSS Thanksgiving Worship – Photo of Rev. Mok Kong Ting and the"Worship Team"

Thanks God for letting "Oi Kwan" hold fast to our faith, launch new services to meet community needs, and be a witness for Jesus Christ at the same time. We strive to reach out to different target groups in the society and evangelize through our front-line services. In the future, we will liaise more closely with the Baptist Convention of Hong Kong as well as Christian churches of various denominations to organize gospel meetings together, putting Bible's teaching into practice.

"Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and thy neighbour as thyself."

(Luke 10:27)

For Your Fellowship in the Gospel

In support of the Evangelical Conference hosted by the Baptist Convention of Hong Kong at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre in August 2015, each service unit of BOKSS were actively involved and more than 600 service users, their families and friends were invited to the assembly. We believe the gospel has been preached.

To help young people understand the value and meaning of life, BOKSS and Wanchai Integrated Children and Youth Service Centre organized the "Summer Camp - Legend of Black Box" during the summer holiday in July 2015, with collaboration between Oi Kwan Road Baptist Church, Hong Kong Grace Baptist Church and Hong Kong Teen Lok Baptist Church. Through diverse games, hymns and drama, we brought out the message of seeking life and led the teens to explore the black box stories in their own lives and find the dazzling light of life. Gratefully, reverends and teens worked together to plan and prepare this summer camp. We invited 70 teens to the camp. They all responded actively and took the chances to live out their lives via different activities.

本處基督教事工一直與不同教會或基督教團體合作，關心社群需要。例如由來自灣仔區的教牧同工組成「Synergy使命青年聯盟」，參與「蓄勢飛翔」同行師友計劃，以支持精神康復者實踐夢想。除此之外，亦有灣仔浸信會承接開飯服務，服侍地區基層家庭，另外還有睦鄰細胞小組教會及中華傳道會青衣堂，定期在青衣欣群樓中途宿舍舉辦信仰小組聚會。愛羣一直以來與教會保持緊密聯繫，透過弟兄姊妹將基督的愛延伸至社區，遵行主命，服侍我們的鄰舍。

職場工作 門徒召命

愛羣同工都是神的預備，為祂作工，故此，基督教事工其中一大召命是要堅固隊工屬靈生命，推動同工之間彼此關顧及守望，建立合一見證團隊。今年我們以「門徒召命」為主題。感恩，上帝為我們預備了祂忠心的僕人給我們勸勉，分別有樓恩德牧師、莫江庭牧師、陳兆焯校長、黎振滿牧師等，給我們從聖經看「門徒召命」的教導。另外，基督教事工的同工亦參與不同服務單位的屬靈加油站和祈禱會聚會等，更組成了「敬拜小組」，定期在機構的祈禱會、職員會或其他聚會領讚美敬拜，凝聚同心仰望上帝。

恩手引領 結出成果

基督教事工與同工們並肩共守，主耶穌的教導：「我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」(太25：40)

感謝主的引領，讓我們過去共舉辦接近610個福音聚會，接觸超過10,000人次，求主讓我們持守服侍社群，傳揚福音的使命。



▲ 與教會合辦—暑期聖經班
Summer Bible Class co-organized with the church

Serving Neighbours, Putting God's Truth into Practice

To foster better cultural understanding and integration with ethnic minorities, BOKSS and Wanchai Integrated Children and Youth Service Centre have collaborated with the Hong Kong Baptist Mission and launched a one-year "Youth Mentorship Project" which targets at ethnic minority youths. The project has invited 13 pastors to mentor 13 Pakistani teens, building fellowship with them by diversified activities.

We have been working with different churches or Christian organizations to respond to community needs. For example, the pastors from Wai Chai District form the "Synergy Mission Youth League" and join the mentorship project "Ready to Fly" to support ex-mentally ill people fulfilling their dreams. In addition, Wan Chai Baptist Church serves meals for the grassroots families in the district. Besides, Good-neighbourly Cell Group and CNEC Tsing Yi Church host gospel meetings in Tsing Yi Yan Kwan Halfway House on a regular basis. Oi Kwan has always maintained close contact with the church, spreading the love of Jesus to the community through our brothers and sisters. We strive to put God's teaching into practice and serve our neighbours.

Vocation of Disciples of Jesus at the Workplace

Oi Kwan staff are called by God and to work for Him. Therefore, one of our missions is to develop a strong spiritual life on the team, encourage the staff to care and help each other, and build a united team as a witness for Christ. Our theme this year is "the Calling of the Disciples". Gratefully, God has prepared his good and faithful servants to encourage us. They are Rev. Lau Yan Tak, Rev. Mok Kong Ting, Principal Chan Siu Cheuk and Rev. Lai Chun Moon respectively and they guide us to learn "Vocation of Disciples of Jesus" from the Bible. Besides, we participate in fellowship and prayer meetings organized by different service units. They have also formed a "worship team", hosting regular prayer meetings, staff meetings or other gatherings to praise and worship GOD.

Bearing fruits Led by God's Hand

We hold fast to our faith and follow Jesus's teaching. "Truly I say to you, because you did it to the least of these my brothers, you did it for me." (Matthew 25:40)

Thanks God for his amazing leadership. We have already organized nearly 610 gospel meetings, reaching over 10,000 persons. May God let us commit the mission to serving the community and spreading the gospel.



▲ 「伴我啟航＼」少數族裔青年師友計劃
Ethnic Minorities Youths Mentorship Project

人力資源
Human Resources

本處堅守服務人群的承諾，竭力為受眾提供具質素及多元化的服務。在面對社會不斷轉變以及回應員工之需要，為保持人力資源能持續發展，本處致力為員工提供培訓和發展，擴濶思維及深化其專業知識和技巧，提升工作效率和服務質素，祈能建立優秀團隊，服務社群。

職員培訓和發展計劃

承接上年度獲社會福利署第二期「社會福利發展基金」的第3年資助，本處一如過往按照所擬定的計劃落實執行具質素的培訓項目予各職系員工，提升工作能力及深化其專業知識和技巧，以增強實力。

為鼓勵員工積極進修，本處為已完成試用期的全職員工提供最高每人1千元的年度培訓津貼，讓員工自行參與外間籌辦的培訓項目。每位全職員工每年除可享有5天有薪進修假外，亦可因應個別服務需要，在獲上級推薦下豁免扣除培訓假期以參與其他跟工作相關的訓練。為保留和發展人才，部份員工在獲上級推薦下更可獲得額外培訓資助報讀有關專業課程，學習專門知識來提升工作能力。

另外，為配合員工對某特定專題的學習和發展，本處繼續推行「志同道合學習計劃」，讓員工多一個集體學習的機會。員工可聯繫具共同學習目標的同工，自行構思和設定相關的培訓項目，再向機構申請額外的培訓資助，年度相關學習津貼額增加至每人1,500元。為善用此培訓津貼及加強員工參與和使用，職員可集合個人的培訓資助，連同參加「志同道合學習計劃」相關的額外津貼來籌劃培訓項目。

BOKSS is committed to serving the public with quality and diversified services. In order to maintain sufficient human resources in line with sustainable development in a changing society, BOKSS offers our staff with various training and development programs. They aim to broaden mindset, deepen professional knowledge and skills, as well as enhance work efficiency and quality of services of all staff. As such, we expect to build an outstanding team for serving the community.

Staff Training and Development Scheme

With a third-year funding offered by the Phase 2 Social Welfare Development Fund from the Social Welfare Department, BOKSS continues to implement high quality training programmes for all of our staff as planned. This enhances their work capacity and deepens their professional knowledge and skills.

To encourage continuing education among our staff, BOKSS allocates an annual training subsidy up to HKD1,000 for each of our full-time staff who passed the probation, allowing them to attend training programmes organized by other parties. Apart from five paid study leaves a year, all full-time staff may also, with permission from their supervisors, be exempted from counting the study leave and join other training courses related to work according to their needs. To retain and develop talents, some staff may even apply for additional training subsidies and join related professional courses with their supervisors' permission, arming with professional knowledge and enhancing their work capacity as a result.

Moreover, to cope with staff learning and development towards a certain topic, BOKSS continues to offer the "Peer Learning Scheme" , providing another opportunity for collaborative learning. Our staff may get into connection with colleagues, who share a common learning objective, to plan and set up related training programmes and apply for additional training subsidies from the organisation. The annual learning subsidy raises up to $1,500 each person. To fully utilise the training subsidy and encourage staff's participation and usage, our staff may plan their training programmes by using both of their individual training subsidy and additional subsidy from joining the "Common Learning Scheme".

職員培訓及發展 Staff Training and Development Schemes		
培訓及發展項目 Training and Development	出席人次 Number of participants	總時數 Total hours
服務促進系列 Upgrading Service Quality Series		
職業安全及健康工作坊、非暴力危機介入工作坊、健康工作間(職安健- 正確的體力處理操作及預防筋肌勞損)、帶領小組及活動技巧工作 Occupational Safety and Health workshop; Nonviolent Crisis Intervention Training; Healthy Workplace (occupational safety and health – Correct Manual up-lifting and Prevention of Musculoskeletal Disorders); leading group and activity technique tasks	101	485
提升工作效率系列 Enhancnig Work Efficiency Series		
自我學習管理課程、善用九型人格、踏上蛻變之路、財務年結工作 坊、MS Excel 2013-Advanced Level、日常資訊科技與管理工作坊、壓 力管理、正向心理工作坊、工作行為取向與性格分析工作坊、有效的清潔成效和安全措施工作坊、中英文書寫技巧工作坊 Self-learning management course; use of the Enneagram of Personality approach; road to changes; workshop on financial accounting; MS Excel 2013-Advanced Level; workshop on daily IT and management; stress management; positive psychology workshop; workshop on work behavioral approach and personality analysis; effective cleaning and safety measures; workshop on Chinese and English writing techniques	130	614
行政及管理系列 A Series of administration and management		
管理職系員工退修會、全體員工退修會、維修保養及物業管理工作 坊、以能力為本之甄選與面試技巧工作坊、有效地訂立、執行和評價 下屬工作目標和成效工作坊、有效的教練與指導工作坊 Management staff retreat; staff retreat; workshop on repair, maintenance and property management; workshop on talent-centered selection and interviewing skills; workshop on effective set up, implementation and evaluation of work objectives of the subordinate staff; workshop on effective coaching and guiding	407	2211
合共 Total	638	3310

港外考察和培訓

本處鼓勵員工參加港外資助培訓和國際研討會議，是年度有2位職員獲本處資助分別往美國哈佛商學院進修，以及到日本參加國際研討會。港外考察和培訓有助擴闊員工視野和眼界，並進一步掌握最新的專業知識和技巧，以及在可行的情況下引入港外社福經驗，以提升本處服務質素。參加了港外培訓的員工還會於機構會議上分享和交流其學習所得，與其他同工分享學習成果。

善用公積金儲備

本處按指定用途善用公積金儲備，每年將公積金結餘約50多萬元分發予已通過試用期，屬社署整筆撥款資助(不包括舊制定影員工、機構認許和非社署整筆撥款資助員工)的全職員工，額外的供款注入員工強積金之僱主自

Benchmarking Overseas visits and training

We encourage our staff to participate in in-service overseas training and international forums. This year, two of our staff were funded for further education at Harvard Business School in the USA and attending an international forum in Japan respectively. Benchmarking visits and training outside Hong Kong may broaden the vision of our staff, allowing them to understand the latest knowledge and skills of their profession. They can also adopt what they have learnt from foreign countries whenever applicable, upgrading the quality of our social welfare services. Our staff who have joined such training will also share and exchange what they have learnt with other colleagues at the meetings.

Utilising the provident reserve

BOKSS uses the provident fund for specific purposes. Each year, a provident reserve balance of around $500,000 is distributed to full-time staff who passed the probation and is categorized as "LSG, non-snapshot & non-agency committed staff". Additional contributions are injected to our employers' Voluntary Contributions Accounts as their welfare. This helps motivate staff and develop their sense of belonging.

願性供款戶口，作為員工福利，以提昇工作士氣，和增加機構歸屬感。

提供五天全薪「男士侍產假」

推行家庭友善僱傭措施能協助僱員兼顧家庭責任，在獲董事會的支持下，本處由 2015 年 4 月起向合資格的僱員提供 5 天全薪的男士侍產假，讓員工在太太分娩期間可照顧妻子和協助處理家庭事務。此舉有助提升本處員工的士氣和歸屬感，令員工對本處起着正面的認同與支持。

執行績效掛鈎的獎勵制度

為確認員工過去一年的努力和貢獻，本處在財政許可下善用屬社署整筆撥款儲備和機構盈餘，向員工發放年度考績的「一筆過酌情鼓勵金或獎勵金」，讓員工共享機構所得的資源及鼓勵員工力求進步。分配原則是以部門或服務的財務預算為基礎，獎勵金額與員工最近一次考績的工作表現直接掛鈎，實行論功行賞。執行績效掛鈎的獎勵制度能提高員工士氣和穩定員工留任，達致機構持續　發展和服務改善之目的。另外，為挽留機構人才，本處善用相關儲備向具能力，可栽培的員工作策略性加薪。於年初由部門及服務主管評定所屬員工的工作表現，　並給予培育和發展機會，在可行的情況下予以策略性的升職或/及加薪之安排。

Five-day Full-pay "Paternity Leave"

By introducing Family-friendly Employment Practices, we can help our employees juggle between work and family responsibilities. With the support of the Board, BOKSS provides a five-day full-pay paternity leave to eligible employees from April 2015 onwards, enabling them to take care of their wives during the confinement period and assist in family matters. This helps boost staff morale and their sense of belonging while gaining positive recognition and support from our staff toward BOKSS.

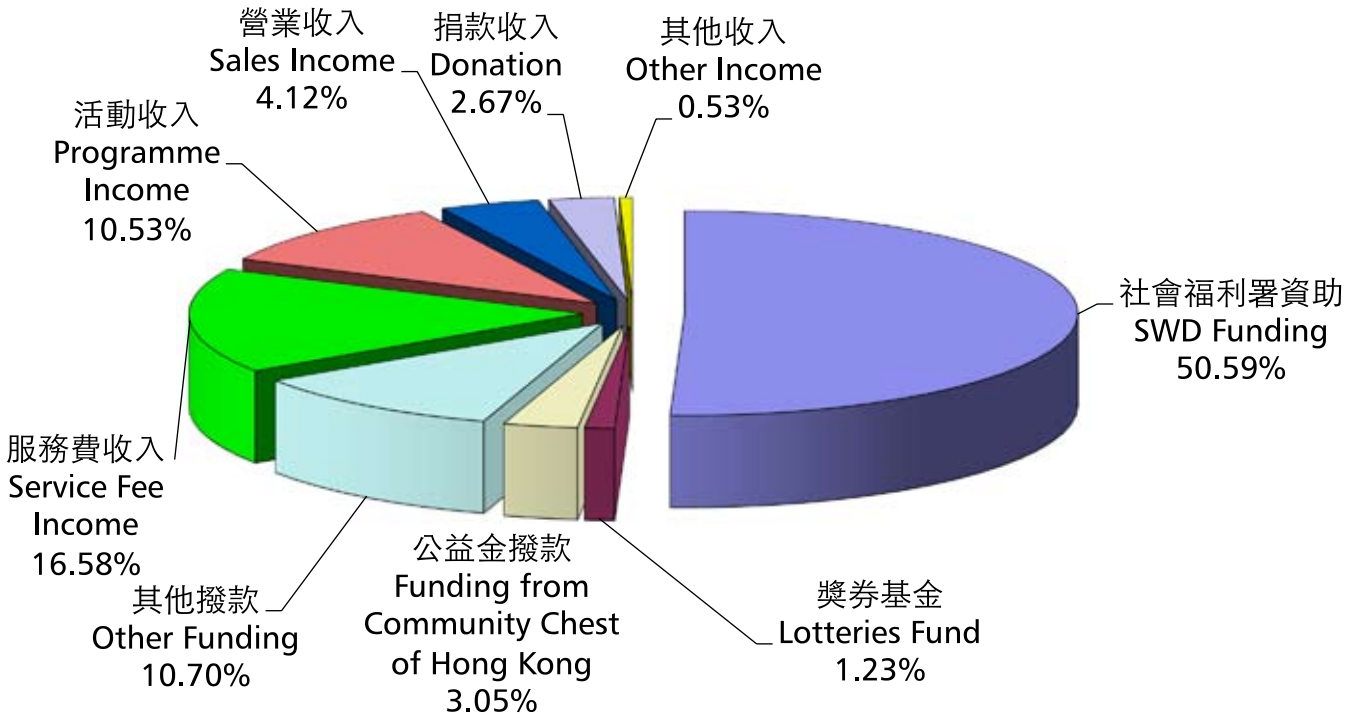
Implementation of the Performance-based Reward System

In recognition of the efforts and contributions of our employees over the past year, as the financial condition allowed, BOKSS allocated an annual performance-based "one-off discretionary incentive payment" to our employees by making use of the Lump Sum Grant reserve of the Social Welfare Department and our surplus. The system allows our employees to benefit from the resources gained by the organization and hence offer them incentives for good performance. The principle of distribution is based on the departmental budgeting, and the reward amount is directly linked to an employee's latest performance appraisal. The implementation of the performance-based reward system can boost staff morale and stabilize the workforce, achieving the purpose of organizational sustainability and service improvement. In addition, BOKSS makes use of the reserves to strategically increase pay for high-performance and high-potential staff to retain talents. At the beginning of a year, departmental heads and directors will evaluate their staff performance, providing opportunities for growth at work and strategically offering promotion or/and incentives when feasible.

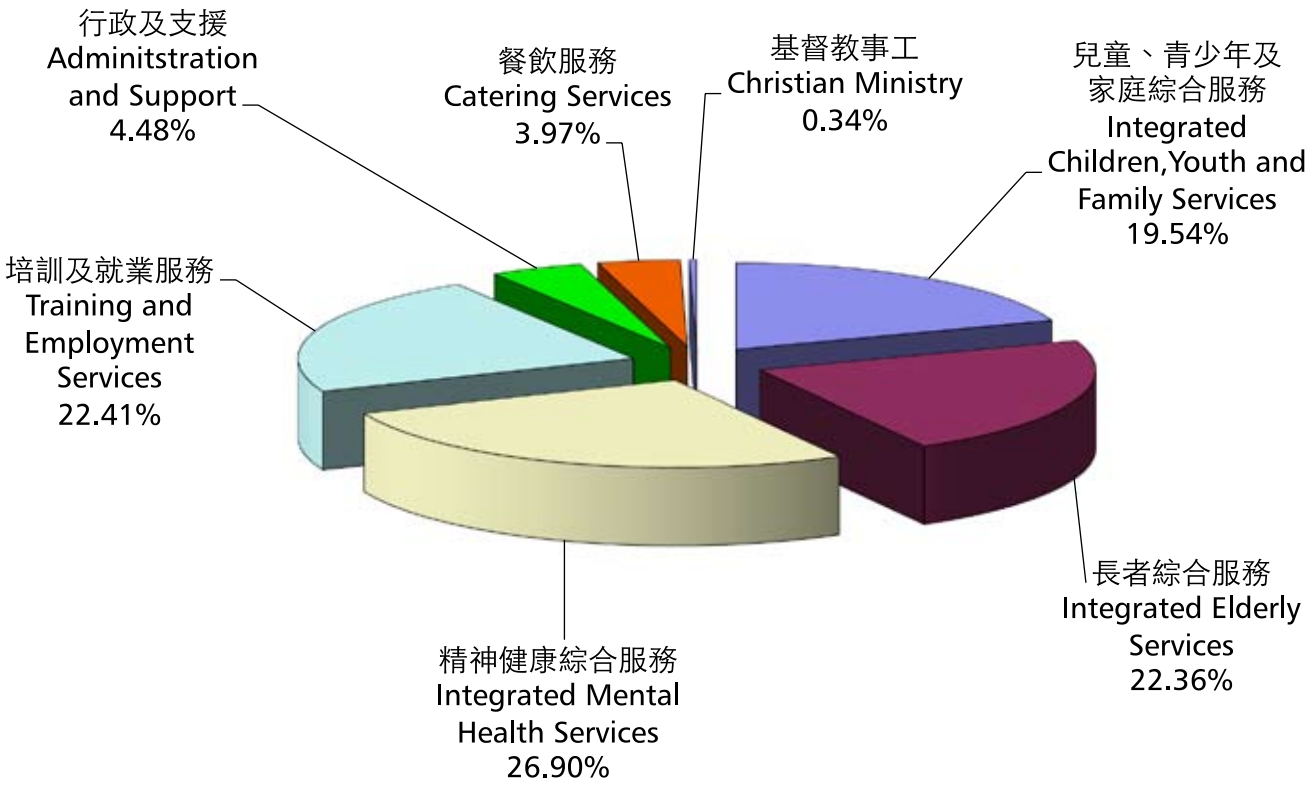
全職員工人數統計 (截至2016年3月31日) Statistics of full-time staff (as of 31 March 2016)	
工作職系分類 By job functions	員工人數 Number of staff
管理層員工 Management staff	6
專業社會工作職系員工 Registered social workers	135
其他專業職系員工 (臨床心理學家、護士、輔導員、物理/職業/藝術治療師、校長/教師等) Other professional grades (clinical psychologists, nurses, counselor, physiotherapists/occupational therapists/art therapists, principals/teachers, etc.)	31
行政及文職職系員工 Administrative and clerical staff	50
程序及活動職系員工 Program staff	128
服務支援職系員工 Supporting staff	34
總計 Total	384

財務
Financial

2015-2016 年度收入分析 Income Analysis
全年總收入 Total Income HK$187,000,000



2015-16年度支出分析 Expenditure Analysis
全年總支出 Total Expenditure HK$174,000,000



BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE

浸信會愛羣社會服務處

ANNUAL FINANCIAL REPORT

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2016

畢杜楊會計師行有限公司
BUT DO YEUNG C.P.A. LIMITED
Certified Public Accountants (Practising)

BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE

浸信會愛羣社會服務處

CONTENTS

	Pages
Review Report	1
Annual Financial Report	2
Notes on the Annual Financial Report	3 – 10

畢杜楊會計師行有限公司
BUT DO YEUNG C.P.A. LIMITED
Certified Public Accountants (Practising) 香港註冊執業會計師

Rooms 1801-3, 18/F., Hua Qin International Building, 340 Queen's Road Central, Hong Kong
香港皇后大道中340號華秦國際大廈18樓1801-3室
Tel: 25812828 (6 lines) * Fax: 25812818 * Email:alfred@butdoyeungcpa.com

Review Report to the Directors of Baptist Oi Kwan Social Service 浸信會愛羣社會服務處

We have audited the financial statements of the Baptist Oi Kwan Social Service ("the Agency) for the year ended 31 March 2016 and have issued an unqualified auditor's report thereon dated 11 October 2016.

We conducted our review of the attached Annual Financial Report on pages 2 to 10 of the Agency for the year ended 31 March 2016 in accordance with Practice Note 851 "Review of the Annual Financial Reports of Non-governmental Organizations" issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. The review includes considering the procedures and records relevant to the preparation of the Annual Financial Report and performing procedures to satisfy ourselves that the Annual Financial Report has been properly prepared from the books and records of the Agency, on which the above audited financial statements of the Agency are based.

Review conclusion

On the basis of the results of our review and having regard to the audit procedures performed by us in relation to the audit of the financial statements of the Agency for the year ended 31 March 2016:

a. in our opinion the Annual Financial Report has been properly prepared from the books and records of the Agency; and

b. no matters have come to our attention during the course of our review, which cause us to believe that the Agency has not:

   i. properly accounted for the receipt of Lump Sum Grant, Provident Fund, Special One Off Grant and other social welfare subventions and expenditure in respect of Funding and Service Agreement activities and support services;

   ii. kept separate Operating Income and Expenditure Account for each subvented service unit as required by the Lump Sum Grant Manual (LSG Manual) published by the Social Welfare Department of the Government of the HKSAR;

   iii. prepared the Annual Financial Report in accordance with the format and requirements set out in the LSG Manual; and

   iv. employed the staff quoted in the Provident Fund arrangements during the year ended 31 March 2016.

This report is intended for filing with the Social Welfare Department of the Government of the HKSAR and should not be used for any other purpose.

But Do Yeung C.P.A. Limited
Certified Public Accountants (Practising)

Chan Wai Man
Practising Certificate No. P04107

Hong Kong, 11 October 2016

But Yun Wai 畢潤威會計師 Chan Wai Man 陳慧敏會計師 Tang Koon Kei Kathleen 鄧冠琪會計師
註冊地址 Registered Office: 香港德輔道中257號錦新大廈11樓 11/F., Kam Sang Building, 257 Des Voeux Road Central, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2520 2727 圖文傳真 Fax: (852) 2520 2336

ANNUAL FINANCIAL REPORT
BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE 浸信會愛羣社會服務處
1 APRIL 2015 TO 31 MARCH 2016

	NOTE	Total 2015-16 HK$	Total 2014-15 HK$
A. INCOME			
1. Lump Sum Grant			
a. Lump Sum Grant (excluding Provident Fund)	1b	70,616,907.00	64,084,269.00
b. Provident Fund	1c	5,263,098.00	4,741,772.00
2. Special One Off Grant		–	–
3. Fee Income	2	2,253,630.61	1,961,609.20
4. Central Items	3	2,076,873.00	5,739,747.00
5. Rent and Rates	4	1,124,567.00	1,509,149.00
6. Other Income	5	4,978,838.63	4,431,343.52
7. Interest Received		4,026.24	126,184.29
		86,317,940.48	82,594,074.01
B. EXPENDITURE			
1. Personal Emoluments			
a. Salaries		60,869,782.86	57,868,346.08
b. Provident Fund	1c	5,447,305.92	4,551,059.72
	6	66,317,088.78	62,419,405.80
2. Other Charges	7	13,773,156.07	12,147,949.33
3. Central Items	3	1,591,621.77	3,840,343.60
4. Rent and Rates	4	2,089,069.86	1,802,047.42
		83,770,936.48	80,209,746.15
C. SURPLUS FOR THE YEAR	8	2,547,004.00	2,384,327.86

Rev Dave KWOK Siu Nam
Chairman

Mr Johnny TSANG Wing Keung
Chief Executive Officer

Dated this 11 October 2016

BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE 浸信會愛羣社會服務處
NOTES ON THE ANNUAL FINANCIAL REPORT

1. LUMP SUM GRANT

a. Basis of preparation The Annual Financial Report (AFR) is prepared on cash basis, that is, income is recognized upon receipt of cash and expenditure is recognized when expenses are paid. Non-cash items like depreciation, provision and accruals should not be included in the AFR.

b. Lump Sum Grant (excluding Provident Fund) This represents Lump Sum Grant (excluding Provident Fund) received for the year.

c. Provident Fund This is Provident Fund received and contributed during the year. Snapshot staff are defined as those staff occupying recognized or holding against subvented posts as at 1 April 2000.

6.8% and other posts represent those staff that are employed after 1 April 2000.

Please note that the PF received and contributed for staff under the Central Items should be shown under Note 3.

Details are analyzed below:

Provident Fund Contribution

	Snapshot Staff HK$	6.8% and Other Posts HK$	Total HK$
Subvention Received	1,179,679.00	4,083,419.00	5,263,098.00
Provident Fund Contribution Paid during the year	(1,187,093.16)	(4,260,212.76)	(5,447,305.92)
Deficit for the year	(7,414.16)	(176,793.76)	(184,207.92)
Add: Surplus b/f	994,828.38	4,111,955.01	5,106,783.39
Transfer of Snapshot Staff to 6.8% and other posts	(801,881.94)	801,881.94	–
Refund to Government	(433,682.00)	–	(433,682.00)
(Deficit) / surplus c/f	(248,149.72)	4,737,043.19	4,488,893.47

2. Fee Income

This represents social welfare fee income received for the year in respect of the fees and charges recognised for the purpose of subvention as set out in the Lump Sum Grant Manual.

3. **Central Items** These are subvented service activities which are not included in the Lump Sum Grant and are subject to their own procedures as set out in other SWD's papers and correspondence with the Agency.

The PF received and contributed for staff under the Central Items have been separately included as part of the income and expenditure of the relevant items (Paragraph 3.13 of the Lump Sum Grant Manual). The income and expenditure of each of the Central Items are as follows:

	Total 2015-16 HK$	Total 2014-15 HK$
a. Income		
Extension of Time-defined Subsidy Scheme for Extended Hours Child Care Service	20,613.00	18,720.00
Programme Assistant (Unit 6309)	–	246,344.00
Care Assistant for Elderly (Unit 6383)	–	124,588.00
Programme Assistant (Unit 6409)	–	123,172.00
Programme Assistant (Unit 6782)	–	615,859.00
After School Care Programme	232,500.00	241,500.00
After School Care Programme – Enhanced	62,321.00	377,300.00
Allowance for Specific Services Arising from the Implementation of the Minimum Wage Ordinance	201,428.00	187,115.00
Time-defined Subsidy Scheme for Occasional Child Care Service	15,900.00	15,900.00
Dementia Supplement for Day Care Centre for the Elderly	266,111.00	254,149.00
Neighbourhood Support Child Care Project (HKE) – Contract Subsidy (2011-2014)	–	–
Neighbourhood Support Child Care Project (HKE) – Subsidy for Fee Reduction / Waiving (2011-2014)	–	–
Neighbourhood Support Child Care Project (WC) – Contract Subsidy (2011-2014)	–	–
Neighbourhood Support Child Care Project (WC) – Subsidy for Fee Reduction / Waiving (2011-2014)	–	–
Regularised Neighbourhood Support Child Care Project (Eastern)	639,000.00	1,186,550.00
Regularised Neighbourhood Support Child Care Project (Eastern) – Subsidy for Fee Reduction / Waiving	–	525,000.00
Regularised Neightbourhood Support Child Care Project (Wanchai)	639,000.00	1,186,550.00
Regularised Neightbourhood Support Child Care Project (Wanchai) – Subsidy for Fee Reduction / Waiving	–	525,000.00
Financial Incentive Scheme for Mentors of Employees with Disabilities	–	112,000.00
Total	2,076,873.00	5,739,747.00

	Total 2015-16 HK$	Total 2014-15 HK$
b. Expenditure		
Extension of Time-defined Subsidy Scheme for Extended Hours Child Care Service	8,039.20	15,600.00
Programme Assistant (Unit 6309)	–	271,538.32
Care Assistant for Elderly (Unit 6383)	–	142,503.42
Programme Assistant (Unit 6409)	–	107,302.21
Programme Assistant (Unit 6782)	–	568,402.72
After School Care Programme	258,692.53	389,469.47
After School Care Programme – Enhanced	343,642.12	80,208.67
Allowance for Specific Services Arising from the Implementation of the Minimum Wage Ordinance (TKSH)	201,428.00	187,115.00
Time-defined Subsidy Scheme for Occasional Child Care Service	–	–
Dementia Supplement for Day Care Centre for the Elderly	266,098.88	144,935.76
Neighbourhood Support Child Care Project (HKE) – Contract Subsidy (2011-2014)	–	532,971.29
Neighbourhood Support Child Care Project (HKE) – Subsidy for Fee Reduction / Waiving (2011-2014)	–	61,468.10
Neighbourhood Support Child Care Project (WC) – Contract Subsidy (2011-2014)	–	422,228.52
Neighbourhood Support Child Care Project (WC) – Subsidy for Fee Reduction / Waiving (2011-2014)	–	61,502.50
Regularised Neighbourhood Support Child Care Project (Eastern)	192,696.50	462,839.68
Regularised Neighbourhood Support Child Care Project (Eastern) – Subsidy for Fee Reduction / Waiving	56,613.40	10,335.70
Regularised Neightbourhood Support Child Care Project (Wanchai)	237,219.84	362,728.54
Regularised Neightbourhood Support Child Care Project (Wanchai) – Subsidy for Fee Reduction / Waiving	27,191.30	19,193.70
Financial Incentive Scheme for Mentors of Employees with Disabilities	–	–
Total	1,591,621.77	3,840,343.60

4. **Rent and Rates** This represents the amount paid by the Social Welfare Department (SWD) in respect of premises recognized by SWD. Expenditure on rent and rates in respect of premises not recognized by SWD should not be included in AFR.

5. Other Income

This includes programme income and all income other than recognized social welfare fee income received during the year. Non-SWD subventions and donations received have not been included as other income in AFR.

6. Personal Emoluments

Personal Emoluments include salary, provident fund and salary-related allowances.

The analysis on number of posts with annual Personal Emoluments over HK$500,000 each is appended below:

Analysis of Personal Emoluments

	No. of Posts	HK$
HK$500,001 – HK$600,000 p.a.	5	2,723,062.40
HK$600,001 – HK$700,000 p.a.	3	1,858,926.10
HK$700,001 – HK$800,000 p.a.	3	2,245,541.75
HK$800,001 – HK$900,000 p.a.	2	1,763,898.75
HK$900,001 – HK$1,000,000 p.a.	3	3,353,525.30
>HK$1,000,000 p.a.	2	2,181,283.20

7. Other Charges

The breakdown on other charges is as follows:

Other Charges	Total 2015-16 HK$	Total 2014-15 HK$
(a) Utilities	1,454,619.28	1,444,288.78
(b) Food	833,631.40	792,292.35
(c) Administrative expenses	2,619,647.59	2,268,065.86
(d) Stores and equipment	759,599.95	642,750.67
(e) Repairs and maintenance	884,730.80	927,013.89
(f) Programme expenses	5,933,839.54	5,214,747.89
(g) Transportation and travelling	206,554.30	387,132.04
(h) Insurance	943,826.04	332,252.21
(i) Miscellaneous	136,707.17	139,405.64
	13,773,156.07	12,147,949.33

BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE 浸信會愛羣社會服務處
NOTES ON THE ANNUAL FINANCIAL REPORT CONTINUED

8. Analysis of Reserve Fund

	Analysis of Reserve Fund				
	Lump Sum Grant (LSG) HK$	Special One-off Grant (SOG) HK$	Rent and Rates HK$	Central Items HK$	Total HK$
Income					
Lump Sum Grant	75,880,005.00	-	-	-	75,880,005.00
Special One-off Grant	-	-	-	-	-
Fee Income	2,253,630.61	-	-	-	2,253,630.61
Other Income	4,978,838.63	-	-	-	4,978,838.63
Interest Received (Note (1))	4,026.24	-	-	-	4,026.24
Rent and Rates	-	-	1,124,567.00	-	1,124,567.00
Central Items	-	-	-	2,076,873.00	2,076,873.00
Total Income (a)	83,116,500.48	-	1,124,567.00	2,076,873.00	86,317,940.48
Expenditure					
Personal Emoluments	66,317,088.78	-	-	-	66,317,088.78
Other Charges	13,773,156.07	-	-	-	13,773,156.07
Rent and Rates	-	-	2,089,069.86	-	2,089,069.86
Central Items	-	-	-	1,591,621.77	1,591,621.77
Total expenditure (b)	80,090,244.85	-	2,089,069.86	1,591,621.77	83,770,936.48
Surplus for the year (a) - (b)	3,026,255.63	-	(964,502.86)	485,251.23	2,547,004.00
Less: Deficit of Provident Fund	(184,207.92)	-	-	-	(184,207.92)
	3,210,463.55	-	(964,502.86)	485,251.23	2,731,211.92
Surplus b/f as previously reported	24,489,182.84	-	(420,472.82)	7,435,652.59	31,504,362.61
Prior year adjustment - Adjustment of amount refunded to Government for the year 2014/15	-	-	(98,026.65)	(516,018.54)	(614,045.19)
Surplus b/f as restated	24,489,182.84	-	(518,499.47)	6,919,634.05	30,890,317.42
Less: Amount received from Government	-	-	-	-	-
Refund to Government	-	-	(42,897.00)	(1,286,001.87)	(1,328,898.87)
Transfer from LSG Reserve to cover the salary adjustment for Programme Assistants, Care Assistants, Dementia Supplementary and Infirmary Care Supplementary (Note (3))	-	-	-	-	-
Surplus/(Deficit) c/f (Note 4)	27,699,646.39	-	(1,525,899.33)	6,118,883.41	32,292,630.47
	S				

The cumulative LSG reserves as at 31 March 2007 not subject to clawback was HK$9,087,643.17.

Notes:

(1) All the interest received on LSG and PF reserves, rent and rates, central items, Special One-off Grant is included as one item under LSG; and the item is considered as part of LSG reserve.

(2) Accumulated balance Lump Sum Grant Surplus b/f from previous years and all interest received in previous years are included in the surplus b/f under LSG.

(3) Amount of LSG Reserve used to cover the salary adjustment for Dementia Supplement and Infirmary Care Supplement, if any, as per Schedule of Central Items.

(4) The level of LSG cumulative reserves (i.e. S) will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (excluding PF expenditure) for the year.

9. Schedule for Rent and Rates

Analysis of subvention and Expenditure for the period from 1 April 2015 to 31 March 2016

Unit Code and Name	Subvented Element	Subvention Released (Note 1) HK$	Actual Expenditure HK$	Surplus (Note 2) HK$	(Deficit) (Note 2) HK$
Unit 1080-Central Administration	Rent (Note3)	-	2,052.00	-	(2,052.00)
	Rates	30,560.00	36,055.40	-	(5,495.40)
Unit 6614-Eastern and Wanchai District (Revamped to ICCMW)	Rent (Note3)	-	463,729.20	-	(463,729.20)
	Rates	-	43,100.00	-	(43,100.00)
Unit 1165-Lai Kwan Day Training Centre and Social Club (Revamped to ICCMW)	Rent (Note3)	-	-	-	-
	Rates	46,265.00	40,200.00	6,065.00	-
Tsing Yi ICCMW centre (Note 4)	Rent (Note3)	-	232,848.00	-	(232,848.00)
	Rates	-	22,300.00	-	(22,300.00)
Unit 1085-Lok Kwan Halfway House	Rent (Note3)	-	-	-	-
	Rates	43,451.00	39,600.00	3,851.00	-
Unit 1097-Wanchai ICYSC	Rent (Note3)	-	-	-	-
	Rates	65,021.00	84,200.00	-	(19,179.00)
Unit 1098-Yan Kwan Halfway House	Rent (Note3)	311,940.00	376,750.00	-	(64,810.00)
	Rates	25,946.00	33,500.00	-	(7,554.00)
Unit 1099 - Resource & Service Centres For Relatives of Ex-Mentally Ill People	Rent (Note3)	60,480.00	65,856.00	-	(5,376.00)
	Rates	8,715.00	6,220.00	2,495.00	-
Unit 1101 - Supported Employment Programme	Rent (Note3)	-	-	-	-
	Rates	11,566.00	24,386.00	-	(12,820.00)
Unit 1176 - Tai Po Neighbourhood Elderly Centre	Rent (Note3)	8,484.00	8,484.00	-	-
	Rates	12,100.00	12,100.00	-	-
Unit 1176 - Tsing Yi Neighbourhood Elderly Centre	Rent (Note3)	122,568.00	122,568.00	-	-
	Rates	9,160.00	9,160.00	-	-
Unit 1176 - Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre	Rent (Note3)	118,776.00	118,776.00	-	-
	Rates	8,560.00	8,560.00	-	-
Unit 1176 - Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre (Cho Yiu Club House)	Rent (Note3)	127,338.12	127,338.12	-	-
	Rates	7,771.44	7,771.44	-	-
Unit 1176 - Chan Tak Sang Memorial Neighbourhood Elderly Centre	Rent (Note3)	6,386.88	47,155.70	-	(40,768.82)
	Rates	3,166.56	33,400.00	-	(30,233.44)
Unit 7251 - Shatin Day Care Centre For The Elderly	Rent (Note3)	37,920.00	51,000.00	-	(13,080.00)
	Rates	16,521.00	18,400.00	-	(1,879.00)
Unit 7373 - Tsun Kwan Hostel	Rent (Note3)	15,300.00	21,960.00	-	(6,660.00)
	Rates	26,571.00	31,600.00	-	(5,029.00)
	Rent Subvention :	809,193.00	1,638,517.02	-	(829,324.02)
	Rates Subvention :	315,374.00	450,552.84	12,411.00	(147,589.84)
	Grant - Total:	*1,124,567.00*	*2,089,069.86*	*12,411.00*	*(976,913.86)*

Notes:

1. The figures are to be extracted from the paylist for March plus subvention released in late March of the financial year.
2. Surplus / Deficit for each element represents the difference between subvention released and actual expenditure.
3. Rent includes all kinds of rent such as PHE rental, private rental, carpark rent, management fee, building maintenance fee and Government Rent.
4. It represents the rent and rates expenditure of the new ICCMW office suited in Units 7-14, G/F., Hang Chi House, Cheung Hong Estate, Tsing Yi. No unit code has been assigned for the location.

10. Schedule for Central Items
Analysis of Subvention and Expenditure for the year 1 April 2015 to 31 March 2016

Unit Code (Note 7)	Subvented Element	Subvention Released (Note 1) HK$	Actual Expenditure (Note 2) HK$	Surplus (Note 3) (a) HK$	Deficit for the year: Deficit (Note 3) (b) HK$	Deficit for the year: Deficit transferred to LSG (Note 4) (c) HK$	Deficit for the year: Adjusted Deficit (d) = (b) - (c) HK$	Surplus b/f (Note 5) (e) HK$	Surplus c/f (Note 6) (f) = (e) + (a) - (d) HK$
Unit 1086 / T052	Extension of Time-defined Subsidy Scheme for Extended Hours Child Care Service	20,613.00	8,039.20	12,573.80	-	N/A	-	N/A	N/A
Unit 1890	After School Care Programme - Enhanced	62,321.00	343,642.12	-	(281,321.12)	N/A	(281,321.12)	N/A	N/A
Unit 1102 & 3017	After School Care Programme	232,500.00	258,692.53	-	(26,192.53)	N/A	(26,192.53)	N/A	N/A
Unit 052S	Programme Assistant (Unit 6309)	-	-	-	-	N/A	-	N/A	N/A
Unit 6383	Care Assistant for Elderly	-	-	-	-	N/A	-	N/A	N/A
Unit 052S	Programme Assistant (Unit 6409)	-	-	-	-	N/A	-	N/A	N/A
Unit 6915	Training Subsidy Scheme for Standalone Child Care Centre (CCC), KG-cum-CCC and Residential CCC (1 September 2009 to 31 July 2011)	-	-	-	-	N/A	-	30,000.00	30,000.00
Unit 052S	Programme Assistant (Unit 6782)	-	-	-	-	N/A	-	N/A	N/A
Unit 7373	Allowance for Specific Services Arising from the Implementation of the Minimum Wage Ordinance	201,428.00	201,428.00	-	-	N/A	-	N/A	N/A
Unit 6337	Time-defined Subsidy Scheme for Occasional Child Care Service	15,900.00	-	15,900.00	-	N/A	-	N/A	N/A
Unit 6733	Dementia Supplement for Day Care Centre for the Elderly	266,111.00	266,098.88	12.12	-	N/A	-	N/A	N/A
Unit 6411	Neighbourhood Support Child Care Project (HKE) - Contract Subsidy (2011-2014)	-	-	-	-	N/A	-	123,576.41	123,576.41
Unit 6412	Neighbourhood Support Child Care Project (HKE) - Subsidy for Fee Reduction / Waiving (2011-2014)	-	-	-	-	N/A	-	390,300.70	390,300.70
Unit 6413	Neighbourhood Support Child Care Project (WC) - Contract Subsidy (2011-2014)	-	-	-	-	N/A	-	411,725.15	411,725.15
Unit 6414	Neighbourhood Support Child Care Project (WC) - Subsidy for Fee Reduction / Waiving (2011-2014)	-	-	-	-	N/A	-	388,489.70	388,489.70
Unit 6411	Regularised Neighbourhood Support Child Care Project (Eastern)	639,000.00	192,696.50	446,303.50	-	N/A	-	723,710.32	1,170,013.82
Unit 6412	Regularised Neighbourhood Support Child Care Project (Eastern) - Subsidy for Fee Reduction / Waiving	-	56,613.40	-	(56,613.40)	N/A	(56,613.40)	514,664.30	458,050.90
Unit 6413	Regularised Neighbourhood Support Child Care Project (Wanchai)	639,000.00	237,219.84	401,780.16	-	N/A	-	823,821.46	1,225,601.62
Unit 6414	Regularised Neighbourhood Support Child Care Project (Wanchai) - Subsidy for Fee Reduction / Waiving	-	27,191.30	-	(27,191.30)	N/A	(27,191.30)	505,806.30	478,615.00
Unit 6449	Financial Incentive Scheme for Mentors of Employees with Disabilities	-	-	-	-	N/A	-	228,667.00	228,667.00
TOTAL		2,076,873.00	1,591,621.77	876,569.58	(391,318.35)	-	(391,318.35)	4,140,761.34	4,905,040.30

Notes:
1. The figures for the whole financial year can be extracted from the paylist for March (Final) of the financial year.
2. Actual expenditure represents the total expenditure incurred including provident fund for the respective services after netting off programme income, if any.
3. Surplus / Deficit for each element represents the difference between subvention released and actual expenditure.
4. Deficit i.r.o. the following central items arising from salary adjustment are transferred to the Lump Sum Grant Reserve as stated in SWD's letter ref. (64) in SWD/SI/104/2 Pt. 14 dated 22 July 2015.
   (i) Dementia Supplement for Elderly with Disabilities
   (ii) Infirmary Care Supplement for the Aged Blind Persons
   (iii) Dementia Supplement for Residential Elderly Services
   (iv) Infirmary Care Supplement for Residential Elderly Services
5. "Surplus brought forward (b/f)" means surplus, if any, arising from operations in previous years.
6. "Surplus carried forward (c/f)" means surplus brought forward plus surplus, if any, arising from operations in current year.
7. Unit code and name are extracted from the paylist from SWD.
8. The income and expenditure for the Special one-off Subsidy for Elderly Persons with Dementia or Requiring Infirmary Care as allocated via SWD's letter ref SWD/S/RC/3 Pt. 4 dated 4 March 2015 should also be included in the income/expenditure of the respective items.
9. The central items as listed above may not be exhaustive and any relevant details of central items released and/or expended during the year, where appropriate, should also be included.

11. PRIOR YEAR ADJUSTMENTS

The refund of rent and rates and central items to Government amounted to HK$98,026.65 and HK$516,018.54 respectively for year ended 31 March 2015 were not recorded in last year's Annual Financial Report and a prior year adjustment was required.

12. COMPARATIVE FIGURES

Certain comparative figures in the 2015 financial statements have been reclassified to conform with current year's presentation.

13. APPROVAL OF ANNUAL FINANCIAL REPORT

The annual financial report of the Agency for the year ended 31 March 2016 was approved and authorized for issue by the board members and the Chief Executive Officer on 11 October 2016.

包括在財務報告部份關於2016年3月31日的數據及財務資料，並非本處關乎該年度的法定周年財務報表。根據香港公司條例第436條需要披露有關該法定財務報表的詳細資料如下：

由於本處已向公司註冊處遞交截至2015年12月31日的財務報告，本處已毋須及未曾向公司註冊處遞交截至2016年3月31日的財務報告。

本處核數師已對該財務報表發出報告。該審計報告為無保留意見的審計報告；其中不包含審計師在不出具保留意見的情況下以強調的方式提請使用者注意的任何事項，亦不包含根據公司條例第406(2)，407(2)或(3)條作出的聲明。

The figures and financial information relating to the year ended 31 March 2016 included in this Financial Report are not the BOKSS's statutory annual financial statements for that year. Further information relating to those statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

As BOKSS has already delivered the annual financial statements for the year ended 31 December 2015 to the Registrar of Companies, BOKSS is not required to deliver the financial statements for the year ended 31 March 2016 to the Registrar of Companies, and has not done so.

BOKSS's auditor has reported on those financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its report; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

澳門事工
Ministry of Macau

「2015亞太區青少年成長身心健康研討會」

為推動澳門大眾對兒童及青少年成長身心健康的關注，本處於2012年7月1日與澳門二龍喉浸信會合作在澳門展開Teen情青少年心理健康促進計劃，計劃推行成效顯著，並於2015年，浸信會澳門愛羣社會服務處在澳門正式成立為法人。為掌握澳門中學生的身心健康狀況，我們於2015年11月13、14及21日分別在澳門及香港舉辦「2015亞太區青少年成長身心健康研討會」，邀得兩岸四地及新加坡專家學者發表相關之學術研究與應用成果，推動實證為本。是次研討會獲澳門特別行政區政府社會工作局的資助，與4所專上學院及5間非牟利機構合作舉辦，出席的港澳及海外專家學者逾300人，合共發表18份學術研究報告，以及8份創新理念服務之實踐經驗探討與分享。我們把是次研討會內容結集成書，這不僅有助於青少年服務的進一步完善和業界同工在專業上的成長，同時亦可擴大研討會的社會影響力，讓社會各界加強對青少年身心健康工作的認識和了解。

此外，為更掌握中學生的身心健康狀況，我們進行了澳門青少年心理健康與家庭功能研究，共3,771名中學生參與；主要探討中學生抑鬱、焦慮及緊張受壓的情況及相關的危機和保護因素。

學校工作

基於過去計劃的成功經驗，自去年開始我們把青少年精神健康教育工作擴展至學校，於澳門11所中小學舉辦講座、工作坊、小組及入班課程，內容包括：情緒管理、自我認識、

"Asia Pacific Youth Mental Health Conference 2015"

To raise public awareness about physical and mental health of children and adolescents in Macau, BOKSS has collaborated with Ye Lung Hau Baptist Church of Macau and launched the TEEN's Youth Mental Wellness Promotion Project on 1 July 2012. As the project had been successfully run, the Baptist Oi Kwan Social Service of Macau (Baptista Oi Kwan Serviço Social de Macau) was incorporated in Macau in 2015. The "Asia Pacific Youth Mental Health Conference 2015" was held in Macau and Hong Kong on 13, 14 and 21 November 2015 respectively, aiming to acquire physical and mental health conditions of secondary school students in Macau. Leading scholars from the cross-strait four regions and Singapore were invited to publish their academic research and application results employing evidence-based practice. The conference was sponsored by the Social Welfare Bureau of Macao SAR of the People's Republic of China and co-organized with four higher education institutions and five nonprofit organizations. Over 300 leading scholars from Hong Kong, Macau and overseas attended the conference, publishing 18 academic research reports and eight journals of practice and experience of new social services. The conference proceedings were compiled in a book. Not only contributing to further improvement of youth services and sectoral development, the conference may be more influential in the society so as to ensure a better understanding of physical and mental health services for young people.

Moreover, we have conducted a research on mental health and family function of adolescents in Macau to acquire the physical and mental health conditions of secondary school students, with a total of 3,771 secondary school students involved. The research primarily focuses on youth depression, anxiety, stress, potential dangers and preventive measures.

Our Works in School

Considering the success of our previous projects, we have expanded our youth mental health education services to schools since last year. We have organized talks, workshops, groups and classes for 11 secondary and primary schools in



▲ 研討會的主辦單位與嘉賓及合作機構負責人合照
Photo of the Conference Organizers and the Persons in Charge of Collaborating Organizations



▲ 2015亞太區青少年成長身心健康研討會及相關研究報告書
Asia Pacific Youth Mental Health Conference 2015 and the Reports

認識思想陷阱等，深得學校的支持和認同。此外，我們與教師聯會及家長會舉辦「精神健康急救課程基礎班」，促進教師及家長對精神健康的認識，增強他們及早辨識受精神及情緒困擾的學生的技巧，提供早期及適切的介入服務，本年度已服務16,837人次。

社區教育

本會培訓青少年正能量大使，主動走進社區，又與不同的地區團體合作，讓居民認識我們的工作，以致在出現情緒困擾時可以向我們求助。同時，透過定期、定點的各種專題活動，內容包括：幸運心理學、情緒管理、失眠、營養與健康、認識情緒病等，旨在增加公眾對精神健康的認知；本年度已服務逾20,000人次。

青少年成長支援

為出現情緒困擾的青少年提供心理評估，與醫療及學校跨界別合作為服務使用者提供治療策略，並按個別需要提供家庭治療、藝術治療等，以讓青少年盡快復元及預防復發；本年度接觸45個求助個案。

員工培訓

本會亦透過專業培訓，主題包括：非暴力危機介入、藝術治療、思覺失調、時間觀、方型踏步等，進一步提升前線同工的專業知識，讓他們掌握精神康復者的進展和需要，從而提供更優質的服務；本年度已接受培訓的前線專業同工高達200人。

『同行夢成真』成長計劃

本計劃於較早前推行的為期9個月之先導計劃成效顯著，去年再獲澳門特區政府社會工作局資助續辦三年，首年有50名學生及其家長和50名生命導師參與，透過「目標儲蓄」、「生命導師同行」、「個人成長」三項重要元素，提升弱勢社群的兒童及青少年之抗壓能力及情緒智能等個人發展。



▲ 專業員工培訓—非暴力危機介入工作坊
Staff Training - Non-Violence Crisis Intervention Workshop

Macau. The content includes: emotion management, self-awareness, cognitive distortion and so on. Our services are well-supported and recognized by schools. In addition, we have co-organized the "Mental Health First Aid Course" with teacher associations and parent clubs. The course enhances teachers and parents' understanding towards mental health so that students with mental and emotional distress can be identified earlier and provided with timely and appropriate intervention. 16,837 persons were served this year.

Community Education

BOKSS has trained Youth Positive Energy Ambassadors to serve the community actively and work with different local groups so that more residents would recognize our jobs and reach us for help when they suffer from emotional distress. Besides, we organize regular thematic activities, such as psychology of luck, emotion management, insomnia, nutrition and health, and understanding mood disorders to raise public awareness of mental health. We have served more than 20,000 persons via this programme this year.

Youth Services

We provide psychological assessments for adolescents with emotional distress. We also collaborate across schools and health care systems to implement therapy strategies for our clients and provide services such as family therapy and art therapy according to their needs, enabling early rehabilitation and relapse prevention. We managed to handle 45 requests for assistance this year.

Employee Training

BOKSS provides professional trainings in various themes, including non-violence crisis intervention, art therapy, early psychosis, time perspective and square stepping exercise. Those trainings improved professional knowledge and practice of our front-line staff, enabling them to acquire the rehabilitation progress and needs of people with mentally illness as well as upgrading our quality services. Over 200 front-line staff have received related training this year.

"Dream Come True" Adolescent Development Project

As the nine-month pilot project was a huge success, it has been extended for three years sponsored by the Social Welfare Bureau of Macao SAR of the People's Republic of China. During the first year, 50 students with their parents and 50 mentors have participated in the project. The three elements of the project are "Target at saving money", "Life Coaching Mentorship Scheme" and "Personal Growth". It aims to enhance stress resilience and emotional intelligence of socially vulnerable children and adolescents.



▲ 同行夢成真成長計劃結業禮
Closing Ceremony of "Dream Come True" Adolescent Development Project



面試技巧大放鬆—裝備高三學生面試技巧及放鬆技巧 ▶
Interview Skills Workshop — Interview Skills and Relaxation Techniques for Senior High School Students

服務分佈地圖

兒童、青少年及家庭綜合服務	長者綜合服務	精神健康綜合服務	培訓及就業服務	總辦事處及餐飲服務

新界葵涌青山公路412號葵星中心地下100號鋪
(香港教會葵涌聚會所)

G/F	「開飯」服務(童心飯堂)

新界葵涌祖堯邨啟光樓地下3-4室及5-9室

3-4室	頤樂綜合健康服務
5-9室	麗瑤長者鄰舍中心(祖堯邨會所)

新界葵涌麗瑤邨樂瑤樓地下102-106室

	麗瑤長者鄰舍中心
	長者家居情緒支援服務

新界青衣青衣邨宜偉樓地下A翼及B翼

A翼	欣羣樓中途宿舍
B翼	青衣長者鄰舍中心

新界青衣長亨邨亨緻樓地下7-14號

	精神健康綜合社區中心(葵青) 思維發展學院
	職業復康服務 (葵青區)

新界荃灣青山道99-113號荃灣浸信會大樓6樓

	頤荃長者健康服務中心 長者社區照顧服務券服務

新界荃灣海壩街107-111號昌禧大廈1字樓
(香港教會荃灣聚會所)

	「開飯」服務(童心飯堂)

新界荃灣大河道99號九九廣場10樓 (宣道會基蔭堂)

	「午.善.匯計劃」熱食飯堂

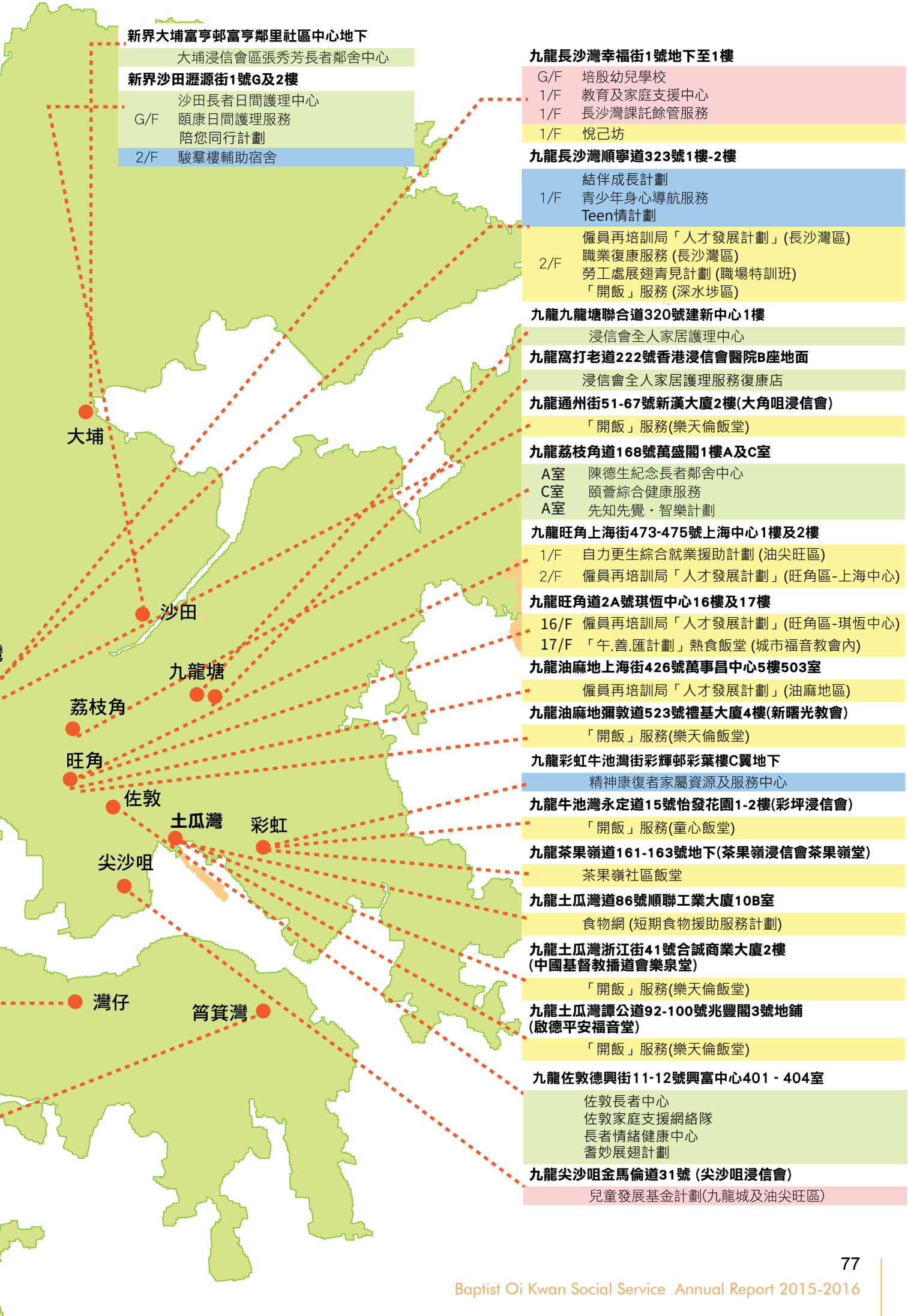
香港灣仔愛群道36號G至9樓

G/F	百合谷餐廳
G/F	「開飯」服務(灣仔區)(百合谷餐廳內)
1/F	灣仔課餘託管服務中心 延展課餘託管服務 關愛課餘託管試驗計劃 「愛群寶寶」鄰里支援幼兒照顧計劃(灣仔區)
2/F	僱員再培訓局「人才發展計劃」(灣仔區) 職業復康服務 (灣仔區) 勞工處展翅青見計劃 (職場特訓班) 「午.善.匯計劃」熱食飯堂
2/F	關愛鈴社區支援服務
3/F	小學全方位輔導服務 灣仔綜合兒童及青少年服務中心 中學學校社工服務 非華裔人士服務
4/F	精神健康綜合社區中心 (職業治療及日間訓練服務)
5/F	樂羣樓宿舍
6/F	總辦事處 基督教事工
7/F	精神健康綜合社區中心(服務發展)
7/F	青少年身心導航服務
7/F	親親心靈藝術治療中心
7/F	「家」陪同心社區網絡計劃
7/F	「樂天Buddies」兒童精神健康計劃
8/F	精神健康綜合社區中心(灣仔)
8/F	思維發展學院
8/F	心放寬心理健康教育計劃
9/F	臨床心理及輔導服務

香港筲箕灣筲箕灣道361號利嘉中心11/F及15/F

11/F	精神健康綜合社區中心(港島東) 思維發展學院
15/F	港島東家庭成長及發展服務中心 「愛里寶寶」鄰里支援幼兒照顧計劃(東區) 兒童發展基金計劃(港島區) 區本課餘學習支援計劃





新界大埔富亨邨富亨鄰里社區中心地下

大埔浸信會區張秀芳長者鄰舍中心

新界沙田瀝源街1號G及2樓

沙田長者日間護理中心

G/F 頤康日間護理服務

陪您同行計劃

2/F 駿羣樓輔助宿舍

九龍長沙灣幸福街1號地下至1樓

G/F 培殷幼兒學校

1/F 教育及家庭支援中心

1/F 長沙灣課託餘管服務

1/F 悅己坊

九龍長沙灣順寧道323號1樓-2樓

結伴成長計劃

1/F 青少年身心導航服務

Teen情計劃

2/F 僱員再培訓局「人才發展計劃」(長沙灣區)

職業復康服務 (長沙灣區)

勞工處展翅青見計劃 (職場特訓班)

「開飯」服務 (深水埗區)

九龍九龍塘聯合道320號建新中心1樓

浸信會全人家居護理中心

九龍窩打老道222號香港浸信會醫院B座地面

浸信會全人家居護理服務復康店

九龍通州街51-67號新漢大廈2樓(大角咀浸信會)

「開飯」服務(樂天倫飯堂)

九龍荔枝角道168號萬盛閣1樓A及C室

A室 陳德生紀念長者鄰舍中心

C室 頤薈綜合健康服務

A室 先知先覺・智樂計劃

九龍旺角上海街473-475號上海中心1樓及2樓

1/F 自力更生綜合就業援助計劃 (油尖旺區)

2/F 僱員再培訓局「人才發展計劃」(旺角區-上海中心)

九龍旺角道2A號琪恆中心16樓及17樓

16/F 僱員再培訓局「人才發展計劃」(旺角區-琪恆中心)

17/F 「午.善.匯計劃」熱食飯堂 (城市福音教會內)

九龍油麻地上海街426號萬事昌中心5樓503室

僱員再培訓局「人才發展計劃」(油麻地區)

九龍油麻地彌敦道523號禮基大廈4樓(新曙光教會)

「開飯」服務(樂天倫飯堂)

九龍彩虹牛池灣街彩輝邨彩葉樓C翼地下

精神康復者家屬資源及服務中心

九龍牛池灣永定道15號怡發花園1-2樓(彩坪浸信會)

「開飯」服務(童心飯堂)

九龍茶果嶺道161-163號地下(茶果嶺浸信會茶果嶺堂)

茶果嶺社區飯堂

九龍土瓜灣道86號順聯工業大廈10B室

食物網 (短期食物援助服務計劃)

九龍土瓜灣浙江街41號合誠商業大廈2樓
(中國基督教播道會樂泉堂)

「開飯」服務(樂天倫飯堂)

九龍土瓜灣譚公道92-100號兆豐閣3號地鋪
(啟德平安福音堂)

「開飯」服務(樂天倫飯堂)

九龍佐敦德興街11-12號興富中心401 - 404室

佐敦長者中心

佐敦家庭支援網絡隊

長者情緒健康中心

耆妙展翅計劃

九龍尖沙咀金馬倫道31號 (尖沙咀浸信會)

兒童發展基金計劃(九龍城及油尖旺區)

Location Map of Service Units

Integrated Children, Youth and Family Services	Integrated Elderly Services	Integrated Mental Health Services	Training and Employment Services	Head Office & Catering Services

Shop 100, Kwai Sing Centre,412 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories (The Church in Hong Kong Kwai Chung Assembly Hall)

G/F	Hotmeal Service (Kiddy Heart Canteen)

Unit 3-4 & Unit 5-9, G/F, Kai Kwong House, Cho Yiu Chuen, Kwai Chung, New Territories

Unit 3-4	Yee Lok Integrated Health Service Centre
Unit 5-9	Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre (Cho Yiu Club House)

Unit 102-106, G/F., Lok Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, New Territories

	Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre (Cho Yiu Club House)
	Emotional Support Home Base Service for the Elderly

Wing A & B, G/F, Yee Wai House, Tsing Yi Estate, Tsing Yi, New Territories

Wing A:	Yan Kwan Halfway House
Wing B:	Tsing Yi Neighbourhood Elderly Centre

Unit 7-14, G/F, Hang Chi House, Cheung Hang Estate, Tsing Yi, New Territories

	Integrated Community Centre for Mental Wellness (Kwai Tsing)
	Institute of Cognitive Development
	Vocational Rehabilitation Service (Kwai Tsing District)

6/F, Tsuen Wan Baptist Church, 99-113 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories

	Yee Tsuen Integrated Health Service Centre
	Community Care Service Voucher for the Elderly

1/F, Cheong Hee Building,107-111 Hoi Pa Street, Tsuen Wan, New Territories (The Church in Hong Kong Tsuen Wan Assembly Hall)

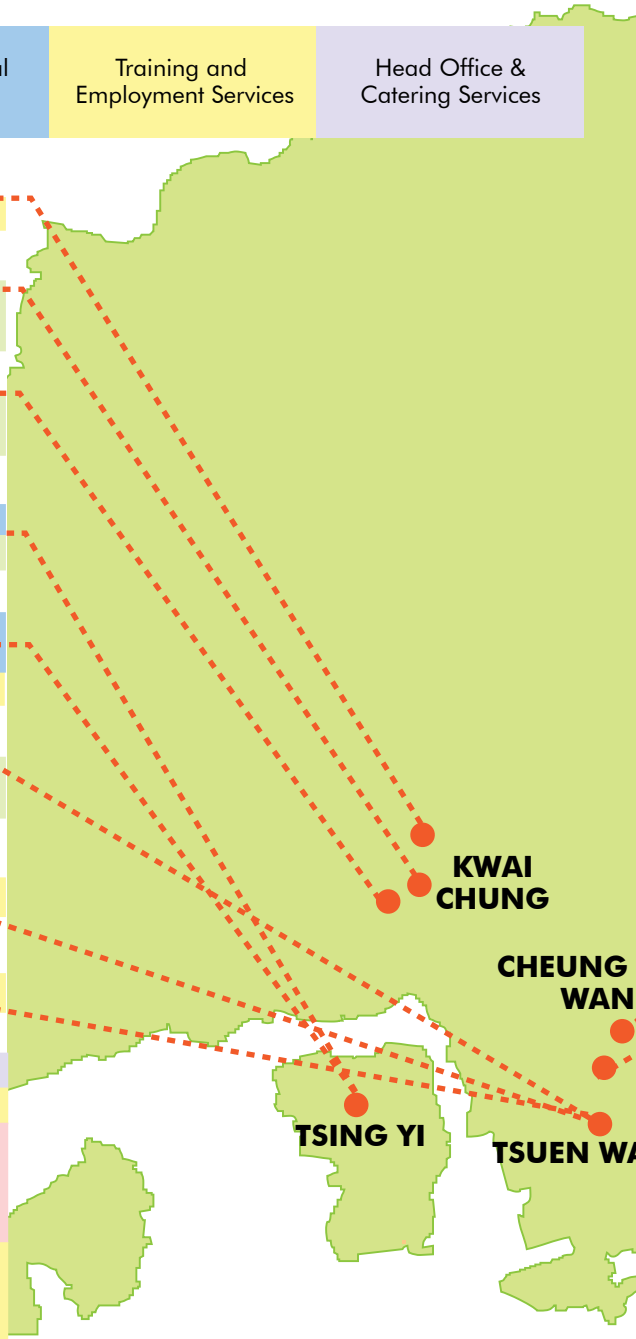
	Hotmeal Service (Kiddy Heart Canteen)

10/F, 99 Plaza, 99 Tai Ho Road, Tsuen Wan, New Territories (Kei Yam Alliance Church)

	Hotmeal Service (Lunch Club)

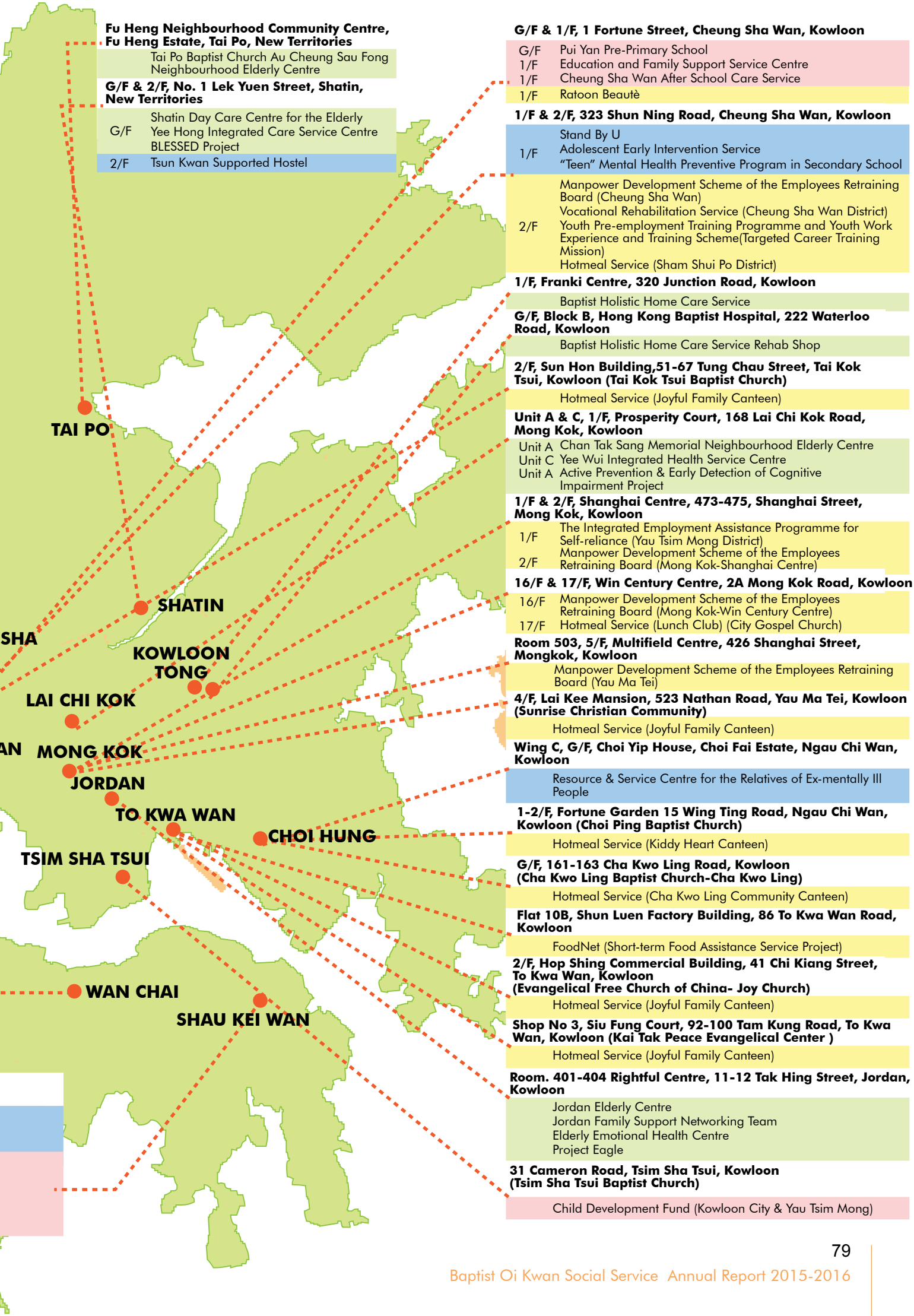
G/F – 9/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong

G/F	Lily Vale Café
G/F	Hotmeal Service (Wan Chai District - Lily Vale Café)
1/F	Wanchai After School Care Service Centre Enhanced After School Care Programme Community Care Fund – After-school Care Pilot Scheme Neighbourhood Support Child Care Project
2/F	Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Wan Chai) Vocational Rehabilitation Service (Wan Chai District) Youth Pre-employment Training Programme and Youth Work Experience and Training Scheme(Targeted Career Training Mission) Hotmeal Service (Lunch Club)
2/F	OK Link Community Support Service
3/F	Comprehensive Student Guidance Service Wanchai Integrated Children and Youth Services Centre School Social Work Service Non-Chinese Speaking Service
4/F 5/F	Integrated Community Centre for Mental Wellness (Occupational Therapy & Day Training Services) Lok Kwan Halfway House
6/F	Head Office Christian Ministry
7/F 7/F 7/F 7/F 7/F 8/F 8/F 8/F	Integrated Community Centre for Mental Wellness (Service Development) Adolescent Early Intervention Service Healing Hearts Arts Therapy Centre Family Networks at Community Happy-Go-Buddies Integrated Community Centre for Mental Wellness (Wan Chai) Institute of Cognitive Development Community Mental Wellness Integrated Community Centre for Mental Wellness
9/F	Clinical Psychology and Counselling Services



11/F & 15/F, Lancashire Centre, No 361 Shau Kei Wan Road Shau Kei Wan, HK

11/F	Integrated Community Centre for Mental Wellness (HK East) Institute of Cognitive Development
15/F	Hong Kong East Family Development Services Centre Neighbourhood Support Child Care Project Child Development Fund (Hong Kong) After School Learning



Fu Heng Neighbourhood Community Centre, Fu Heng Estate, Tai Po, New Territories

Tai Po Baptist Church Au Cheung Sau Fong Neighbourhood Elderly Centre

G/F & 2/F, No. 1 Lek Yuen Street, Shatin, New Territories

G/F Shatin Day Care Centre for the Elderly
Yee Hong Integrated Care Service Centre
BLESSED Project

2/F Tsun Kwan Supported Hostel

G/F & 1/F, 1 Fortune Street, Cheung Sha Wan, Kowloon

G/F Pui Yan Pre-Primary School
1/F Education and Family Support Service Centre
1/F Cheung Sha Wan After School Care Service

1/F Ratoon Beautè

1/F & 2/F, 323 Shun Ning Road, Cheung Sha Wan, Kowloon

1/F Stand By U
Adolescent Early Intervention Service
"Teen" Mental Health Preventive Program in Secondary School

2/F Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Cheung Sha Wan)
Vocational Rehabilitation Service (Cheung Sha Wan District)
Youth Pre-employment Training Programme and Youth Work Experience and Training Scheme(Targeted Career Training Mission)
Hotmeal Service (Sham Shui Po District)

1/F, Franki Centre, 320 Junction Road, Kowloon

Baptist Holistic Home Care Service

G/F, Block B, Hong Kong Baptist Hospital, 222 Waterloo Road, Kowloon

Baptist Holistic Home Care Service Rehab Shop

2/F, Sun Hon Building,51-67 Tung Chau Street, Tai Kok Tsui, Kowloon (Tai Kok Tsui Baptist Church)

Hotmeal Service (Joyful Family Canteen)

Unit A & C, 1/F, Prosperity Court, 168 Lai Chi Kok Road, Mong Kok, Kowloon

Unit A Chan Tak Sang Memorial Neighbourhood Elderly Centre
Unit C Yee Wui Integrated Health Service Centre
Unit A Active Prevention & Early Detection of Cognitive Impairment Project

1/F & 2/F, Shanghai Centre, 473-475, Shanghai Street, Mong Kok, Kowloon

1/F The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Yau Tsim Mong District)
2/F Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Mong Kok-Shanghai Centre)

16/F & 17/F, Win Century Centre, 2A Mong Kok Road, Kowloon

16/F Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Mong Kok-Win Century Centre)
17/F Hotmeal Service (Lunch Club) (City Gospel Church)

Room 503, 5/F, Multifield Centre, 426 Shanghai Street, Mongkok, Kowloon

Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Yau Ma Tei)

4/F, Lai Kee Mansion, 523 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon (Sunrise Christian Community)

Hotmeal Service (Joyful Family Canteen)

Wing C, G/F, Choi Yip House, Choi Fai Estate, Ngau Chi Wan, Kowloon

Resource & Service Centre for the Relatives of Ex-mentally Ill People

1-2/F, Fortune Garden 15 Wing Ting Road, Ngau Chi Wan, Kowloon (Choi Ping Baptist Church)

Hotmeal Service (Kiddy Heart Canteen)

G/F, 161-163 Cha Kwo Ling Road, Kowloon (Cha Kwo Ling Baptist Church-Cha Kwo Ling)

Hotmeal Service (Cha Kwo Ling Community Canteen)

Flat 10B, Shun Luen Factory Building, 86 To Kwa Wan Road, Kowloon

FoodNet (Short-term Food Assistance Service Project)

2/F, Hop Shing Commercial Building, 41 Chi Kiang Street, To Kwa Wan, Kowloon (Evangelical Free Church of China- Joy Church)

Hotmeal Service (Joyful Family Canteen)

Shop No 3, Siu Fung Court, 92-100 Tam Kung Road, To Kwa Wan, Kowloon (Kai Tak Peace Evangelical Center)

Hotmeal Service (Joyful Family Canteen)

Room. 401-404 Rightful Centre, 11-12 Tak Hing Street, Jordan, Kowloon

Jordan Elderly Centre
Jordan Family Support Networking Team
Elderly Emotional Health Centre
Project Eagle

31 Cameron Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon (Tsim Sha Tsui Baptist Church)

Child Development Fund (Kowloon City & Yau Tsim Mong)

總辦事處及服務單位總覽
Directory of Head Office and Service Units

	單位名稱 Unit	地址 Address	電話 Telephone	傳真 Fax	電郵 E-mail
1	總辦事處 Head Office	香港灣仔愛群道 6/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1500	3413 1544	bokss@bokss.org.hk
2	基督教事工 Christian Ministry		3413 1607		feifeilee@bokss.org.hk
兒童、青少年及家庭綜合服務 Integrated Children and Youth Services					
3	灣仔課餘託管服務中心 Wanchai After School Care Service Centre	香港灣仔愛群道36號1樓 1/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1661	3143 1545	hqasc@bokss.org.hk
4	延展課餘託管服務 Enhanced After School Care Programme				
5	關愛課餘託管試驗計劃 Community Care Fund – After-school Care Pilot Scheme				
6	「愛群寶寶」鄰里支援幼兒照顧計劃(灣仔區) Neighbourhood Support Child Care Project		3413 1664	3413 1665	nsccp@bokss.org.hk
7	小學全方位輔導服務 Comprehensive Student Guidance Service	香港灣仔愛群道36號3樓 3/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1556	3413 1545	icysc@bokss.org.hk
8	灣仔綜合兒童及青少年服務中心 Wanchai Integrated Children and Youth Services Centre				
9	中學學校社工服務 School Social Work Service				
10	非華裔人士服務 Non-Chinese Speaking Service				
11	臨床心理及輔導服務 Clinical Psychology and Counselling Services	香港灣仔愛群道36號9樓 9/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1604		cs@bokss.org.hk
12	港島東家庭成長及發展服務中心 Hong Kong East Family Development Services Centre	香港筲箕灣筲箕灣道361號利嘉中心15樓1501-1505室 Room 1501-1505, 15/F, Lancashire Centre, No. 361 Shau Kei Wan Road, Shau Kei Wan, Hong Kong	3188 9004	3188 9934	hkefdsc@bokss.org.hk
13	「愛里寶寶」鄰里支援幼兒照顧計劃(東區) Neighbourhood Support Child Care Project		3188 9757		hkensccp@bokss.org.hk
14	兒童發展基金計劃(港島區) Child Development Fund (Hong Kong)		3188 9004		cdf@bokss.org.hk

	單位名稱 Unit	地址 Address	電話 Telephone	傳真 Fax	電郵 E-mail
15	區本課餘學習支援計劃 After School Learning	香港筲箕灣筲箕灣道361號利嘉中心15樓1501-1505室 Room 1501-1505, 15/F, Lancashire Centre, No. 361 Shau Kei Wan Road, Shau Kei Wan, Hong Kong	3188 9004	3188 9934	asl@bokss.org.hk
16	兒童發展基金計劃 (九龍城及油尖旺區) Child Development Fund (Kowloon City & Yau Tsim Mong)	九龍尖沙嘴金馬倫道31號(尖沙嘴浸信會) 31 Cameron Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	6280 0865		cdf@bokss.org.hk
17	教育及家庭支援服務中心 Education and Family Support Service Centre	九龍長沙灣幸福街1號1樓 1/F, 1 Fortune Street, Cheung Sha Wan, Kowloon	2360 0055	2728 4530	efsc@bokss.org.hk
18	長沙灣課餘託管服務中心 Cheung Sha Wan After School Care Service				cswasc@bokss.org.hk
19	培殷幼兒學校 Pui Yan Pre-Primary School	九龍長沙灣幸福街1號地下 G/F., 1 Fortune Street, Cheung Sha Wan, Kowloon	2360 0999	2360 0844	pypps@bokss.org.hk
長者綜合服務 Integrated Elderly Service					
20	陳德生紀念長者鄰舍中心 Chan Tak Sang Memorial Neighbourhood Elderly Centre	九龍荔枝角道168號萬盛閣1樓A室 Unit A, 1/F, Prosperity Court, 168 Lai Chi Kok Road, Mong Kok, Kowloon	2390 6574	2396 3973	mknec@bokss.org.hk
21	頤薈綜合健康服務中心 Yee Wui Integrated Health Service Centre	九龍荔枝角道168號萬盛閣1樓C室 Unit C, 1/F, Prosperity Court, 168 Lai Chi Kok Road, Mong Kok, Kowloon			mkihs@bokss.org.hk
22	先知先覺．認知障礙預防計劃 (至2015年6月) Active Prevention & Early Detection of Cognitive Impairment Project(Until June 2015)	九龍荔枝角道168號萬盛閣1樓 1/F, Prosperity Court, 168 Lai Chi Kok Road, Mong Kok, Kowloon			apec@bokss.org.hk
23	佐敦長者中心 Jordan Elderly Centre	九龍佐敦德興街11-12號興富中心401-404室 Room. 401-404 Rightful Centre, 11-12 Tak Hing Street, Jordan, Kowloon	2377 3230	2377 3309	Jdec@bokss.org.hk
24	佐敦家庭支援網絡隊 Jordan Family Support Networking Team				
25	長者情緒健康中心 Elderly Emotional Health Centre				
26	耆妙展翅計劃 Project Eagle				pm.eagle@bokss.org.hk

	單位名稱 Unit	地址 Address	電話 Telephone	傳真 Fax	電郵 E-mail
27	浸信會全人家居護理服務 Baptist Holistic Home Care Service	九龍九龍塘聯合道320號建新中心1樓 1/F, Franki Centre, 320 Junction Road, Kowloon	3188 1633	2339 8054	hhc@bokss.org.hk
28	浸信會全人家居護理服務復康店 Baptist Holistic Home Care Service Rehab Shop	九龍窩打老道222號香港浸信會醫院B座地面 G/F, Block B, Hong Kong Baptist Hospital, 222 Waterloo Road, Kowloon	2339 7873	2339 7427	hhc@bokss.org.hk
29	大埔浸信會區張秀芳長者鄰舍中心 Tai Po Baptist Church Au Cheung Sau Fong Neighbourhood Elderly Centre	新界大埔富亨邨富亨鄰里社區中心地下 G/F, Fu Heng Neighbourhood Community Centre, Fu Heng Estate, Tai Po, New Territories	2666 0761	2664 2603	tpnec@bokss.org.hk
30	沙田長者日間護理中心 Shatin Day Care Centre for the Elderly	新界沙田瀝源街1號地下 G/F, No. 1 Lek Yuen Street, Shatin, New Territories	2608 2698	2608 2714	stdcc@bokss.org.hk
31	頤康綜合護理服務中心 Yee Hong Integrated Care Service Centre		2608 2598		
32	陪您同行計劃 BLESSED Project				pm.blessed@bokss.org.hk
33	頤荃長者健康服務中心 Yee Tsuen Integrated Health Service Centre	新界荃灣青山道99-113號荃灣浸信會大樓6/F 6/F, Tsuen Wan Baptist Church, 99-113 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories	2408 2662	2408 0886	ytihs@bokss.org.hk
34	長者社區照顧服務券服務 Community Care Service Voucher for the Elderly				
35	麗瑤長者鄰舍中心 Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre	新界葵涌麗瑤邨樂瑤樓地下102-106室 Unit 102-106, G/F., Lok Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, New Territories	2744 9308	2744 5698	lynec@bokss.org.hk
36	長者家居情緒支援服務(至2015年8月) Emotional Support Home Base Service for the Elderly (Until August 2015)				ehchb@bokss.org.hk
37	麗瑤長者鄰舍中心(祖堯邨會所) Lai Yiu Neighbourhood Elderly Centre (Cho Yiu Club House)	新界葵涌祖堯邨啟光樓地下5-9室 Unit 5-9, G/F, Kai Kwong House, Cho Yiu Chuen, Kwai Chung, New Territories	2743 5626	2743 5508	lynec@bokss.org.hk
38	頤樂綜合健康服務中心 Yee Lok Integrated Health Service Centre	新界葵涌祖堯邨啟光樓地下3,4室 Unit 3,4, G/F, Kai Kwong House, Cho Yiu Chuen, Kwai Chung, New Territories	2743 5626	2743 5508	cyihs@bokss.org.hk

	單位名稱 Unit	地址 Address	電話 Telephone	傳真 Fax	電郵 E-mail
39	青衣長者鄰舍中心 Tsing Yi Neighbourhood Elderly Centre	新界青衣青衣邨宜偉樓地下B翼 G/F, Wing B, Yee Wai House, Tsing Yi Estate, Tsing Yi, New Territories	2433 6414	2433 6220	tynec@bokss.org.hk
40	關愛鈴社區支援服務(至2015年11月) OK Link Community Support Service (Until November 2015)	香港灣仔愛群道36號2/F 2/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, HK	2333 1203	3413 1639	cs.oklink@bokss.org.hk
精神健康綜合服務 Integrated Mental Health Services					
41	樂羣樓宿舍 Lok Kwan Halfway House	香港灣仔愛群道36號5樓 5/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1592	3413 1594	lkhh@bokss.org.hk
42	欣羣樓宿舍 Yan Kwan Halfway House	新界青衣青衣邨宜偉樓A翼地下及1字樓 G/F & 1/F, Wing A, Yee Wai House, Tsing Yi Estate, Tsing Yi, New Territories	2434 4563	2433 6242	ykhh@bokss.org.hk
43	駿羣樓輔助宿舍 Tsun Kwan Supported Hostel	新界沙田瀝源街1號2樓 2/F, No. 1 Lek Yuen Street, Shatin, New Territories	2607 1200	2607 1411	tksh@bokss.org.hk
44	精神健康綜合社區中心(灣仔) Integrated Community Centre for Mental Wellness (Wan Chai)	香港灣仔愛群道36號8樓 8/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1641	3413 1656	wciccmw@bokss.org.hk
45	精神健康綜合社區中心(港島東) Integrated Community Centre for Mental Wellness (HK East)	香港筲箕灣筲箕灣道361號利嘉中心11樓 11/F, Lancashire Centre, No. 361 Shau Kei Wan Road, Shau Kei Wan, Hong Kong	2967 0902	2967 0577	hkeiccmw@bokss.org.hk
46	精神健康綜合社區中心(葵青) Integrated Community Centre for Mental Wellness (Kwai Tsing)	新界青衣長亨邨亨緻樓地下7-14號 Unit 7-14, G/F, Hang Chi House, Cheung Hang Estate, Tsing Yi, New Territories	2434 4569	2436 3977	kticcmw@bokss.org.hk
47	精神健康綜合社區中心(服務發展) Integrated Community Centre for Mental Wellness (Service Development)	香港灣仔愛群道36號7樓 7/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1542	3413 1676	sdiccmw@bokss.org.hk
48	結伴成長計劃 Stand By U	九龍長沙灣順寧道323號1樓 1/F, 323 Shun Ning Road, Cheung Sha Wan, Kowloon	2386 1717	2386 1800	standbyu@bokss.org.hk

	單位名稱 Unit	地址 Address	電話 Telephone	傳真 Fax	電郵 E-mail
49	青少年身心導航服務 Adolescent Early Intervention Service	香港灣仔愛群道36號7樓 7/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1542	3413 1676	aeis@bokss.org.hk
		九龍長沙灣順寧道323號1樓 1/F, 323 Shun Ning Road, Cheung Sha Wan, Kowloon	2386 1717	2386 1800	
50	Teen情計劃 "Teen" Mental Health Preventive Program in Secondary School	九龍長沙灣順寧道323號1樓 1/F, 323 Shun Ning Road, Cheung Sha Wan, Kowloon	2386 1717	2386 1800	hkteensproject@bokss.org.hk
51	親親心靈藝術治療中心 Healing Hearts Arts Therapy Centre	香港灣仔愛群道36號7樓 7/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1572	3413 1676	ap@bokss.org.hk
52	思維發展學院 Institute of Cognitive Development	香港灣仔愛群道36號8樓 8/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1641	3413 1656	icd@bokss.org.hk
		新界青衣長亨邨亨緻樓地下7-14號 Unit 7-14, G/F, Hang Chi House, Cheung Hang Estate, Tsing Yi, New Territories	2434 4569	2436 3977	
		香港筲箕灣筲箕灣道361號利嘉中心11樓 11/F, Lancashire Centre, No. 361 Shau Kei Wan Road, Shau Kei Wan, Hong Kong	2967 0902	2967 0577	
53	精神康復者家屬資源及服務中心 Resource & Service Centre for the Relatives of Ex-mentally Ill People	九龍彩虹牛池灣街彩輝邨彩葉樓C翼地下 Wing C, G/F, Choi Yip House, Choi Fai Estate, Ngau Chi Wan, Kowloon	2560 0651	2568 9855	rsc@bokss.org.hk
54	「家」陪同心社區網絡計劃 Family Networks at Community	香港灣仔愛群道36號7樓 7/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1669	3413 1676	fnc@bokss.org.hk
55	「樂天Buddies」兒童精神健康計劃 Happy-Go-Buddies	香港灣仔愛群道36號7樓 7/F., 36 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong	3413 1677	3413 1676	happygobuddies@bokss.org.hk
56	精神健康綜合社區中心 (職業治療及日間訓練服務) Integrated Community Centre for Mental Wellness (Occupational Therapy & Day Training Services)	香港灣仔愛群道36號4樓 4/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1571	3413 1590	ot.hkiiccmw@bokss.org.hk
57	心放寬心理健康教育計劃 Community Mental Wellness Integrated Community Centre for Mental Wellness	香港灣仔愛群道36號8樓 8/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1641	3413 1656	wciccmw@bokss.org.hk

	單位名稱 Unit	地址 Address	電話 Telephone	傳真 Fax	電郵 E-mail
培訓及就業服務 Training and Employment Services					
58	僱員再培訓局「人才發展計劃」(旺角區-琪恆中心) Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Mong Kok-Win Century Centre)	九龍旺角道2A號琪恆中心16樓1602-1603室 Unit 1602-03, 16/F, Win Century Centre, 2A Mong Kok Road, Kowloon	2770 8070	2770 6007	info.erb@bokss.org.hk
59	僱員再培訓局「人才發展計劃」(旺角區-上海中心) Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Mong Kok-Shanghai Centre)	九龍旺角上海街473-475號上海中心2樓 2/F, Shanghai Centre, 473-475, Shanghai Street, Mong Kok, Kowloon			
60	僱員再培訓局「人才發展計劃」(長沙灣區) Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Cheung Sha Wan)	九龍長沙灣順寧道323號2樓 2/F, 323 Shun Ning Road, Cheung Sha Wan, Kowloon	2708 8141		
61	僱員再培訓局「人才發展計劃」(灣仔區) Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Wan Chai)	香港灣仔愛群道36號2樓 2/F, 36 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong	3413 1683	2770 6007	info.erb@bokss.org.hk
62	僱員再培訓局「人才發展計劃」(油麻地區) Manpower Development Scheme of the Employees Retraining Board (Yau Ma Tei)	九龍油麻地上海街426號萬事昌中心5樓503室 Room 503, 5/F, Multifield Centre, 426 Shanghai Street, Mongkok, Kowloon	2770 8070		
63	悅己坊(社會企業) Ratoon Beautè (Social Enterprise)	九龍長沙灣幸福街1號1樓 1/F, 1 Fortune Street, Cheung Sha Wan, Kowloon	6213 1423	--	phoebechow@bokss.org.hk
64	自力更生綜合就業援助計劃(油尖旺區) The Integrated Employment Assistance Programme for Self-reliance (Yau Tsim Mong District)	九龍旺角上海街473-475號上海中心1樓 1/F, Shanghai Centre, No. 473-475, Shanghai Street, Mong Kok, Kowloon	2377 3060	2377 3066	Jdieas@bokss.org.hk
65	職業復康服務 (灣仔區) Vocational Rehabilitation Service (Wan Chai District)	香港灣仔愛群道36號2樓 2/F, 36 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong	3413 1561	3413 1511	vrs@bokss.org.hk
66	職業復康服務 (長沙灣區) Vocational Rehabilitation Service (Cheung Sha Wan District)	九龍長沙灣順寧道323號2樓 2/F, 323 Shun Ning Road, Cheung Sha Wan, Kowloon	2708 8461	2708 8471	cswvrs@bokss.org.hk

	單位名稱 Unit	地址 Address	電話 Telephone	傳真 Fax	電郵 E-mail
67	職業復康服務 (葵青區) Vocational Rehabilitation Service (Kwai Tsing District)	新界青衣長亨邨亨緻樓地下7-14號 Unit 7-14, G/F, Hang Chi House, Cheung Hang Estate, Tsing Yi, New Territories	2434 4569	2436 3977	vrs.ty@bokss.org.hk
68	勞工處展翅青見計劃 (職場特訓班) Youth Pre-employment Training Programme and Youth Work Experience and Training Scheme (Targeted Career Training Mission)	香港灣仔愛群道36號2樓 2/F, 36 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong	3413 1561	3413 1511	vrs@bokss.org.hk
		九龍長沙灣順寧道323號2樓 2/F, 323 Shun Ning Road, Cheung Sha Wan, Kowloon	2708 8461	2708 8471	cswvrs@bokss.org.hk
69	「開飯」服務 (深水埗區) Hotmeal Service (Sham Shui Po District)	九龍長沙灣順寧道323號2樓 2/F, 323 Shun Ning Road, Cheung Sha Wan, Kowloon	2708 8461	2708 8471	hotmeal@bokss.org.hk
70	「開飯」服務 (灣仔區) Hotmeal Service (Wan Chai District)	香港灣仔愛群道36號地下(百合谷餐廳)(2015年9月30日計劃完結) G/F (Lily Vale Café), 36 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong(Until 30 September, 2015)	3413 1648	3413 1511	hotmeal@bokss.org.hk
71	「開飯」服務 (童心飯堂) Hotmeal Service (Kiddy Heart Canteen)	香港筲箕灣筲箕灣道361號利嘉中心8樓(基督教筲箕灣潮人生命堂) 8/F, Lancashire Centre, 361 Shau Kei Wan Road, Shau Kei Wan, Hong Kong (Shaukiwan Swatow Christian Church)	5539 5010 / 2708 8461	2708 8471	
		九龍牛池灣永定道15號怡發花園1-2樓(彩坪浸信會) 1-2/F, Fortune Garden 15 Wing Ting Road, Ngau Chi Wan, Kowloon (Choi Ping Baptist Church)			
		新界荃灣海壩街107-111號昌禧大廈1字樓 (香港教會荃灣聚會所) 1/F, Cheong Hee Building,107-111 Hoi Pa Street, Tsuen Wan, New Territories (The Church in Hong Kong Tsuen Wan Assembly Hall)	5487 5865 / 2708 8461		

	單位名稱 Unit	地址 Address	電話 Telephone	傳真 Fax	電郵 E-mail
71	「開飯」服務 (童心飯堂) Hotmeal Service (Kiddy Heart Canteen)	新界葵涌青山公路412號葵星中心地下100號鋪 (香港教會葵涌聚會所) Shop 100, Kwai Sing Centre,412 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories (The Church in Hong Kong Kwai Chung Assembly Hall)	6741 5001 / 2708 8461	2708 8471	hotmeal@bokss.org.hk
72	「開飯」服務 (樂天倫飯堂) Hotmeal Service (Joyful Family Canteen)	九龍油麻地彌敦道523號禮基大廈4樓(新曙光教會)(2016年3月31日計劃完結) 4/F, Lai Kee Mansion, 523 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon (Sunrise Christian Community) (Until 31 March, 2016)	5605 1443 / 2708 8461		
		九龍通州街51-67號新漢大廈2樓(大角咀浸信會) 2/F, Sun Hon Building,51-67 Tung Chau Street, Tai Kok Tsui, Kowloon (Tai Kok Tsui Baptist Church)	5482 8611 / 2708 8461		
		九龍土瓜灣浙江街41號合誠商業大廈2樓(中國基督教播道會樂泉堂) 2/F, Hop Shing Commercial Building, 41 Chi Kiang Street, To Kwa Wan, Kowloon (Evangelical Free Church of China- Joy Church)	2708 8461		
		九龍土瓜灣譚公道92-100號兆豐閣3號地鋪 (啟德平安福音堂) Shop No 3, 1/F, Siu Fung Court, 92-100 Tam Kung Road, To Kwa Wan, Kowloon (Kai Tak Peace Evangelical Center)			

	單位名稱 Unit	地址 Address	電話 Telephone	傳真 Fax	電郵 E-mail
73	「午.善.匯計劃」熱食飯堂 Hotmeal Service (Lunch Club)	香港灣仔愛群道36號2樓 2/F, 36 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong	3413 1528 / 3413 1648	3413 1511	hotmeal@bokss.org.hk
		新界荃灣大河道99號九九廣場10樓(宣道會基蔭堂) 10/F, 99 Plaza, 99 Tai Ho Road, Tsuen Wan, New Territories (Kei Yam Alliance Church)	6352 3486 / 2770 8103		
		九龍旺角道2A號琪恆中心17樓(城市福音教會) 17/F, Win Century Centre, 2A Mong Kok Road, Mong Kok, Kowloon (City Gospel Church)	5985 0137 / 2770 8103		
74	茶果嶺社區飯堂 Hotmeal Service (Cha Kwo Ling Community Canteen)	九龍茶果嶺道161-163號地下 (茶果嶺浸信會茶果嶺堂) G/F, 161-163 Cha Kwo Ling Road, Kowloon (Cha Kwo Ling Baptist Church - Cha Kwo Ling)	5301 1862 / 2770 8103	2770 6007	
75	食物網 (短期食物援助服務計劃) FoodNet (Short-term Food Assistance Service Project)	九龍土瓜灣道86號順聯工業大廈10B室 Flat 10B, Shun Luen Factory Building, 86 To Kwa Wan Road, Kowloon	3974 5981	3974 5980	foodnet@bokss.org.hk
	餐飲服務 Catering Services				
76	百合谷餐廳 Lily Vale Café	香港灣仔愛群道36號地下 G/F, 36 Oi Kwan Road, Wan Chai, Hong Kong	3413 1502	3413 1510	fdlv@bokss.org.hk

鳴謝 (團體)
Acknowledgement (Organizations)

3M香港有限公司
3M Hong Kong Limited

香港仔浸信會呂明才書院
Aberdeen Baptist Lui Ming Choi College

誇啦啦藝術集匯有限公司
Absolutely Fabulous Theatre Connection Co Ltd

主恩澤森慈善基金會有限公司
Abundant Grace Charity Foundation Limited

關愛動員
Action Care

義務工作發展局
Agency for Volunteer Service

楊秉正基金有限公司
Albert Young Foundation Limited

阿里巴巴香港有限公司
Alibaba.com Hong Kong Limited

百德浸信會
All Virtues Baptist Church

誠信綜合治療中心
Alliance Holistic Care Centre

亞洲婦女協進會油麻地頤老中心
Asian's Women's League Limited Yaumatei Neighbourhood Elderly Centre

神召會西環堂
Assemblies of God West Point Church

Associates & P Limited

BCT 銀聯集團
BCT Group

香港浸信會聯會耀興幼稚園
Baptist Convention of HK Yiu Hing Kindergarten

浸信會呂明才中學
Baptist Lui Ming Choi Secondary School

浸信會天虹小學
Baptist Rainbow Primary School

浸會大學基督徒樂隊
Baptist University Christian Band (BUCB)

Barson Enterprises Ltd

銀聯信託有限公司
BCT Group: Bank Consortium Trust Co. Ltd.

銀聯金融有限公司
BCT Group: BCT Financial Ltd.

新康醫療器材工程有限公司
Biocline Healthcare Services Limited

何明華會督銀禧中學
Bishop Hall Jubilee School

般咸道官立小學
Bonham Road Government Primary School

佛教慈敬學校
Buddhist Chi King Primary School

佛教中華康山學校
Buddhist Chung Wah Kornhill Primary School

佛教何南金中學
Buddhist Ho Nam Kam College

佛教黃鳳翎中學
Buddhist Wong Fung Ling College

中華錫安傳道會華基堂
C.E.Z.C. Wah Kay Church

明愛長康兒童及青少年中心
Caritas Children and Youth Centre, Cheung Hong

明愛聖若瑟中學
Caritas St. Joseph Secondary School

明愛屯門馬登基金中學
Caritas Tuen Mun Marden Foundation Secondary School

明愛胡振中中學
Caritas Wu Cheng-chung Secondary School

迦密愛禮信中學
Carmel Alison Lam Foundation Secondary School

天主教總堂區學校
Catholic Mission School

中華基督教會基智中學
CCC Kei Chi Secondary School

中華基督教會基道中學
CCC Kei To Secondary School

中華基督教會桂華山中學
CCC Kwei Wah Shan College

中華基督教會譚李麗芬紀念中學
CCC Tam Lee Lai Fun Memorial Secondary School

中華基督教會灣仔堂基道小學（九龍城）
CCC Wanchai Church Kei To Primary School (Kowloon City)

香港流行病研究中心
Center for Health & Medical Research

陳樹渠紀念中學
Chan Shu Kui Memorial School

陳瑞祺（喇沙）書院
Chan Sui Ki (La Salle) College

卓達興業有限公司
Cheetah Ltd

張祝珊英文中學
Cheung Chuk Shan College

香港中國信徒佈道會
Chinese Christian Mission (Hong Kong)

中華錫安傳道會社會服務部
Chinese Evangelical Zion Church Social Service Division

北角循道學校
Chinese Methodist School (North Point)

香港中華基督教青年會天平長者鄰舍中心
Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong Tin Ping Neighbourhood Elderly Centre

香港中華基督教青年會葵青及荃灣青少年外展社會工作隊
Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong Tin Ping Neighbourhood Elderly Centre Kwai Tsing and Tsuen Wan Youth Outreaching Social Work Team

香港潮商學校
Chiu Sheung School, Hong Kong

祖堯天主教小學
Cho Yiu Catholic Primary School

彩坪浸信會
Choi Ping Baptist Church

天主教喇沙會張振興伉儷書院
Chong Gene Hang College

基督教主立堂
Christ Founded Chapel Ltd

基督教宣道會愛光堂
Christian & Missionary Alliance Ruth Hitchcock Memorial Church

宣道會青怡堂
Christian & Missionary Alliance Tsing Yee Church

基督教佈道中心華恩堂
Christian Evangelical Centre Huaen Church

中華傳道會恩光長者鄰舍中心
Christian Nationals' Evangelism Commission Grace Light Neighbourhood Elderly Centre

中華傳道會青衣堂
Christian Nationals' Evangelism Commission Tsing Yi Church

集寶香港有限公司
Chubb Hong Kong Limited

教會聚會所(基督徒管家)
Church Assembly Hall(Christian Stewards)

城市福音教會
City Gospel Church

City Super Group

土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

一點通出版集團有限公司
ClickPublication Group Ltd.

中華電力有限公司
CLP Power Hong Kong Limited

廠商會中學
CMA Secondary School

中華傳道會安柱中學
CNEC Christian College CNEC Christian College

中華傳道會紅磡基督教會
CNEC Hung Hum Christian Church

中華傳道會呂明才小學
CNEC Lui Ming Choi Primary School

中華傳道會祐寧堂
CNEC Union Church

公民教育委員會
Commission on the Promotion of Civic Education

青年事務委員會
Commission on Youth

路德會協同中學
Concordia Lutheran School

北角協同中學
Concordia Lutheran School - North Point

孔聖堂中學
Confucius Hall Secondary School

力圖醫療用品有限公司
Continental Supplies Ltd

源圃生活
Corner Block

泛訊媒體有限公司
Corp-Vision Media Limited

啟思中學
Creative Secondary School

地利亞修女紀念學校(月華)
Delia Memorial School (Yuet Wah)

香港理工大學 應用社會科學系
Department of Applied Social Sciences, Hong Kong Polytechnic University

衛生署荃灣長者健康服務外展隊
Department of Health (Tsuen Wan Elderly Health Service Visiting Health Team)

衛生署學生健康服務
Department of Health Student Health Service

衛生署荃灣區長者健康服務外展隊伍
Department of Health Tsuen Wan District Visiting Health Team

衛生署荃灣及葵青區長者健康服務外展隊
Department of Health Tsuen Wan and Kwai Ching Elderly Health Service Visiting Health Team

港島東醫院聯網 東區尤德夫人那打素醫院 精神科
Department of Psychiatry, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, Hong Kong East Cluster

渠務處
Drainage Services Department

自在社
Dreams Possible

壹照明集團控股有限公司
e Lighting Group Holding Limited

中國基督教播道會同福堂
E. F. C. C. Tung Fok Church

中國基督教播道會愛秩序灣堂
E.F.C.C. - Aldrich Bay Church

中國基督教播道會 - 靈泉堂
E.F.C.C.- Ling Chuen Church

思覺基金
Early Psychosis Foundation

力滔有限公司
Easy Hear

宜居物業管理有限公司
Easy Living Property Limited

易施義工
EC Volunteer

基督教中國佈道會聖道迦南書院
ECF Saint Too Canaan College

教育局
Education Bureau

育才教育有限公司
EduSmart Company Limited

基督教香港信義會信愛學校
ELCHK Faith Love Lutheran School

基督教香港信義會葵盛信義學校
ELCHK Kwai Shing Lutheran Primary School

基督教香港信義會信義中學
ELCHK Lutheran Secondary School

基督教會恩雨堂
Eng Yu Evangelistic Mission

恩新(香港)企業有限公司
ETS(HK) Limited

播道書院
Evangel College

中國基督教播道會靈泉堂
Evangelical Free Church of China Ling Chuen Church

基督教中國佈道會柴灣萬善堂
Evangelize China Fellowship Chai Wan Maan Shin Church

Fish Ukulele

五邑工商總會學校
Five Districts Business Welfare Association School

惜食堂
Food Angel

豎琴之友
Friends of the Harp Limited (FOTH)

富亨浸信會
Fu Heng Baptist Church

富士施樂文件處理解決方案
Fuji Xerox Document Management Solutions Asia Limited

福建中學
Fukien Secondary School

福建中學 (小西灣)
Fukien Secondary School (Siu Sai Wan)

金門建築有限公司
Gammon Construction Ltd.

林其東議員辦事處
George Lam District Councillor Office

銀杏館
Gingko House

泛華發行代理有限公司
Global China Circulation & Distribution Limited

主要平台
GOD-Platform Studio

金暉物業
Golden Stars Property

香港宣教會恩磐堂
Grace Hong Kong Evangelical Church

香港君悅酒店
Grand Hyatt Hong Kong

綠領行動
Greeners Action

循理會青田堂
Greenfield Free Methodist Church

恒益物業管理有限公司
Hang Yick Properties Management Limited

體檢慈善基金有限公司
Health Check Charity Funds Limited

協恩中學
Heep Yunn School

伸手助人協會
Helping Hand

軒尼詩道官立小學
Hennessy Road Government Primary School

軒尼詩道官立小學(銅鑼灣)
Hennessy Road Government Primary School (Causeway Bay)

僑港潮州普慶念佛社瀝源邨老人中心
HKCCPHBS Lek Yuen Estate Social Centre for the Elderly

香港聖公會何明華會督中學
HKSKH Bishop Hall Secondary School

嗇色園主辦可道中學
Ho Dao College (Sponsored by Sik Sik Yuen)

旅港開平商會學校
Hoi Ping Chamber of Commerce Primary School

旅港開平商會中學
Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School

海棠物流(香港)股份有限公司
Hoi Tong Logistics (HK) Limited

民政事務總署
Home Affairs Department

漢華中學
Hon Wah College

港澳信義會小學
Hong Kong and Macau Lutheran Church Primary School

港澳信義會恩青堂
Hong Kong and Macau Lutheran Yan Tsing Church

香港浸信會醫院
Hong Kong Baptist Hospital

香港浸會大學
Hong Kong Baptist University

香港細胞小組教會網絡
Hong Kong Cell Church Network

香港中國婦女會中學
Hong Kong Chinese Women's Club College

香港基督教服務處時代幼兒學校
Hong Kong Christian Service Times Nursery School

教會關懷貧窮網絡
Hong Kong Church Network for the Poor

基督教宣聖會香港堂
Hong Kong Church of the Nazarene

香港存款保障委員會
Hong Kong Deposit Protection Board

香港迪士尼樂園
Hong Kong Disneyland

香港東區分會北角綜合家庭服務中心
Hong Kong Family Welfare Society Hong Kong Eastern Centre North Point IFSC

香港福建社團聯會有限公司
Hong Kong Federation of FUJIAN Associations Limited

香港懷恩浸信教會
Hong Kong Grace Baptist Church

香港口琴音樂中心
Hong Kong Harmonica Music Centre

香港房屋委員會 麗瑤邨屋邨管理諮詢委員會
Hong Kong Housing Authority Lai Yiu Estate-Estate Management Advisory Committee

香港房屋協會
Hong Kong Housing Society

香港房屋協會健康邨三期辦事處
Hong Kong Housing Society Health Village Estate Office

香港房屋協會勵德邨辦事處
Hong Kong Housing Society Lai Tak Tsuen Office

香港房屋協會明華大廈辦事處
Hong Kong Housing Society Ming Wah Dai Ha Office

香港動物輔助治療學會
Hong Kong Institute of Animal Assisted Intervention

香港專業教育學院(葵涌)-應用科學
Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwai Chung)-Applied Science

香港專業教育學院(沙田)
Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin)

香港專業教育學院(葵涌)應用科學系
Hong Kong Institute of Vocational Education(Kwai Chung) Department of Applied Science

美心集團
Hong Kong Maxim's Group

香港警務處葵青警區警民關係組
Hong Kong Police Force Kwai Tsing Police District Police Community Relations Office

香港紅十字會
Hong Kong Red Cross

香港紅十字會青年及義工事務部新界東總部
Hong Kong Red Cross East New Territories Division

香港紅卍字會大埔卍慈中學
Hong Kong Red Swastika Society Tai Po Secondary School

香港聖公會福利協會有限公司太和長者鄰舍中心
Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited Tai Wo Neighbourhood Elderly Centre

香港樹仁大學社工系
Hong Kong Shue Yan University Social Work Department

香港聖約翰救護機構
Hong Kong St. John Ambulance

香港聖約翰救傷隊少青團
Hong Kong St. John Ambulance Brigade Youth Command

香港鄧鏡波書院
Hong Kong Tang King Po College

香港道教聯合會 鄧顯紀念中學
Hong Kong Taoist Association Tang Hin Memorial Secondary School

香港天樂浸信會
Hong Kong Teen Lok Baptist Church

香港真光書院
Hong Kong True Light College

香港基督教女青年會秀群松柏社區服務中心
Hong Kong Young Women's Christian Association HKYWCA Ellen Li District Elderly Community Centre

城市的盼望基金有限公司
Hope of the City Foundation Limited

和散那教會
Hosanna Church

何東中學
Hotung Secondary School

紅磡浸信會
Hung Hom Baptist Church

紅磡基督徒會堂
Hung Hom Christian Church

以馬內利浸信會
Immanuel Baptist Church

心自寬輔導及訓練服務
Innerspace Counseling Service

香島道官立小學
Island Road Government Primary School

怡和集團
Jardine Matheson Group

以勒基金
Jireh Fund Ltd.

享藝館
Joyful Art

裘錦秋中學(葵涌)
Ju Ching Chu Secondary School (Kwai Chung)

禧福樂華
Jubilee Cares

株式會社有限公司
Kabushikigaisha Limited

啟德平安福音堂
Kai Tak Peace Evangelical Center

救恩書院
Kau Yan College

中華基督教會 - 基道堂
The Church of Christ in China - Kei To Church

中華基督教會基全小學
Kei Tsun Primary School

宣道會基蔭堂
Kei Yam Alliance Church

凱瑟克基金
Keswick Foundation Limited

葵涌蘇浙公學
Kiangsu - Chekiang College (Kwai Chung)

英皇書院
King's College

英皇書院同學會小學
King's College Old Boys' Association Primary School

京衛保安有限公司
Kingsway Security Limited

韓國觀光公社
Korea Tourism Organization

康山浸信會
Kornhill Baptist Church

基督教康山中英文幼稚園
Kornhill Christian Anglo-Chinese Kindergarten

社會福利署九龍城及油尖旺福利辦事處
Kowloon City and Yau Tsim Mong District Social Welfare Office

九龍城浸信會
Kowloon City Baptist Church

九龍醫院
Kowloon Hospital

九龍工業學校
Kowloon Technical School

九龍塘浸信會
Kowloon Tong Baptist Church

九龍塘天主教華德學校
Kowloon Tong Bishop Walsh Catholic School

葵涌醫院老齡精神科『老齡心理健康社區護士診所』
Kwai Chung Hospital Mobile Primary Mental Health Nurse Clinic for Elderly

葵涌循道中學
Kwai Chung Methodist College

觀塘潮語浸信會
Kwun Tong Swatow Baptist Church

麗澤中學
Lai Chack Middle School

麗城浸信會
Lai Shing Baptist Church

朗廷酒店集團
Langham Hospitality Group

數碼港艾美酒店
Le Meridien Cyberport Hotel

梨木樹天主教小學
Lei Muk Shue Catholic Primary School

康樂及文化事務署
Leisure and Culture Services Department

港島青年獅子會
Leo Club of Hong Kong Island

李陞小學
Li Sing Primary School

基督教榕樹頭之光協會
Light of Yung Shu Tau Christian Society Ltd

基督教靈糧世界佈道會九龍靈糧堂
Ling Liang World- Wide Evangelistic Mission Kowloon Ling Liang Church

嶺南中學
Lingnan Secondary School

領展
LINK

香港炮台山獅子會
Lions Club of Hong Kong Fortress Hill

獅子會中學
Lions College

基督教樂道會深水埗堂
Lock Tao Christian Association Sham Shui Po Church

清晰聽
Logital Co. Limited

樂善堂梁植偉紀念中學
Lok Sin Tong Leung Chik Wai Memorial School

Maison Eric Kayser Hong Kong

心影薈
Mental Health Photographic Society

港島東醫院聯網 東區尤德夫人那打素醫院 社區及病人資源部
Mental Health Resource Centre Community & Patient Resource Department, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, Hong Kong East Cluster

循道中學
Methodist College

思健
MINDSET Limited

新福事工協會
Mission to New Arrivals

旺角浸信會
Mongkok Baptist Church

安柏市場策劃(香港)有限公司
MPEG (HK) Limited

九龍民生書院
Munsang College

青衣長亨邨居民委員會
Mutual Aid Committee of Cheung Hang Estate, Tsing Yi

天主教南華中學
Nam Wah Catholic Secondary School

新家園協會
New Home Association

新翠培元幼稚園
New Jade Elementi Kindergarten

浚意文化傳訊(控股)有限公司
NEWDEX COMMUNICATIONS (HOLDINGS) LIMITED

天主教新民書院
Newman Catholic College

牛池灣竹園潮語浸信會
Ngau Chi Wan Chuk Yuen Swatow Baptist Church

牛頭角潮語浸信會
Ngau Tau Kok Swatow Baptist Church

新生命教育協會呂郭碧鳳中學
NLSI Lui Kwok Pat Fong College

北角浸信會
North Point Baptist Church

利華商業服務有限公司
Nova Business Services Limited

Octoplus

陳笑文議員辦事處
Office of Mr Chan Siu Man, Simon

愛群道浸信會
Oi Kwan Road Baptist Church

愛群道浸信會呂郭碧鳳幼稚園
Oi Kwan Road Baptist Church Lui Kwok Pat Fong Kindergarten

東方日報慈善基金
Oriental Daily News Charitable Fund

奧迪慈善基金會有限公司
Otic Foundation Limited

梁柏仁建築工程師有限公司
P. Y. Leung & Associates Ltd

東區尤德夫人那打素醫院
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital

親子頭條有限公司
Parenting Headline Limited

平安福音堂
Peace Evangelical Centre

竹園區神召會高山堂
Pentecostal Church of Hong Kong Holy Mountain Church

五旬節聖潔會筲箕灣堂有限公司基列社會服務中心
Pentecostal Holiness Church Shaukiwan Assembly Ltd. Gilead Social Service Centre

健誼社
Perfect Life Association

五旬節聖潔會永光書院
PHC Wing Kwong College

保良局陳溢小學
PLK Chan Yat Primary School

保良局顏寶玲書院
PLK Ngan Po Ling College

保良局世德小學
Po Leung Kuk Castar Primary School

保良局蔡繼有學校
Po Leung Kuk Choi Kai Yau School

保良局金銀業貿易場張凝文學校
Po Leung Kuk Gold & Silver Exchange Society Pershing Tsang School

保良局樂和社區資源中心
Po Leung Kuk Harmony Community Resources Centre

保良局夏利萊博士伉儷綜合復康中心
Po Leung Kuk Padma & Hari Harilela Integrated Rehabilitation Centre

保良局莊啟程幼稚園
Po Leung Kuk Vicwood Chong Kee Ting Kindergarten

保心安藥廠有限公司
Po Sum On Medicine Factory Limited

博愛醫院八十週年鄧英喜中學
POH 80th Anniversary Tang Ying Hei College

Ponti Food & Wine Cellar Ltd.

波德中國有限公司
Portek China Limited

POTT Co. Ltd.

讚美操協會(香港)有限公司
Praise Dance Association (Hong Kong) Ltd

香港醫藥援助會
Project Concern Hong Kong

項目推廣有限公司
Projects Promotion Limited

保捷行有限公司
Protrek

香港培正小學
Pui Ching Primary School

培僑中學
Pui Kiu Middle School

培僑小學
Pui Kiu Primary School

嘉諾撒培德學校
Pui Tak Canossian Primary School

鰂魚涌浸信會
Quarry Bay Baptist Church

伊利沙伯中學
Queen Elizabeth School

伊利沙伯中學舊生會中學
Queen Elizabeth School Old Students' Association Secondary School

瑪麗醫院
Queen Mary Hospital

玫瑰崗學校(中學部)
Rosaryhill School(Secondary Section)

香港海景驕陽扶輪社
Rotary Club of Bayview Sunshine Hong Kong

RPGent@娛動力
RPGEN

聖公會牧愛小學
S.K.H. Good Shepherd Primary School

聖公會聖雅各小學
S.K.H. St. James' Primary School

聖公會聖馬利亞堂莫慶堯中學
S.K.H. St. Mary's Church Mok Hing Yiu College

聖公會聖米迦勒小學
S.K.H. St. Michael's Primary School

聖公會聖提摩太小學
S.K.H. St.Timothy's Primary School

聖公會曾肇添中學
S.K.H. Tsang Shiu Tim Secondary School

救世軍大埔長者綜合服務大埔長者社區服務中心
SA Tai Po Multi-service Centre for Senior Citizens

嘉諾撒聖心書院
Sacred Heart Canossian College

慈幼學校
Salesian School

塞科利達保安服務(香港)有限公司
Securitas Security Services (Hong Kong) Ltd.

沙頭角烏石角村
Sha Tau Kok Wu Shek Kok Tsuen

深水埗浸信會
Sham Shui Po Baptist Church

沙田浸信會
Shatin Baptist Church

沙田醫院
Shatin Hospital

筲箕灣潮人生命堂
Shau Kei Wan Swatow Christian Church

筲箕灣國語浸信會
Shaukeiwan Mandarin Baptist Church

筲箕灣崇真學校
Shaukiwan Tsung Tsin School

基督教牧鄰教會恩臨堂
Shepherd Community Grace Church

上水官立中學
Sheung Shui Government Secondary School

嗇色園主辦可康耆英鄰舍中心
Sik Sik Yuen Ho Hong Neighbourhood Centre for Senior Citizens

嗇色園可旺耆英鄰舍中心
Sik Sik Yuen Ho Wong Neighbourhood Centre for Senior Citizens

李國賢基金會
Simon K.Y. Lee Foundation

官立嘉道理爵士小學
Sir Ellis Kadoorie (Sookunpo) Primary School

聖雅各福群會銅鑼灣幼稚園
SJS Causeway Bay Kindergarten

聖公會基福小學
SKH Kei Fook Primary School

聖公會梁季彝中學
SKH Leung Kwai Yee Secondary School

聖公會聖紀文小學
SKH St. Clement's Primary School

聖公會蔡功譜中學
SKH Tsoi Kung Po Secondary School

全人發展社會服務有限公司
Social Service Centre For Personality Development Limited

社會福利署
Social Welfare Department

銅鑼灣綜合家庭服務中心
Social Welfare Department Causeway Bay IFSC

東柴灣綜合家庭服務中心
Social Welfare Department Chai Wan (East) IFSC

西柴灣綜合家庭服務中心
Social Welfare Department Chai Wan (West) IFSC

社會福利署大埔及北區福利辦事處
Social Welfare Department Tai Po and North District Social Welfare Office

社會福利署荃灣及葵青區安老服務協調委員會
Social Welfare Department Tsuen Wan/Kwai Tsing District-District Co-ordinating Committee on Elderly Services

善寧會
Society for the promotion of Hospice Care

中國香港體育協會暨奧林匹克委員會
Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

聖馬可中學
St Mark's School

聖安德烈堂
St. Andrew's Church

聖傑靈女子中學
St. Catharine's School For Girls

聖芳濟書院
St. Francis Xavier's College

聖雅各福群會灣仔綜合家庭服務中心
St. James' Settlement St. James' Settlement Wanchai IFSC

嘉諾撒聖瑪利學校
St. Mary's Canossian College

聖保羅書院
St. Paul's College

聖伯多祿中學
St. Peter's Secondary School

聖羅撒書院
St. Rose of Lima's College

聖士提反女子中學校友會
St. Stephen's Girls' College Alumnae Association

聖士提反中學
St. Stephen's College

聖雅各福群會社區足病診療服務
St.James'Settlement Community Foot Care Service

順德聯誼總會鄭裕彤中學
STFA Cheng Yu Tung Secondary School

順德聯誼總會胡兆熾中學
STFA Seaward Woo College

香港基督教新曙光教會
Sunrise Christian Community Hong Kong

九龍城潮語浸信會
Swatow Baptist Church, Kowloon City

東莞同鄉會方樹泉學校
T.K.D.S. Fong Shu Chuen School

東華三院羅裕積小學
T.W.G.Hs. Lo Yu Chik Primary School

德貞女子中學
Tack Ching Girls' Secondary School

大角嘴浸信會
Tai Kok Tsui Baptist Church

大埔浸信會社會服務中心
Tai Po Baptist Church Social Service

太古小學
Taikoo Primary School

大埔浸信會
TaiPo Baptist Church

鄭琴淵議員辦事處
Tang King Yung District Councillor Office

鄧肇堅維多利亞官立中學
Tang Shiu Kin Victoria Government Secondary School

香港浸信會聯會
The Baptist Convention of Hong Kong

美門浸信會
The Beautiful Gate Baptist Church

香港小童群益會
The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong

香港小童群益會賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心
The Boys'& Girls'Clubs Association of Hong Kong Jockey Club South Kwai Chung Children & Youth Integrated Services Centre

基督教中華完備救恩會佐敦堂
The Chinese Full Gospel Church Jordan Church

中華基督教會長沙灣基道堂
The Church of Christ in China Kei To Church (Cheung Sha Wan)

中華基督教會灣仔堂
The Church of Christ in China Wanchai Church

香港基督教會活石堂
The Church of Livingstones (Hong Kong)

關愛基金
The Community Care Fund

香港公益金
The Community Chest of Hong Kong

東區協進社
The Coordination and Promotion of Eastern District

基督教香港信義會深信學校
The ELCHK Faith Lutheran School

勵志會梁李秀娛紀念小學
The Endeavourers Leung Lee Sau Yu Memorial Primary School

怡東酒店
The Excelsior Hotel (Hong Kong) Ltd.

法國商會慈善基金
The French Chamber Foundation

香港中國婦女會丘佐榮學校
The H.K.C.W.C. Hioe Tjo Yoeng Primary School

香港中華煤氣有限公司
The Hong Kong and China Gas Company Limited

香港浸信會差會
The Hong Kong Baptist Mission

香港華人基督會頌真堂
The Hong Kong Chinese Church of Christ (Chung Chun)

香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院
The Hong Kong Chinese Women's Club Madam Wong Chan Sook Ying Memorial Care & Attention Home For The Aged

香港精神科醫學院
The Hong Kong College of Psychiatrists

香港社會服務聯會
The Hong Kong Council of Social Service

香港教育大學心理研究學系
The Hong Kong Institute of Education, Department of Psychological Studies

香港大學嘉道理研究所
The Kadoorie Institute, The University of Hong Kong

旺角街坊會陳慶社會服務中心
The Mong Kok Kai Fong Association LTD. Chan Hing Social Service Centre

旺角街坊會九龍總商會耆英中心
The Mong Kok Kai Fong Association LTD. Kowloon Chamber of Commerce Centre for the Elderly

公義樹
The Oaks

威爾斯親王醫院
The Prince of Wales Hospital

優質教育基金
The Quality Education Fund

救世軍韋理夫人紀念學校
The Salvation Army Ann Wyllie Memorial School

救世軍中原慈善基金學校
The Salvation Army Centaline Charity Fund School

救世軍荔枝角幼兒學校
The Salvation Army Lai Chi Kok Nursery School

救世軍旺角長者綜合服務
The Salvation Army Mongkok Integrated Service for Senior Citizens

救世軍油麻地長者社區服務中心
The Salvation Army Yaumatei Multi-service Centre for Senior Elderly Centre

香港大學社會工作及行政學系
The University of Hong Kong, Department of Social Work & Social Administration

葡萄藤教會
The Vine Church

基督教女青年會丘佐榮中學
The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College

土瓜灣浸信會
Tokwawan Baptist Church

真光女書院
True Light Girls' College

將軍澳官立中學
Tseung Kwan O Government Secondary School

尖沙嘴浸信會
Tsim Sha Tsui Baptist Church

基督教宣道會青恩堂
Tsing Yan Alliance Church

荃灣浸信會
Tsuen Wan Baptist Church

荃灣浸信會牧愛福音堂
Tsuen Wan Baptist Church Poimane Chaple

荃灣商會學校
Tsuen Wan Trade Association Primary School

荃灣基督教惠荃堂
Tsuen Wan Wai Tsuen Evangelical Church

基督教香港崇真會社會服務部基督教香港崇真會福康頤樂天地
Tsung Tsin Mission of Hong Kong Social Service (The) Tsung Tsin Mission of Hong Kong Fuk Hong Neighbourhood Elderly Centre

東華三院圓滿人生服務
Tung Wah Group of Hospitals Endless Care Service

無綫電視暨職藝員愛心基金有限公司
TVB, Staff & Artistes Fund for Charities Ltd.

東華三院高可寧紀念小學
TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School

東華三院李潤田紀念中學
TWGHs Lee Ching Dea Memorial College

東華三院李賜豪小學
TWGHs Li Chi Ho Primary School

香港第三齡學苑
U3A Network of Hong Kong

匯喬發展服務有限公司
Unionswell Development Services Limited

匯基書院
United Christian College

滙基書院(東九龍)
United Christian College (Kowloon East)

基督教聯合醫院
United Christian Hospital

科大侍學行
UST Connect

恩主教書院
Valtorta College

素食媽媽
Veggie Mama

維他奶國際集團有限公司
Vitasoy International Holdings Limited

灣仔浸信會
Wan Chai Baptist Church

灣仔民政事務處
Wan Chai District Office

灣仔區青年活動委員會
Wan Chai District Youth Programme Committee

灣仔警區
Wan Chai Division

美宜加香港有限公司
Woodlands HK Ltd

伍宜孫慈善基金會有限公司
Wu Yee Sun Charitable Foundation Limited

仁濟醫院外展長者牙科服務
Yan Chai Hospital Dental Care Service for Outreach Team

仁愛堂香港台山商會長者鄰舍中心
Yan Oi Tong Hong Kong Toi Shan Association Neighbourhood Elderly Centre

仁愛堂彭鴻樟長者鄰舍中心
Yan Oi Tong Pang Hung Cheung Neighbourhood Elderly Centre

恩典浸信會
Yan Tin Bptist Church

循道衛理楊震社會服務處油尖長者鄰舍中心
Yang Memorial Methodist Social Service Yau Tsim Neighbourhood Elderly Centre

油尖旺區議會
Yau Tsim Mong District Council

衛生署油尖旺區長者健康外展隊伍
Yau Tsim Mong District Visiting Health Team

澳門二龍喉浸信會
Ye Lung Hau Baptist Church of Macau

楊斯浚議員辦事處
Yeung Sze Chun District Councillor Office

英華女學校
Ying Wa Girls' School

容氏工程有限公司
Yung's C.K. Engineering Co. Ltd

鳴謝 (個人)
Acknowledgement (Individuals)

陳小梅博士
Dr. CHAN Siu Mui

趙珮瑜醫生
Dr. Cindy P.Y. Chiu

陳念德醫生
Dr. Douglas Chan Nim Tak

馬天競醫生及馬羅玉明女士
Dr. Hector Ma & Mrs Ada Ma

鍾沛然醫生
Dr. Joseph Chung

左美約醫生
Dr. Joshua Tsoh

賴子健醫生
Dr. Lai Tze Kin, Samuel

林思睿醫生
Dr. Lam See Yui, Joseph

劉志斌醫生
Dr Lau Chi Pan

雷浩然醫生
Dr Lui Ho Yin

謝梓華醫生
Dr. Tse Tsz Wah

鄭菊明女士
Miss Kumi Cheng

黃麗梅女士
Miss Wong Lai Mui, Carman

陳耀堅先生
Mr. Siukin Chan

何國強先生
Mr. K K Ho

許耀斌先生
Mr. Hui Yiu Pun

黎棠先生
Mr. Lai Tong

林傑群先生
Mr. Lam Kit Kwan

林偉恒先生
Mr. Raymond Lam

林永澤先生
Mr. Lam Wing Chak

梁煒杰先生
Mr. Leung Wai Kit Berry

盧裕邦先生
Mr. Lo Yu Pong Eugene

呂安循先生
Mr. Lu On Chun

吳佳樣先生
Mr. Ng Jia Yang

潘錦池先生
Mr. Peter Poon

潘志偉先生
Mr. Poon Chi Wai

曾志耀先生
Mr. C Y Tsang

曾德浩先生
Mr. Tsang Tak Ho

葉志偉先生
Mr. Ivan Yip

張麗影女士
Mrs. Cheung Lai Ying

劉彩玉女士
Mrs. Lau Choi Yuk

李鳳環女士
Mrs. Lee Fung Huan

李心兒女士
Mrs. Lee Sum Yee

李玉群女士
Mrs. Lee Yuk Quan

陳愷寧小姐
Ms. Chan Hoi Ning

陳家欣女士
Ms. Yannes Chan

張詠詩小姐
Ms. Cheung Wing Sze Vincy

簡麗絲女士
Ms. Kan Lai Sze Alice

郭瑞梅女士
Ms. Janet Kwok

Ms. Lo Tze Yan

沈愛蓮女士
Mrs. Irene Shum

黃靜嫻小姐
Ms. Wong Ching Ha

胡頌恩女士
Ms. Grace Woo

楊善曜先生

捐款表格 Donation Form

過去三十多年來，本處得到社會各界人士的支持，得以提供多元化的社會服務。你的支持更有助我們延續和拓展新服務，為有需要人士帶來關懷和祝福，請繼續支持本處。
With the steadfast support of all sectors in the community for more than 30 years, BOKSS has been able to offer a wide variety of social services. Your generous support, besides being a driving force behind the sustainability and development of our services, brings blessings and care to people in need. Kindly continue to support BOKSS.

捐款者資料 Donors Information

本人願意提供以下資料予浸信會愛羣社會服務處以便聯絡，並同意在符合《個人資料（私隱）條例》的情況下，可持有及使用本人的資料。
I am willing to provide the information below to the Baptist Oi Kwan Social Service for future communication and agree them to keep and use my information subject to the Personal Data (Privacy) Ordinance.

本人 / 機構名稱
Name / Organization : _____(先生Mr / 太太Mrs / 小姐Miss)
聯絡人（如與上列不同）：
Contact Person (If different from above) :_____(先生Mr / 太太Mrs / 小姐Miss)
電話Tel : _____ 傳真Fax : _____
電子郵件E-mail : _____
通訊地址Mailing Address : _____

捐款資料 Donation Information

本人 / 機構樂意支持浸信會愛羣社會服務處，願意捐助港幣 I/We would like to donate
□ $500 □ $1,000 □ $2,000 □ $3,000 □ $5,000
其他$ _____ （捐款港幣$100或以上，將獲發正式收據，可作為申請扣減稅項之用。）
(An official tax deductible receipt will be provided for donations of HK$100 or above)

捐款方法 Donation Method

1. 劃線支票（號碼：_____ ）抬頭請寫「浸信會愛羣社會服務處」
   Crossed cheque(No:_____)payable to "Baptist Oi Kwan Social Service"

2. 直接存入「浸信會愛羣社會服務處」匯豐銀行戶口 808 -774160 -001
   （請連同銀行存款單據 / 自動櫃員機單據寄回本處）
   Bank in Baptist Oi Kwan Social Service's account at HSBC 808 -774160 -001
   (Please attach bank payment slip / ATM slip)

3. 信用咭 Credit Card：□ Visa □ MasterCard
   發咭銀行 Bank of card issued：_____
   信用咭號碼 Credit card No：_____
   信用咭有效日期 Valid Date：_____
   持咭人姓名 Name of Card Holder：_____
   持咭人簽署 Signature of Card Holder：_____
   （與信用咭上簽名相同 The signature must be identical to the signature on the credit card）
   日期 Date：_____

如使用捐款方法 1或 2，請將此表格連同劃線支票/銀行存款單據/自動櫃員機單據寄回「香港灣仔愛群道36號6樓，浸信會愛羣社會服務處」收。
If using donation method 1 or 2, please mail the completed form together with the crossed cheque/bank payment slip/ATM slip to the
Finance Department, 6/F Baptist Oi Kwan Social Service, 36 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong.
使用捐款方法3，請將此表格寄回本處或傳真至 3413 1544 以便本處跟進。
For donation method 3, please mail to the same address or fax to 3413 1544.

浸信會愛羣社會服務處
BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE

社工訓練
Training of Social Workers

創新服務 全人關懷
Innovative Services and Holistic Care

信仰與專業之揉合
Collaboration Between Religion and Professionals

好施捨的，必得豐裕；
滋潤人的，必得滋潤。
(箴言11：2)

The liberal soul shall be made fat;
and he that watereth shall be
watered also himself.
(Proverbs 11:22)

POSTAGE WILL BE PAID BY LICENSEE
郵票由持牌人支付

NO POSTAGE STAMP NECESSARY IF POSTED IN HONG KONG
如在本港投寄毋須貼上郵票

BUSINESS REPLY SERVICE LICENCE NO. 6080
商業回郵牌號：6080

Baptist Oi Kwan Social Service
6/F 36 Oi Kwan Road
Wanchai Hong Kong

香港灣仔愛群道三十六號六樓
浸信會愛羣社會服務處

浸信會愛羣社會服務處
BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE

總辦事處： 香港灣仔愛群道36號
電　　話： (852) 3413 1500
傳　　真： (852) 3413 1544
網　　址： www.bokss.org.hk
電　　郵： bokss@bokss.org.hk

Headquarters : No. 36, Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong
Tel. No. : (852) 3413 1500
Fax. No. : (852) 3413 1544
Website : www.bokss.org.hk
Email : bokss@bokss.org.hk

HKCSS 社辦

Charity listed on WiseGiving 惠施・慈善機構